



Obsah

II Nelegislativní akty

MEZINÁRODNÍ DOHODY

2011/780/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 28. listopadu 2011 o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně přílohy XIII (Doprava) Dohody o EHP 1

NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 1244/2011 ze dne 1. prosince 2011, kterým se provádí nařízení (EU) č. 442/2011 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii..... 8
- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 1245/2011 ze dne 1. prosince 2011, kterým se provádí nařízení (EU) č. 961/2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu 11
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1246/2011 ze dne 29. listopadu 2011 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Mantecados de Estepa (CHZO)) 32
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1247/2011 ze dne 29. listopadu 2011 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury 34

★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1248/2011 ze dne 29. listopadu 2011 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury	37
★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1249/2011 ze dne 29. listopadu 2011 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury	39
★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1250/2011 ze dne 29. listopadu 2011 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Πατάτα Νάξου (Patata Naxou) (CHZO))	41
★ Nařízení Komise (EU) č. 1251/2011 ze dne 30. listopadu 2011, kterým se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES, 2004/18/ES a 2009/81/ES ohledně prahových hodnot používaných při postupech zadávání zakázek ⁽¹⁾	43
★ Nařízení Komise (EU) č. 1252/2011 ze dne 30. listopadu 2011, kterým se stanoví zákaz rybolovu ďasovitých v oblasti VII plavidly plujícími pod vlajkou Nizozemska	45
★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1253/2011 ze dne 1. prosince 2011, kterým se mění nařízení (ES) č. 2305/2003, (ES) č. 969/2006, (ES) č. 1067/2008 a (ES) č. 1064/2009 o otevření a správě celních kvót Unie pro dovoz obilovin ze třetích zemí	47
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1254/2011 ze dne 1. prosince 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	49

ROZHODNUTÍ

★ Rozhodnutí Rady 2011/781/SZBP ze dne 1. prosince 2011 o policejní misi Evropské unie (EUPM) v Bosně a Hercegovině.....	51
★ Rozhodnutí Rady 2011/782/SZBP ze dne 1. prosince 2011 o omezujících opatřeních vůči Sýrii a o zrušení rozhodnutí 2011/273/SZBP	56
★ Rozhodnutí Rady 2011/783/SZBP ze dne 1. prosince 2011, kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu	71
2011/784/EU:	
★ Rozhodnutí Komise ze dne 25. srpna 2011 o státní podpoře C 39/09 (ex N 385/09) – Lotyšsko – Veřejné financování přístavní infrastruktury v přístavu Ventspils (oznámeno pod číslem K(2011) 6043) ⁽¹⁾	92



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 28. listopadu 2011

o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně přílohy XIII (Doprava) Dohody o EHP

(2011/780/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 100 odst. 2, ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2894/94 ze dne 28. listopadu 1994 o některých prováděcích pravidlech k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru⁽¹⁾, a zejména na čl. 1 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha XIII Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“) obsahuje zvláštní ustanovení a ujednání týkající se dopravy.
- (2) Hlavním cílem nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670/EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES⁽²⁾, je stanovit a udržovat vysokou a jednotnou úroveň bezpečnosti civilního letectví v rámci Unie.
- (3) Činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohou ovlivňovat úroveň bezpečnosti civilního letectví v rámci Evropského hospodářského prostoru.

(4) Nařízení (ES) č. 216/2008 by proto mělo být začleněno do Dohody, aby se do činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohly plně zapojit státy ESVO.

(5) Jelikož nařízení (ES) č. 216/2008 zrušuje nařízení (ES) č. 1592/2002⁽³⁾, které je začleněno do Dohody, nařízení (ES) č. 1592/2002 by mělo být v Dohodě zrušeno.

(6) Příloha XIII Dohody by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

(7) Postoj Unie ve Smíšeném výboru EHP by měl vycházet z připojeného návrhu rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP k plánované změně přílohy XIII (Doprava) Dohody, vychází z návrhu rozhodnutí Smíšeného výboru EHP připojeného k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 28. listopadu 2011.

Za Radu
předsedkyně
K. SZUMILAS

⁽¹⁾ Úř. věst. L 305, 30.11.1994, s. 6.

⁽²⁾ Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1.

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 ze dne 15. července 2002 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví (Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1).

NÁVRH

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP č. .../2011

ze dne ...,

kterým se mění příloha XIII (Doprava) Dohody o EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména na článek 98 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha XIII Dohody byla změněna rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. .../... ze dne⁽¹⁾.
- (2) Základním cílem nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670 EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES⁽²⁾, je stanovit a udržovat vysokou a jednotnou úroveň bezpečnosti civilního letectví v rámci Unie.
- (3) Činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohou ovlivňovat úroveň bezpečnosti civilního letectví v rámci Evropského hospodářského prostoru.
- (4) Nařízení (ES) č. 216/2008 by proto mělo být začleněno do Dohody, aby se do činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohly plně zapojit státy ESVO.
- (5) Nařízením (ES) č. 216/2008 se zrušuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002⁽³⁾, které je začleněno do Dohody, a které by proto mělo být v Dohodě zrušeno,

Článek 1

Příloha XIII Dohody se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Znění nařízení (ES) č. 216/2008 v islandském a norském jazyce, která mají být zveřejněna v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*, jsou platná.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dne ... za předpokladu, že Smíšenému výboru EHP jsou učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody (*).

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne ...

Za Smíšený výbor EHP

Předseda nebo předsedkyně

Tajemníci
Smíšeného výboru EHP⁽¹⁾ Úř. věst. L ...⁽²⁾ Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1.⁽³⁾ Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1.

(*) [Nebyly oznámeny žádné ústavní požadavky.] [Byly oznámeny ústavní požadavky.]

Prohlášení států ESVO k rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č. ..., kterým se do Dohody začleňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670/EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES

„Z nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 mimo jiné vyplývá pravomoc ukládat pokuty a penále v oblasti letecké bezpečnosti. Začleněním tohoto nařízení nejsou dotčena institucionální řešení týkající se budoucích předpisů o přenesení pravomocí ukládat sankce.“

PŘÍLOHA

rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č. ...

Příloha XIII Dohody se mění takto:

- 1) V bodě 66a (nařízení Rady (EHS) č. 3922/91) a v bodě 66r (směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/36/ES) se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— **32008 R 0216:** nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 (Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1).“

- 2) V bodě 68a (směrnice Rady 91/670/EHS) se doplňují slova:

„ve znění:

— **32008 R 0216:** nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 (Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1).“

- 3) Znění bodu 66n (nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002) se nahrazuje tímto:

„**32008 R 0216:** nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670 EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES (Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1).“

Pro účely Dohody se nařízení upravuje takto:

- a) Pokud není níže stanoveno jinak a aniž je dotčen protokol 1 k Dohodě, zahrnuje pojem „členský stát (členské státy)“ obsažený v nařízení kromě významu, který má v nařízení, státy ESVO. Použije se odstavec 11 protokolu 1.
- b) Pokud se týká států ESVO, bude agentura podle potřeby nápomocna Kontrolnímu úřadu ESVO nebo stálému výboru při výkonu jejich úkolů. Agentura, Kontrolní úřad ESVO nebo stálý výbor spolu v případě potřeby spolupracují a vzájemně si vyměňují informace.
- c) Žádné ustanovení tohoto nařízení nelze vykládat tak, že pověřuje Agenturu, aby jednala jménem států ESVO v rámci mezinárodních dohod pro jiné účely než účely podpory při plnění jejich povinností podle těchto dohod.
- d) Článek 12 se mění takto:

- i) V odstavci 1 se za slovo „Společenstvím“ doplňují slova „nebo státem ESVO“.

- ii) Odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„Kdykoliv Unie jedná se třetí zemí s cílem uzavřít dohodu umožňující členským státům nebo agentuře vydávat osvědčení na základě osvědčení vydaných leteckými úřady dané třetí země, usiluje o to, aby byla podobná dohoda s dotčenou třetí zemí nabídnuta státům ESVO. Státy ESVO usilují o uzavření dohod se třetími zeměmi odpovídajících těm, které uzavřela Unie.“

- e) V čl. 14 odst. 7 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Aniž je dotčen odst. 4 písm. d) protokolu 1 k Dohodě o EHP, jestliže si Komise a Kontrolní úřad ESVO vyměňují informace o rozhodnutích přijatých podle tohoto odstavce, Komise předá informace získané od Kontrolního úřadu ESVO členským státům EU a Kontrolní úřad ESVO předá informace získané od Komise státům ESVO.“

- f) V článku 15 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„5. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise se pro účely uplatňování tohoto nařízení vztahuje rovněž na jakékoliv dokumenty agentury týkající se států ESVO.“

- g) V čl. 17 odst. 2 písm. b) se doplňuje nová věta, která zní:

„Agentura je rovněž nápomocna Kontrolnímu úřadu ESVO a nabízí mu stejnou podporu, pokud taková opatření a úkoly spadají podle Dohody do působnosti úřadu.“

- h) V čl. 17 odst. 2 se písmeno e) nahrazuje tímto:

„v oblasti své působnosti vykonává v zastoupení smluvních stran funkce a úkoly pro ně vyplývající z použitelných mezinárodních smluv, zejména Chicagské úmluvy. Vnitrostátní letecké orgány států ESVO vykonávají pouze takové funkce a úkoly, které jsou uvedeny v tomto nařízení.“

- i) V článku 20 se první věta nahrazuje tímto:

„S ohledem na výrobky, letadlové části a zařízení podle čl. 4 odst. 1 písm. a) a b) vykonává agentura, kde je to použitelné, funkce a úkoly státu projekce, výroby nebo zápisu do leteckého rejstříku, vztahují-li se ke schválení návrhu, jak je uvedeno v Chicagské úmluvě nebo v jejích přílohách. Vnitrostátní letecké orgány států ESVO vykonávají pouze takové funkce a úkoly, které jim jsou přiděleny podle tohoto článku.“

- j) Článek 24 se mění takto:

- i) V odstavci 1 se doplňuje toto:

„Agentura podává Kontrolnímu úřadu ESVO zprávu o standardizačních kontrolách v státě ESVO.“

- ii) V odstavci 4 se doplňuje toto:

„Pokud jde o státy ESVO, je agentura konzultována Kontrolním úřadem ESVO.“

- k) V čl. 25 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní:

„Pravomoc ukládat pokuty nebo penále osobám a podnikům, kterým agentura vydala osvědčení, je v případech, kdy jsou tyto osoby nebo podniky usazeny ve státě ESVO, svěřena Kontrolnímu úřadu ESVO.“

- l) V čl. 25 odst. 4 jsou ve vztahu k státům ESVO slova „Soudní dvůr Evropských společenství“ nahrazena slovy „Soud ESVO“ a slovo „Komise“ je nahrazeno slovy „Kontrolní úřad ESVO“.

m) V článku 29 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Odchylně od čl. 12 odst. 2 písm. a) pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropské unie může výkonný ředitel agentury zaměstnávat státní příslušníky států ESVO, kteří v plném rozsahu požívají občanských práv.“

n) V článku 30 se doplňuje toto:

„Státy ESVO uplatňují pro agenturu a její zaměstnance Protokol o výsadách a imunitách Evropské unie a použitelná pravidla přijatá na jeho základě.“

o) V čl. 32 odst. 1 se za slovo „Společenství“ doplňují slova:

„ , islandštině a norštině“.

p) Za čl. 33 odst. 2 písm. c) se vkládá nové písmeno, které zní:

„ca) Souhrnná výroční zpráva o činnosti agentury podle písmene b) a její pracovní program podle písmene c) se předkládají Kontrolnímu úřadu ESVO;“.

q) V článku 34 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Státy ESVO se plně podílejí na činnosti správní rady a mají v jejím rámci stejná práva a povinnosti jako členské státy EU, s výjimkou hlasovacího práva.“

r) V článku 41 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„6. Státní příslušníci států ESVO mohou být ustaveni členy, jakož i předsedou odvolacího senátu. Komise při sestavování seznamu uvedeného v odstavci 3 vezme do úvahy také vhodné kandidáty ze státních příslušníků států ESVO.“

s) Na konci čl. 54 odst. 1 se doplňuje toto:

„Pokud jde o státy ESVO, je agentura nápomocna Kontrolnímu úřadu ESVO při plnění výše uvedených úkolů.“

t) V čl. 58 odst. 3 se za slovo „Smlouvy“ doplňují tato slova:

„nebo v islandštině nebo norštině“.

u) V článku 59 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„12. Státy ESVO se účastní na příspěvku od Společenství uvedeném v odst. 1 písm. a). Pro tento účel se použijí obdobně postupy stanovené v čl. 82 odst. 1 písm. a) a v protokolu 32 k Dohodě.“

v) V článku 65 se doplňují nové odstavce, které znějí:

„8. Státy ESVO se plně podílejí na výboru zřízeném podle odstavce 1 a mají v jeho rámci stejná práva a povinnosti jako členské státy EU, s výjimkou hlasovacího práva.

9. Nedojde-li mezi Komisí a výborem k dohodě, může o dané záležitosti rozhodnout Rada, a státy ESVO pak mohou tuto záležitost projednat ve Smíšeném výboru EHP v souladu s článkem 5 Dohody.“

w) Pokud není uvedeno jinak, výše uvedené změny se v případě potřeby použijí obdobně na ostatní právní předpisy Unie, které udělují pravomoci agentuře a jsou začleněny do Dohody.“

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 1244/2011

ze dne 1. prosince 2011,

kterým se provádí nařízení (EU) č. 442/2011 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 442/2011 ze dne 9. května 2011 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii ⁽¹⁾, a zejména na čl. 14 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 9. května 2011 přijala Rada nařízení (EU) č. 442/2011 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii.
- (2) S ohledem na závažnost situace v Sýrii a v souladu s rozhodnutím Rady 2011/782/SZBP ze dne

1. prosince 2011 o omezujících opatřeních vůči Sýrii ⁽²⁾, by měly být na seznam osob, subjektů a orgánů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze II nařízení (EU) č. 442/2011 zařazeny další osoby a subjekty,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na seznam obsažený v příloze II nařízení (EU) č. 442/2011 se doplňují osoby a subjekty uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 1. prosince 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 121, 10.5.2011, s. 1.

⁽²⁾ Viz strana 56 v tomto čísle Úředního věstníku.

PŘÍLOHA

Osoby a subjekty podle článku 1

A. Osoby

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Mohammad Al-Jleilati	narozen v roce 1945 v Damašku	Ministr financí. Odpovědný za syrské hospodářství.	1.12.2011
2.	Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	narozen v roce 1956 ve městě Aleppo	Ministr hospodářství a obchodu. Odpovědný za syrské hospodářství.	1.12.2011
3.	Generálporučík Fahid Al-Jassim		Náčelník štábu. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
4.	Generálmajor Ibrahim Al-Hassan		Zástupce náčelníka štábu. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
5.	Brigádní velitel Khalil Zghraybih		14. divize. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
6.	Brigádní velitel Ali Barakat		103. brigáda divize republikánské gardy. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
7.	Brigádní velitel Talal Makhluף		103. brigáda divize republikánské gardy. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
8.	Brigádní velitel Nazih Hassun		Rozvědka syrského vojenského letectva. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
9.	Kapitán Maan Jdiid		Člen prezidentovy tělesné stráže. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
10.	Muhammad Al-Shaar		Odbor bezpečnostní politiky. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
11.	Khalid Al-Taweel		Odbor bezpečnostní politiky. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
12.	Ghiath Fayad		Odbor bezpečnostní politiky. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Cham Press TV	Al Qudsi building, 2nd Floor - Baramkeh - Damas Tel: +963 - 11- 2260805 Fax: +963 - 11 - 2260806 Email: mail@champress.com internetová stránka: www.champress.net	Televizní společnost podílející se na dezinformačních kampaních a podněcování k používání násilí vůči demonstrantům.	1.12.2011
2.	Al Watan	Al Watan Newspaper - Damascus – Duty Free Zone Tel.: 00963 11 2137400 Fax: 00963 11 2139928	Deník podílející se na dezinformačních kampaních a podněcování k používání násilí vůči demonstrantům.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
3.	Centre d'études et de recherches syrien (CERS) (také pod názvem CERS, Centre d'Etude et de Recherche Scientifique; SSRC, Scientific Studies and Research Center; Centre de Recherche de Kaboun	Barzeh Street, PO Box 4470, Damascus	Poskytuje syrské armádě podporu při získávání vybavení přímo užívaného při sledování a represích vůči demonstrantům.	1.12.2011
4.	Business Lab	Maysat Square Al Rasafi Street Bldg. 9, PO Box 7155, Damascus Tel.: 963112725499; Fax: 963112725399	Krycí společnost, kterou využívá CERS k získávání citlivého materiálu.	1.12.2011
5.	Industrial Solutions	Baghdad Street 5, PO Box 6394, Damascus Tel /fax: 963114471080	Krycí společnost, kterou využívá CERS k získávání citlivého materiálu.	1.12.2011
6.	Mechanical Construction Factory (MCF)	P.O. Box 35202, Industrial Zone, Al-Qadam Road, Damascus	Krycí společnost, kterou využívá CERS k získávání citlivého materiálu.	1.12.2011
7.	Syronics – Syrian Arab Co. for Electronic Industries	Kaboon Street, P.O.Box 5966, Damascus Tel.: +963-11-5111352 Fax: +963-11-5110117	Krycí společnost, kterou využívá CERS k získávání citlivého materiálu.	1.12.2011
8.	Handasieh – Organization for Engineering Industries	P.O.Box 5966, Abou Bakr Al Seddeq Str. Damascus a PO BOX 2849 Al Moutanabi Street, Damascus a PO BOX 21120 Baramkeh, Damascus Tel.: 963112121816 – 963112121834 – 963112214650 – 963112212743 - 963115110117	Krycí společnost, kterou využívá CERS k získávání citlivého materiálu.	1.12.2011
9.	Syria Trading Oil Company (Sytrol)	Prime Minister Building, 17 Street Nissan, Damascus, Syria.	Státem vlastněná společnost odpovědná za veškerý vývoz ropy ze Sýrie. Poskytuje finanční podporu režimu.	1.12.2011
10.	General Petroleum Corporation (GPC)	New Sham- Building of Syrian Oil Company, PO Box 60694, Damascus, Syria BOX: 60694 Tel: 963113141635 Fax: 963113141634 E-mail: info@gpc-sy.com	Státem vlastněná ropná společnost. Poskytuje finanční podporu režimu.	1.12.2011
11.	Al Furat Petroleum Company	Dummar - New Sham - Western Dummer 1st. Island -Property 2299-AFPC Building P.O. Box 7660 Damascus – Syria. Tel: 00963-11- (6183333), 00963-11- (31913333) Fax: 00963-11- (6184444), 00963-11- (31914444) afpc@afpc.net.sy	Společný podnik, 50 % vlastněno GPC. Poskytuje finanční podporu režimu.	1.12.2011

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 1245/2011**ze dne 1. prosince 2011,****kterým se provádí nařízení (EU) č. 961/2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 961/2010 ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 25. října 2010 přijala Rada nařízení (EU) č. 961/2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu.
- (2) Rada provedla celkový přezkum seznamu, jenž je obsažen v příloze VIII nařízení (EU) č. 961/2010 a v němž jsou uvedeny osoby, subjekty a orgány, na které se vztahuje čl. 16 odst. 2 uvedeného nařízení. Rada přitom vzala v úvahu připomínky, jež dotčené osoby, subjekty a orgány předložily.
- (3) Rada dospěla k závěru, že zvláštní omezující opatření stanovená v nařízení (EU) č. 961/2010 by se na osoby, subjekty a orgány zařazené na seznam v příloze VIII uvedeného nařízení měla vztahovat i nadále.
- (4) Rada rovněž dospěla k závěru, že údaje týkající se některých subjektů uvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 961/2010 by měly být změněny.

(5) Vzhledem k trvalému znepokojení v souvislosti s rozšiřováním íránského jaderného a raketového programu, které Evropská rada vyjádřila na zasedání dne 23. října 2011, a v souladu s rozhodnutím Rady 2011/783/SZBP ze dne 1. prosince 2011, kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu ⁽²⁾, by kromě toho měly být na seznam osob, subjektů a orgánů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze VIII nařízení (EU) č. 961/2010 zařazeny další osoby a subjekty.

(6) Seznam osob, subjektů a orgánů podle čl. 16 odst. 2 nařízení (EU) č. 961/2010 by měl být odpovídajícím způsobem aktualizován,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha VIII nařízení (EU) č. 961/2010 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 1. prosince 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 27.10.2010, s. 1.

⁽²⁾ Viz strana 71 v tomto čísle Úředního věstníku.

PŘÍLOHA

Příloha VIII nařízení (EU) č. 961/2010 se mění takto:

1. Na seznam obsažený v příloze VIII se doplňují tyto osoby a subjekty:

I. Osoby a subjekty zapojené do činností souvisejících s jadernými nebo balistickými raketami

A. Osoby

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Dr Ahmad AZIZI		Místopředseda představenstva a generální ředitel banky Melli Bank PLC uvedené na seznamu EU .	1.12.2011
2.	Davoud BABAEI		Současný vedoucí pracovník odpovědný za bezpečnost v rámci výzkumného institutu s názvem Organisation of Defensive Innovation and Research (SPND) spadajícího pod ministerstvo obrany, ozbrojených sil a logistiky; ředitelem tohoto institutu je Mohsen Fakhrizadeh uvedený na seznamu OSN. Mezinárodní agentura pro atomovou energii (MAAE) na institut SPND upozornila v souvislosti se svými obavami týkajícími se možného vojenského rozměru iránského jaderného programu, ohledně něhož Írán odmítá s MAAE spolupracovat. V rámci své funkce je Davoud Babaei odpovědný za to, že brání poskytování informací, a to i poskytování informací Mezinárodní agentuře pro atomovou energii.	1.12.2011
3.	Hassan BAHADORI		Generální ředitel banky Arian Bank uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
4.	Sayed Shamsuddin BORBORUDI		Zástupce ředitele Íránské organizace pro atomovou energii, uvedené na seznamu OSN; v rámci této organizace je jeho nadřízeným Feridun Abbasi Davani, uvedený na seznamu OSN. Do iránského jaderného programu je zapojen minimálně od roku 2002, mimo jiné i jako bývalý vedoucí pracovník pověřený pořízováním vybavení a materiálu a logistikou v rámci skupiny AMAD, kde byl odpovědný za využívání krycích společností jako např. společnosti Kimia Madan k pořízování vybavení a materiálu pro iránský zbrojní program.	1.12.2011
5.	Dr Peyman Noori BROJERDI		Předseda představenstva a generální ředitel banky Bank Refah uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
6.	Kamran DANESHJOO (také znám jako DANESHJOU)		Od voleb v roce 2009 ministr pro vědu, výzkum a technologie. Írán neposkytl MAAE vysvětlení jeho úlohy ve vztahu ke studiím týkajícím se vývoje raketových hlavic. Jedná se o další projev neochoty Íránu spolupracovat s MAAE při jejím vyšetřování tzv. „údajných studií“, které naznačují vojenský aspekt iránského jaderného programu; dalším projevem neochoty spolupracovat je odmítnutí přístupu k relevantním jednotlivcům spojeným s uvedenými dokumenty. Kromě své ministerské úlohy se Kamran Daneshjoo jménem prezidenta Ahmadínežáda podílí i na činnostech v oblasti „pasivní obrany“. Organizace pro pasivní obranu (Passive Defence Organisation) je již na seznamu EU uvedena.	1.12.2011
7.	Dr Abdolnaser HEMMATI		Generální a výkonný ředitel banky Banque Sina, uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
8.	Milad JAFARI	Datum narození: 20.9.1974	Íránský státní příslušník, který dodává zboží, zejména kovy, krycím společností skupiny SHIG uvedeným na seznamu OSN. Skupině SHIG dodával zboží od ledna do listopadu roku 2010. Platby za některé položky tohoto zboží byly provedeny v období po listopadu roku 2010 na teheránské centrále banky Export Development Bank of Iran (EDBI).	1.12.2011
9.	Dr Mohammad JAHROMI		Předseda představenstva a generální ředitel banky Bank Saderat uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
10.	Ali KARIMIAN		Íránský státní příslušník, který dodává zboží, zejména uhlíková vlákna, krycím společností skupiny SHIG a skupiny SBIG uvedeným na seznamu OSN.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
11.	Majid KHANSARI		Generální ředitel společnosti Kalaye Electric Company uvedené na seznamu OSN.	1.12.2011
12.	Mahmoud Reza KHAVARI		Předseda představenstva a generální ředitel banky Bank Melli uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
13.	Mohammad Reza MESKARIAN		Výkonný ředitel londýnské centrály banky Persia International Bank uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
14.	Mohammad MOHAMMADI		Generální ředitel střediska MATSA.	1.12.2011
15.	Dr M H MOHEBIAN		Generální ředitel banky Post Bank uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
16.	Mohammad Sadegh NASERI		Vedoucí Ústavu pro fyzikální výzkum (Physics Research Institute) (dříve známého jako Ústav aplikované fyziky (Institute of Applied Physics)).	1.12.2011
17.	Mohammad Reza REZVANIANZADEH		Generální ředitel společnosti Nuclear Reactors Fuel Company (SUREH) uvedené na seznamu EU. Je rovněž pracovníkem íránské organizace pro atomovou energii (AEOL). Dohlíží nad nabídkovými řízeními určenými společností zabývající se pořízováním citlivého charakteru pro potřeby zařízení na výrobu paliva (Fuel Manufacturing Plant, FMP), zařízení na výrobu zirkoniového prachu (Zirconium Powder Plant, ZPP) a zařízení na přeměnu uranu (Uranium Conversion Facility, UCF), a tato nabídková řízení vyhláší.	1.12.2011
18.	A SEDGHI		Předseda představenstva banky Melli Bank PLC, uvedené na seznamu EU, a její ředitel bez výkonných pravomocí.	1.12.2011
19.	Hamid SOLTANI		Generální ředitel Řídící společnosti pro výstavbu jaderných elektráren (Management Company for Nuclear Power Plant Construction, MASNA) uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
20.	Bahman VALIKI		Předseda představenstva a generální ředitel banky Export Development Bank of Iran uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
21.	Javad AL YASIN		Vedoucí střediska Research Centre for Explosion and Impact, také známého jako METFAZ.	1.12.2011
22.	S ZAVVAR		Úřadující generální ředitel dubajské pobočky banky Persia International Bank uvedené na seznamu EU.	1.12.2011

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
23.	Aria Nikan (také známa jako Pergas Aria Movalled Ltd)	Suite 1, 59 Azadi Ali North Sohrevardi Avenue, Tehran, 1576935561	O této společnosti je známo, že se zabývá pořízováním pro obchodní oddělení společnosti Iran Centrifuge Technology Company (TESA) uvedené na seznamu EU. Pokusili se pořídit materiály uvedené na seznamech, včetně zboží, které lze využít v rámci íránského jaderného programu.	1.12.2011
24.	Bargh Azaraksh; (také známa jako Barghe Azerakhsh Sakht)	No 599, Stage 3, Ata Al Malek Blvd, Emam Khomeini Street, Esfahan.	Společnost, s níž byla uzavřena smlouva na práce při výstavbě zařízení pro obohacování uranu v Natanzu a ve Fordó (Kumm) týkající se elektrických rozvodů a potrubí. Byla odpovědná za navržení, pořízení a instalaci elektrických kontrolních zařízení v Natanzu v roce 2010.	1.12.2011
25.	Behineh Trading Co	Tehran, Iran	Společnost se podílela na dodávkách střeliva z Íránu do třetí země realizovaných prostřednictvím Nigérie.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
26.	Eyvaz Technic	No 3, Building 3, Shahid Hamid Sadigh Alley, Shariati Street, Tehran, Iran.	Výrobce vakuových zařízení, který své výrobky dodával zařízením pro obohacování uranu v Natanzu a ve Fordó (Kumm). V roce 2011 dodal měřiče tlaku společnosti Kalaye Electric Company uvedené na seznamu OSN.	1.12.2011
27.	Fatsa	No 84, Street 20, North Amir Abad, Tehran	Íránská společnost pro zpracování uranu a výrobu jaderného paliva. Společnost ovládaná Íránskou organizací pro atomovou energii uvedenou na seznamu OSN.	1.12.2011
28.	Ghani Sazi Uranium Company (také známa jako Iran Uranium Enrichment Company)	3, Qarqavol Close, 20th Street, Tehran	Subjekt podřízený společnosti TAMAS uvedené na seznamu OSN. Uzavřel výrobní smlouvy se společností Kalaye Electric Company, uvedenou na seznamu OSN, a společností TESA, uvedenou na seznamu EU.	1.12.2011
29.	Iran Pooya (také známa jako Iran Pouya)		Společnost vlastněná státem, která provozovala největší zařízení pro extruzi hliníku v Íránu a dodávala materiál pro použití při výrobě pláštů pro odstředivky typu IR-1 a IR-2. Jeden z hlavních výrobců hliníkových válců pro odstředivky, mezi jehož zákazníky patří AEOI, uvedená na seznamu OSN, a společnost TESA, uvedená na seznamu EU.	1.12.2011
30.	Iranian Offshore Engineering & Construction Co (IOEC)	18 Shahid Dehghani Street, Qarani Street, Tehran 19395-5999	Společnost působící v odvětví energetiky, která se podílí na výstavbě zařízení pro obohacování uranu ve Fordó (Kumm). Vztahují se na ni zakázky vývozu vyhlášené Spojeným královstvím, Itálií a Španělskem.	1.12.2011
31.	Karanir (také známa jako Moaser či Tajhiz Sanat)	1139/1 Unit 104 Gol Building, Gol Alley, North Side of Sae, Vali Asr Avenue. PO Box 19395-6439, Tehran.	Společnost podílející se na nákupu zařízení a materiálů, které lze přímo využít v rámci íránského jaderného programu.	1.12.2011
32.	Khala Afarin Pars	Unit 5, 2 nd Floor, N ^o 75, Mehran Afrand St, Sattarkhan St, Tehran.	Společnost podílející se na nákupu zařízení a materiálů, které lze přímo využít v rámci íránského jaderného programu.	1.12.2011
33.	MACPAR Makina San Ve Tic	Istasyon MH, Sehitler cad, Guldeniz Sit, Number 79/2, Tuzla 34930, Istanbul	Společnost vedená Miladem Jafarim, který prostřednictvím krycích společností dodával zboží, většinou kovy, skupině Shahid Hemmat Industries Group (SHIG) uvedené na seznamu OSN.	1.12.2011
34.	MATSA (Mohandesi Toseh Sokht Atomí Company)	90, Fathi Shaghaghi Street, Tehran, Iran.	Íránská společnost, která se společností Kalaye Electric Company, uvedenou na seznamu OSN, uzavřela smlouvu na poskytování konstrukčních a inženýrských služeb v rámci celého jaderného palivového cyklu. V nedávné době tato společnost pořizovala vybavení pro zařízení pro obohacování uranu v Natanzu.	1.12.2011
35.	Mobin Sanjesh (také známa jako FITCO)	Entrée 3, n ^o 11 rue 12, Alley Miremad, Abbas Abad, Tehran.	Společnost podílející se na nákupu vybavení a materiálů, které lze přímo využít v rámci íránského jaderného programu.	1.12.2011
36.	Multimat lc ve Dis Ticaret Pazarlama Limited Sirketi		Společnost vedená Miladem Jafarim, který prostřednictvím krycích společností dodával zboží, většinou kovy, skupině Shahid Hemmat Industries Group (SHIG) uvedené na seznamu OSN.	1.12.2011
37.	Research Centre for Explosion and Impact (také znám jako METFAZ)	44, 180th Street West, Tehran, 16539-75751	Subjekt podřízený vysoké škole Malek Ashtar University, uvedené na seznamu EU; dohlíží na činnost spojenou s možným vojenským rozměrem íránského jaderného programu, ohledně něhož Írán nespolutupracuje s MAAE.	1.12.2011
38.	Saman Nasb Zayنده Rood; Saman Nasbzainde Rood	Unit 7, 3rd Floor Mehdi Building, Kahorz Blvd, Esfahan, Iran.	Dodavatel stavebních prací, který v zařízení pro obohacování uranu v Natanzu nainstaloval potrubí a související podpůrné vybavení. Zabýval se zejména potrubím pro odstředivky.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
39.	Saman Tose'e Asia (SATA)		Strojírenská společnost, která se podílí na podpoře řady velkých průmyslových projektů, mimo jiné i íránského programu pro obohacování uranu, včetně nenahlášené práce na zařízení pro obohacování uranu ve Fordó (Kumm).	1.12.2011
40.	Samen Industries	2nd km of Khalaj Road End of Seyyedi St., P.O. Box 91735-549, 91735 Mashhad, Iran, Tel.: +98 511 3853008, +98 511 3870225	Krycí jméno pro společnost Khorasan Metallurgy Industries (uvedená v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1803 (2008), dceřiná společnost skupiny Ammunition Industries Group (AMIG))	1.12.2011
41.	SOREH (Nuclear Fuel Reactor Company)	61 Shahid Abthani Street – Karegar e Shomali, Tehran; Persian Gulf Boulevard, KM 20 SW, Ispahan.	Dceřiná společnost Íránské organizace pro atomovou energii (AEOL) uvedené na seznamu OSN.	1.12.2011
42.	STEP Standart Teknik Parca San ve TIC A.S.	79/2 Tuzla, 34940, Istanbul, Turkey	Společnost vedená Miladem Jafarim, který prostřednictvím krycích společností dodával zboží, většinou kovy, skupině Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) uvedené na seznamu OSN.	1.12.2011
43.	SURENA (také známa jako Sakhd Va Rah-An-Da-Zi)		Společnost pro výstavbu jaderných elektráren a pro jejich uvádění do provozu. Subjekt ovládaný společností Novin Energy Company uvedenou na seznamu OSN.	1.12.2011
44.	TABA (Iran Cutting Tools Manufacturing company - Taba Towlid Abzar Boreshi Iran)	12 Ferdowsi, Avenue Sakhaee, avenue 30 Tir (sud), nr 66 – Tehran	Subjekt vlastněný či ovládaný společností TESA uvedenou na seznamu EU. Podílí se na výrobě zařízení a materiálů, které lze přímo využít v rámci íránského jaderného programu.	1.12.2011
45.	Test Tafsir	No 11, Tawhid 6 Street, Moj Street, Darya Blvd, Shahrak Gharb, Tehran, Iran.	Společnost vyrábí kontejnery specificky určené pro UF ₆ , které dodala do zařízení pro obohacování uranu v Natanzu a ve Fordó (Kumm).	1.12.2011
46.	Tosse Silooha (také znám jako Tosseh Jahad E Silo)		Podílí se na íránském jaderném programu v zařízeních v Natanzu, Kummu a Araku.	1.12.2011
47.	Yarsanat (také známa jako Yar Sanat či Yarestan Vacuumi)	No. 101, West Zardosht Street, 3rd Floor, 14157 Tehran; No. 139 Hoveyzeh Street, 15337, Tehran.	Společnost zabývající se pořizováním pro společnost Kalaye Electric Company uvedenou na seznamu OSN. Podílí se na nákupu zařízení a materiálů, které lze přímo využít v rámci íránského jaderného programu. Pokusila se pořídit vakuové výrobky a měřiče tlaku.	1.12.2011
48.	Oil Turbo Compressor Company (OTC)	No. 12 Sae Alley Vali E Asr Street, Teheran, Iran	Přidružená k Sakhte Turbopomp va Kompresor (SATAK) (také známé jako Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG) uvedené na seznamu EU.	1.12.2011

II. Islámské revoluční gardy (IRGC)

A. Osoby

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
49.	Azím AGHAJANI (též psán jako ADHAJANI)		Člen islámských revolučních gard podílející se na dodávkách střeliva z Íránu do třetí země realizovaných prostřednictvím Nigérie.	1.12.2011
50.	Abolghassem Mozaffari SHAMS		Ředitel společnosti Khatam Al-Anbia Construction Headquarters.	1.12.2011
51.	Ali Akbar TABATABAEI (také znám jako Sayed Akbar TAHMAESEBI)		Člen islámských revolučních gard podílející se na dodávkách střeliva z Íránu do třetí země realizovaných prostřednictvím Nigérie.	1.12.2011

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
52.	Yas Air	Mehrabad Airport, Tehran	Nový název pro společnost Pars Aviation Service Company, kterou využívají islámské revoluční gardy a která je uvedena na seznamech OSN a EU. V roce 2011 bylo jedno z letadel společnosti Yas Air Cargo Airlines na cestě z Íránu do Sýrie podrobeno v Turecku kontrole, během níž byly nalezeny konvenční zbraně.	1.12.2011

III. Společnost Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

A. Osoby

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
53.	Ghasem NABIPOUR (také známý jako M T Khabbazi NABIPOUR)	Datum narození: 16.1.1956, íránský státní příslušník.	Ředitel a akcionář společnosti Rhbaran Omid Darva Ship Management Company, dříve nazývané Soroush Sarazamin Asatir Ship Management Company (také známé jako Soroush Saramin Asatir Ship Management Company) (SSA SMC), uvedené v seznamech Evropské unie, pověřený správou technického vybavení lodí společnosti IRISL. Ghasem NABIPOUR je ředitel společnosti IRISL pověřený správou lodí.	1.12.2011
54.	Naser BATENI	Datum narození: 16.12.1962, íránský státní příslušník.	Bývalý jednatel společnosti IRISL, ředitel společnosti Hanseatic Trade and Trust Shipping Company (HTTS), na niž se vztahují sankce Evropské unie. Ředitel krycí společnosti NHL Basic Limited	1.12.2011
55.	Mansour ESLAMI	Datum narození: 31.1.1965, íránský státní příslušník.	Ředitel společnosti IRISL Malta Limited, také známé jako Royal Med Shipping Company, na niž se vztahují sankce Evropské unie.	1.12.2011
56.	Mahamad TALAI	Datum narození: 4.6.1953, íránský státní příslušník.	Vedoucí představitel společnosti IRISL v Evropě, výkonný ředitel obchodní společnosti HTTS, na niž se vztahují sankce Evropské unie, a obchodní společnosti Darya Capital Administration GmbH, na niž se vztahují sankce Evropské unie. Správce vícero krycích obchodních společností vlastněných nebo ovládaných společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
57.	Mohammad Moghaddami FARD	Datum narození 19.7.1956, cestovní pas č. N10623175 (Irán) vydaný dne 27.3.2007; platnost končí dnem 26.3.2012	F: Regionální ředitel společnosti IRISL ve Spojených arabských emirátech, ředitel společnosti Pacific Shipping, na niž se vztahují sankce Evropské unie, společnosti Great Ocean Shipping Company, také známé jako Oasis Freight Agency, na niž se vztahují sankce Evropské unie. V roce 2010 založil společnost Crystal Shipping FZE ve snaze obejít skutečnost, že společnost IRISL je uvedena na seznamu EU.	1.12.2011
58.	Kapitán Alireza GHEZELAYAGH		Generální ředitel společnosti Lead Maritime, uvedené na seznamu EU, která jedná jménem společnosti HDLSL v Singapuru. Je navíc výkonným ředitelem společnosti Asia Marine Network, uvedené na seznamu EU, která je regionální kancelář společnosti IRISL v Singapuru	1.12.2011
59.	Gholam Hossein GOLPARVAR	Datum narození: 23.1.1957, íránský státní příslušník.	Bývalý obchodní ředitel společnosti IRISL, zástupce ředitele a akcionář společnosti Rahbaran Omid Darya Shipmanagement Company, výkonný ředitel a akcionář společnosti Sapid Shipping Company, dceřiné společnosti IRISL, na niž se vztahují sankce Evropské unie, zástupce ředitele a akcionář společnosti HDLSL, na niž se vztahují sankce Evropské unie, člen představenstva společnosti Irano-Hind Shipping Company, na niž se vztahují sankce Evropské unie.	1.12.2011
60.	Hassan Jalil ZADEH	Datum narození: 6.1.1959, íránský státní příslušník.	Ředitel a akcionář společnosti Hafiz Darya Shipping Lines (HDLSL), na niž se vztahují sankce Evropské unie. Zapsán jako akcionář celé řady krycích společností společnosti IRISL.	1.12.2011
61.	Mohammad Hadi PAJAND	Datum narození: 25.5.1950, íránský státní příslušník.	Bývalý finanční ředitel společnosti IRISL, bývalý ředitel společnosti Irinvestship Limited, subjektu, na nějž se vztahují sankce Evropské unie, ředitel společnosti Fairway Shipping, která převzala činnosti společnosti Irinvestship Limited. Správce krycích společností společnosti IRISL, zejména společnosti Lancellin Shipping Company, na niž se vztahují sankce Evropské unie, a společnosti Acena Shipping Company.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
62.	Ahmad SARKANDI	Datum narození: 30.9.1953, íránský státní příslušník.	Finanční ředitel společnosti IRISL od roku 2011 Bývalý výkonný ředitel vícero dceřiných společností IRISL, na něž se vztahují sankce Evropské unie, odpovědný za založení vícero krycích společností, u nichž je vždy zapsán jako ředitel a akcionář.	1.12.2011
63.	Seyed Alaeddin SADAT RASOOL	Datum narození: 23.7.1965, íránský státní příslušník.	Zástupce jednatele skupiny IRISL, jednatel společnosti Rahbaran Omid Darya Ship Management Company	1.12.2011
64.	Ahmad TAFAZOLY	Datum narození: 27.5.1956, místo narození: Bojnord, Írán, cestovní pas č.: R10748186 (Írán) vydaný dne 22.1.2007; platnost končí dnem 22.1.2012	Ředitel společnosti IRISL China Shipping Company, také známé jako Santelines (nebo Santexlines), také známé jako Rice Shipping, také známé jako E-sail Shipping, na niž se vztahují sankce Evropské unie.	1.12.2011

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
65.	E-Sail také známa jako E-Sail Shipping Company či Rice Shipping	Suite 1501, Shanghai Zhong Rong Plaza, 1088 Pudong South Road, Shanghai, China	Nové názvy společnosti Santexlines, také známé jako IRISL China Shipping Company Limited, na niž se vztahují sankce Evropské unie. Jedná jménem společnosti IRISL. Jedná jménem společnosti SAPID, uvedené na seznamu EU, v Číně, pronajímá plavidla společnosti IRISL jiným firmám.	1.12.2011
66.	IRISL Maritime Training Institute	No. 115, Ghaem Magham Farahani St. P.O. Box 15896-53313, Tehran, Iran	Subjekt vlastněný nebo ovládaný společností IRISL.	1.12.2011
67.	Kara Shipping and Chartering GmbH (KSC)	Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany.	Krycí společnost společnosti HTTS, na niž se vztahují sankce Evropské unie.	1.12.2011
68.	Khaybar Company	16th Kilometre Old Karaj Road Tehran / Iran - Zip Code: 13861-15383	Dceřiná společnost společnosti IRISL, zabývá se dodáváním lodí v podobě součástí.	1.12.2011
69.	Kish Shipping Line Manning Company	Sanaei Street Kish Island Iran.	Dceřiná společnost společnosti IRISL zabývající se náborem posádek a řízením lidských zdrojů	1.12.2011
70.	Boustead Shipping Agencies Sdn Bhd	Suite P1.01, Level 1 Menara Trend, Intan Millennium Square, 68, Jalan Batai Laut 4, Taman Intan, 41300 Klang, Selangor, Malaysia	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Boustead Shipping Agencies uskutečnila transakce zahájené společností IRISL nebo subjekty vlastněnými nebo ovládanými společností IRISL.	1.12.2011
71.	Diamond Shipping Services (DSS)	5 Saint Catharine Sq., El Mansheya El Soghra, Alexandria, Egypt	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Diamond Shipping Services uskutečnila transakce zahájené společností IRISL nebo subjekty vlastněnými nebo ovládanými společností IRISL a měla z těchto transakcí prospěch.	1.12.2011
72.	Good Luck Shipping Company	P.O. BOX 5562, Dubai	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Good Luck Shipping Company byla založena jako nástupce společnosti Oasis Freight Company, také známé jako Great Ocean Shipping Services, na niž se vztahují sankce Evropské unie, a která je v konkurzu. Společnost Good Luck Shipping vystavila falešné přepravní dokumenty v zájmu společnosti IRISL a subjektů vlastněných nebo ovládaných společností IRISL. Jedná jménem společností HDLS a Sapid ve Spojených arabských emirátech, které jsou uvedeny na seznamu EU. Založena v červnu roku 2011 v důsledku sankcí jako náhrada za společnosti Great Ocean Shipping Services a Pacific Shipping.	1.12.2011
73.	Ocean Express Agencies Private Limited	Ocean Express Agencies - Ground Floor, KDLB Building, 58 West Wharf Road - Karachi - 74000, Sindh, Pakistan	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Společnost Ocean Express Agencies Private Limited používala přepravní doklady používané společností IRISL a subjekty vlastněnými nebo ovládanými společností IRISL za účelem obcházení sankcí.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
74.	OTS Steinweg Agency	Steinweg - OTS, Iskele Meydani, Alb. Faik Sozdener Cad., No:11 D:8 Kat:4 Kadikoy - 34710 Istanbul	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Společnost OTS Steinweg Agency uskutečňovala transakce jménem společnosti IRISL a jménem subjektů vlastněných nebo ovládaných společností IRISL, podílela se na zakládání krycích společností vlastněných nebo ovládaných společností IRISL a podílela se na pořízování lodí ve prospěch společnosti IRISL nebo subjektů vlastněných nebo ovládaných společností IRISL.	1.12.2011
75.	Universal Transportation Limitation Utl	21/30 Thai Wah Tower 1, South Sathorn Road, Bangkok 10120 Thailand	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Společnost Universal Transportation Limited (UTL) vystavovala falešné přepravní doklady jménem určité krycí společnosti vlastněné nebo ovládané společností IRISL a uskutečňovala transakce jménem společnosti IRISL.	1.12.2011
76.	Walship SA	Cité Les Sources 400 logts, Promotion, Sikh cage B n ^o 3 - 16005 Bir Mourad Rais, Algeria	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Společnost Walship SA uskutečňovala jménem společnosti IRISL transakce ve prospěch svých klientů, vystavovala přepravní doklady a faktury vystavené na jméno určité krycí společnosti společnosti IRISL, vyhledávala klienty způsobilé navázat kontakty jejím jménem, avšak ve prospěch společnosti IRISL nebo subjektů vlastněných nebo ovládaných společností IRISL.	1.12.2011
77.	Acena Shipping Company Limited	Adresse: 284 Makarios III avenue, Fortuna Court, 3105 Limassol Číslo IMO: 9213399; 9193185	Acena Shipping Company Limited je krycí společností vlastněnou nebo ovládanou společností IRISL. Je registrovaným vlastníkem vícero lodí vlastněných společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
78.	Alpha Kara Navigation Limited	171, Old Bakery Street, Valetta – Registration No. C 39359	Alpha Kara Navigation Limited je krycí společností vlastněnou nebo ovládanou společností IRISL. Je dceřinou společností společnosti Darya Capital Administration GMBH, která je uvedena na seznamu EU. Je registrovaným vlastníkem vícero lodí vlastněných společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
79.	Alpha Nari Navigation Limited	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registration no. C 38079	Alpha Nari Navigation Limited je krycí společností vlastněnou nebo ovládanou společností IRISL. Je registrovaným vlastníkem vícero lodí vlastněných společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
80.	Aspasis Marine Corporation	Address: 107 Falcon House, Dubai Investment Park, Po Box 361025 Dubai	Aspasis Marine Corporation je krycí společností vlastněnou nebo ovládanou společností IRISL. Je registrovaným vlastníkem vícero lodí vlastněných společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
81.	Atlantic Intermodal		Společnost vlastněná společností Pacific Shipping, která zastupuje společnost IRISL. Poskytovala finanční pomoc pro zabavená plavidla IRISL a na pořízení nových přepravních kontejnerů.	1.12.2011
82.	Avrasya Container Shipping Lines		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
83.	Azores Shipping Company alias Azores Shipping FZE LLC	PO Box 5232, Fujairah, UAE; Al Mana Road, Al Sharaf Building, Bur Dubai, Dubai	Společnost, kterou ovládá Moghddami Fard. Poskytuje služby společností Valfajre Shipping Company, uvedené na seznamu EU, která je dceřinou společností společnosti IRISL na seznamu Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné nebo ovládané společností IRISL. Jedním z ředitelů této společnosti je Moghddami Fard.	1.12.2011
84.	Beta Kara Navigation Ltd	Address: 171, Old Bakery Street, Valetta Registration no. C 39354	Beta Kara Navigation Ltd. je krycí společností vlastněnou nebo ovládanou společností IRISL. Je registrovaným vlastníkem vícero lodí vlastněných společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
85.	Bis Maritime Limited	Číslo IMO: 0099501	Bis Maritime Limited je krycí společností společnosti IRISL se sídlem na Barbadosu. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Jedním ze správců této společnosti je Gholam Hossein Golparvar.	1.12.2011
86.	Brait Holding SA	Společnost registrována na Marshallových ostrovech v srpnu roku 2011 pod číslem 46270.	Krycí společnost společnosti IRISL. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
87.	Bright Jyoti Shipping		Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
88.	Bright Ship FZC	Saif zone, Dubai	Krycí společnost společnosti IRISL, která byla použita pro pořízení lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností a pro převody finančních prostředků ve prospěch společnosti IRISL.	1.12.2011
89.	Bright-Nord GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo jednájící jejím jménem.	1.12.2011
90.	CF Sharp Shipping Agencies Pte Ltd	15 New Bridge Road, Rochas House, Singapore 059385	Krycí společnost společnosti IRISL vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	1.12.2011
91.	Chaplet Shipping Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malte No	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
92.	Cosy-East GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo jednájící jejím jménem.	1.12.2011
93.	Crystal Shipping FZE	Dubai, UAE	Vlastněná společností Pacific Shipping, která zastupuje společnost IRISL. Společnost v roce 2010 založil Moghddami Fard ve snaze obejít skutečnost, že společnost IRISL je uvedena na seznamu EU. V prosinci roku 2010 byla použita k převodu finančních prostředků za účelem propuštění zabavených lodí společnosti IRISL a s cílem zastít úlohu společnosti IRISL.	1.12.2011
94.	Damalis Marine Corporation		Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
95.	Delta Kara Navigation Ltd	171, Old Bakery Street, Valetta Registrační číslo: C 39357	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
96.	Delta Nari Navigation Ltd	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registrační číslo: C 38077	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
97.	Elbrus Ltd	Manning House - 21 Bucks Road - Douglas - Isle of Man - IM1 3DA	Holding vlastněný nebo ovládaný společností IRISL zahrnující krycí společnosti společnosti IRISL se sídlem na Ostrově Man.	1.12.2011
98.	Elcho Holding Ltd	Společnost zaregistrovaná na Marshallových ostrovech v srpnu roku 2011 pod číslem 46041.	Krycí společnost společnosti IRISL zaregistrovaná na Marshallových ostrovech vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
99.	Elegant Target Development Limited	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320195	Vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo jednájící jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
100.	Epsilon Nari Navigation Ltd	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta . Registrační číslo: C 38082	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
101.	Eta Nari Navigation Ltd	171, Old Bakery Street, La Valette Registrační číslo: C 38067	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo dceřiná společnost společnosti IRISL.	1.12.2011
102.	Eternal Expert Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
103.	Fairway Shipping	83 Victoria Street, London, SW1H OHW	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo dceřiná společnost společnosti IRISL. Ředitelem společnosti Fairway Shipping je Haji Pajand.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
104.	Fasirus Marine Corporation		Krycí společnost společnosti IRISL na Barbadosu. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
105.	Galliot Maritime Incorporation		Krycí společnost společnosti IRISL na Barbadosu. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
106.	Gamma Kara Navigation Ltd	171, Old Bakery Street, La Valette Registrační číslo: C 39355	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
107.	Giant King Limited	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309593	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
108.	Golden Charter Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309610	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
109.	Golden Summit Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309622	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
110.	Golden Wagon Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Číslo IMO: 8309634	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
111.	Grand Trinity Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309658	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
112.	Great Equity Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320121	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
113.	Great Ocean Shipping Services (GOSS)	Suite 404, 4th Floor, Block B-1 PO Box 3671, Ajman Free Trade Zone, Ajman, UAE	Tato firma byla použita k založení krycích společností pro IRISL ve Spojených arabských emirátech, včetně společnosti Good Luck Shipping. Jejím generálním ředitelem je Moghddami Fard.	1.12.2011
114.	Great Prospect International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309646	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
115.	Great-West GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem.	1.12.2011
116.	Happy-Süd GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem.	1.12.2011
117.	Harvest Supreme Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320183	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
118.	Harzaru Shipping	Loď s číslem IMO: 7027899	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
119.	Heliotrope Shipping Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 45613 Loď s číslem IMO: 9270646	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
120.	Helix Shipping Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 45618 Loď s číslem IMO: 9346548	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
121.	Hong Tu Logistics Private Limited	149 Rochor Road 01 - 26 Fu Lu Shou Complex, Singapore 188425	Krycí společnost společnosti IRISL Vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
122.	Ifold Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 38190 Číslo IMO: 9386500	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
123.	Indus Maritime Incorporation	47st Bella Vista and Aquilino de la Guardia, Panama City, Panama Číslo IMO: 9283007	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
124.	Iota Nari Navigation Limited	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registrační číslo: C 38076	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
125.	ISIM Amin Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 40069	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
126.	ISIM Atr Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 34477	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
127.	ISIM Olive Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 34479	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
128.	ISIM SAT Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 34476	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
129.	ISIM Sea Chariot Ltd	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 45153	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
130.	ISIM Sea Crescent Ltd	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 45152	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
131.	ISIM Sinin Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 41660	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
132.	ISIM Taj Mahal Ltd	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 37437 Loď s číslem IMO: 9274941	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
133.	ISIM Tour Company Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registration no.: C 34478 Loď s číslem IMO: 9364112	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
134.	Jackman Shipping Company	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 38183 Loď s číslem IMO: 9387786	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
135.	Kalan Kish Shipping Company Ltd		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
136.	Kappa Nari Navigation Ltd	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registrační číslo: C 38066.	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
137.	Kaveri Maritime Incorporation	Panama Registrační číslo: 5586832 Číslo IMO: 9284154	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
138.	Kaveri Shipping Llc		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
139.	Key Charter Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednajícím jménem.	1.12.2011
140.	King Prosper Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320169	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednajícím jménem. Krycí společnost společností IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
141.	Kingswood Shipping Company Limited	171, Old Bakery Street, La Valette Číslo IMO: 9387798	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
142.	Lambda Nari Navigation Limited	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registrační číslo: C 38064	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
143.	Lancing Shipping Company limited	Adresa: 143/1 Tower Road, Sliema - No C 38181 Loď s číslem IMO: 9387803	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
144.	Magna Carta Limited		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
145.	Malship Shipping Agency	Registrační číslo: C-43447	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
146.	Master Supreme International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320133	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednajícím jménem. Krycí společnost společností IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
147.	Melodious Maritime Incorporation	47st Bella Vista and Aquilino de la Guardia, Panama City, Panama Číslo IMO: 9284142	Krycí společnost společnosti IRISL. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
148.	Metro Supreme International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309672	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednajícím jménem. Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
149.	Midhurst Shipping Company Limited (Malta)	SPC owned by Hassan Djalilzaden- Registrační číslo: C38182 Loď s číslem IMO: 9387815	Krycí společnost společnosti IRISL. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
150.	Modality Ltd	Registrační číslo: C 49549	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
151.	Modern Elegant Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309701	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednajícím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
152.	Morison Menon Chartered Accountant	204 Tower A2, Gulf Towers, Dubai, PoBox 5562 a 8835 (Sharjah)	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
153.	Mount Everest Maritime Incorporation	Registrační číslo: 5586846 Číslo IMO: 9283019	Krycí společnost společnosti IRISL. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
154.	Narmada Shipping	Aghadir Building, room 306, Dubai, UAE	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
155.	Newhaven Shipping Company Limited	Loď s číslem IMO: 9405930	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
156.	NHL Basic Ltd.	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednajícím jménem.	1.12.2011
157.	NHL Nordland GmbH	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednajícím jménem. Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
158.	Oxted Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 38783 Loď s číslem IMO: 9405942	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
159.	Pacific Shipping	206 Sharaf Building, Al Mina Road, Dubai 113740, UAE	Jedná jménem společnosti IRISL na Blízkém východě. Generální ředitelem je Mohammad Moghaddami Fard. Od října roku 2010 se podílela na zakládání krycích společností; jména nových společností se mají používat na nákladních listech s cílem obejít sankce. Nadále se podílí na plánování cest lodí společnosti IRISL.	1.12.2011
160.	Petworth Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 38781 Loď s číslem IMO: 9405954	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
161.	Prosper Basic GmbH	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem.	1.12.2011
162.	Prosper Metro Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320145	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
163.	Reigate Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 38782 Loď s číslem IMO: 9405978	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
164.	Rishi Maritime Incorporation	Registrační číslo: 5586850	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
165.	Seibow Logistics Limited (také pod názvem Seibow Limited)	111 Futura Plaza, How Ming Street, Kwun Tong, Hong Kong Registrační číslo: 92630	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
166.	Shine Star Limited		Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
167.	Silver Universe International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320157	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
168.	Sinose Maritime	200 Middle Road 14-03/04, Prime Centre, Singapore 188980	Sídlí v ústředí společnosti IRISL v Singapuru a jedná jako výlučný zástupce společnosti Asia Marine Network. Jedná jménem společnosti HDSL v Singapuru.	1.12.2011
169.	Sparkle Brilliant Development Limited	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320171	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
170.	Statira Maritime Incorporation		Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
171.	Syracuse S.L.	Loď s číslem IMO: 9541887	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
172.	Tamalaris Consolidated Ltd	P.O. Box 3321, Drake Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
173.	TEU Feeder Limited	143/1 Tower Road, Sliema – Registrační číslo: C44939	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
174.	Theta Nari Navigation	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registrační číslo: C 38070	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
175.	Top Glacier Company Limited		Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
176.	Top Prestige Trading Limited		Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
177.	Tulip Shipping Inc		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
178.	Western Surge Shipping Company Limited (Kypr)		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
179.	Wise Ling Shipping Company Limited		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
180.	Zeta Neri Navigation	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registrační číslo: C 38069	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011

2. Údaje týkající se níže uvedených subjektů se nahrazují takto:

I. Osoby a subjekty zapojené do činností souvisejících s jadernými nebo balistickými raketami

B. Subjekty

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Pearl Energy Company Ltd	Level 13(E) Main Office Tower, Jalan Merdeka, Financial Park Complex, Labuan 87000 Malaysia	Společnost Pearl Energy Company Ltd. je dceřinou společností banky First East Export Bank (FEEB), jež je jejím 100 % vlastníkem. FEEB byla v červnu roku 2010 uvedena v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1929. Společnost Pearl Energy Company byla založena bankou FEEB za účelem ekonomického výzkumu zaměřeného na řadu celosvětových odvětví.	23.05.2011
Safa Nicu, také známa jako Safa Nicu Sepahan, Safanco Company, Safa Nicu Afghanistan Company, Safa Al-Noor Company a Safa Nicu Ltd Company.	— Safa Nicu Building, Danesh Lane, 2nd Moshtagh Street, Esfahan, Iran — No 38, Third floor, Molla Sadra Street, Vanak Square, Tehran, Iran — No 313, Farvardin Street, Golestan Zone, Ahvaz, Iran — PO Box 106900, Abu Dhabi, UAE — No 233, Lane 15, Vazir Akbar Khan Zone, Kabul, Afghanistan — No 137, First floor, Building No. 16, Jebel Ali, UAE.	Komunikační společnost, která pořizovala vybavení pro zařízení ve Fordó (Kumm), jehož stavba probíhá bez oznámení MAAE.	23.05.2011
Onerbank ZAO (také známa jako Onerbank ZAT, Eftekhar Bank, Honor Bank, Honor-bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51-1, 220004, Minsk, Belarus	Banka se sídlem v Bělorusku vlastněná bankami Bank Refah Kargaran, Bank Saderat a Bank Toseeh Saderat Iran.	23.05.2011

III. Společnost Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

B. Subjekty

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) (včetně všech poboček) a dceřiných společností:	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311. Tehran. Iran; No. 37.. Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Tehran, Iran Číslo IMO společnosti IRISL: 9051624; 9465849; 7632826; 7632814; 9465760; 8107581; 9226944; 7620550; 9465863; 9226956; 7375363; 9465758; 9270696; 9193214; 8107579; 9193197; 8108559; 8105284; 9465746; 9346524; 9465851; 8112990	IRISL je zapojena do přepravy vojenského nákladu, včetně vývozu zakázaného nákladu z Íránu. Tři takové incidenty, které byly jasným porušením, byly oznámeny výboru Rady bezpečnosti OSN pro sankce proti Íránu. Vazby IRISL na šíření byly takové povahy, že RB OSN vyzvala státy, aby prováděly kontrolu plavidel IRISL, mají-li důvodné podezření, že převážejí zakázané zboží podle rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1803 a 1929.	26.7.2010

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Bushehr Shipping Company Limited (Tehran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Tehran, Iran Číslo IMO: 9270658	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	26.7.2010
South Way Shipping Agency Co Ltd, také známa jako Hoopad Darya Shipping Agent	No. 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran	Společnost ovládaná společností IRISL a jednající jejím jménem při dohledu nad nakládkou a vykládkou v iránských přístavech.	26.7.2010
Irano Misr Shipping Company, také známa jako Nefertiti Shipping	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan Zand Ave, Tehran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran; 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran	Společnost jednající jménem IRISL v Suezském kanálu a v Alexandrii a Port Saidu. Z 51 % vlastněna společností IRISL.	26.7.2010
IRISL Marine Services and Engineering Company, také známa jako Qeshm Ramouz Gostar	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Tehran, Iran; No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Tehran, Iran. Qesm Ramouz Gostar: No.86, Khalij-E-Fars Complex, Imam Gholi Khan Blvd, Qeshm Island, Iran ou 86 2nd Floor Khajie Fars, Commercial Complex, Emam Gholi Khan Avenue, Qeshm, Iran	Společnost vlastněná společností IRISL. Poskytuje palivo, zásobníky, vodu, nátěr, mazací oleje a chemické látky pro plavidla IRISL. Společnost rovněž zajišťuje dohled nad údržbou plavidel a služby pro členy posádky. Dceřiné společnosti IRISL používají bankovní účty v Evropě a na Blízkém východě v amerických dolarech vedené pod krycími jmény, na nichž provádějí běžné převody finančních prostředků. IRISL opakovaně umožnila porušit rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1747.	26.7.2010
Soroush Saramin Asatir (SSA), také známa jako Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company, Rabbaran Omid Darya Ship Management Company či Sealeaders	No 14 (nebo 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran, Iran	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Společnost v oblasti správy loď se sídlem v Teheránu technicky spravuje řadu plavidel společnosti SAPID.	26.7.2010
First Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94311 ze dne 21. července 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
First Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102601 ze dne 19. září 2005; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO: 9349576	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Second Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94312 ze dne 21. července 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Second Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102502 ze dne 24. srpna 2005; e-mailová adresa: info@hdslines.com; internetové stránky: www.hdslines.com; telefon: 00982126100733; fax: 00982120100734 Číslo IMO: 9349588.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Third Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94313 ze dne 21. července 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Third Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102520 ze dne 29. srpna 2005; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO: 9349590	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Fifth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94315 ze dne 21. července 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Fifth Ocean GMBH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102599 ze dne 19. září 2005; e-mailová adresa: info@hdslines.com; internetové stránky: www.hdslines.com; telefon: 00494070383392; telefon: 00982126100733; fax: 00982120100734 Číslo IMO: 9349667	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Sixth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94316 ze dne 21. července 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Sixth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102501 ze dne 24. srpna 2005; e-mailová adresa: info@hdslines.com; internetové stránky: www.hdslines.com; telefon: 00982126100733; fax: 00982120100734 Číslo IMO: 9349679	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Seventh Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94829 ze dne 19. září 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Seventh Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102655 ze dne 26. září 2005; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO:9165786	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Eighth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94633 ze dne 24. srpna 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Eighth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102533 ze dne 1. září 2005; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO:9165803	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Ninth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94698 ze dne 9. září 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Ninth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102565 ze dne 15. září 2005; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO:9165798	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Tenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Tenth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102679 ze dne 27. září 2005; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO:9165815	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Eleventh Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94632 ze dne 24. srpna 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Eleventh Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102544 ze dne 9. září 2005. e-mailová adresa: smd@irisl.net ; internetové stránky: www.irisl.net ; telefon: 004940302930; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO: 9209324	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Thirteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Thirteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA104149 ze dne 10. července 2006; e-mailová adresa: smd@irisl.net ; internetové stránky: www.irisl.net ; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO:9328900	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Fifteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Fifteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA104175 ze dne 12. července 2006; e-mailová adresa: smd@irisl.net ; internetové stránky: www.irisl.net ; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO:9346536	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Insight World Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309634; 9165827	Insight World Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Loweswater Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Kingdom New Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309622; 9165839	Kingdom New Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Loweswater Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Logistic Smart Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 9209336	Logistic Smart Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Loweswater Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Neuman Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309646; 9167253	Neuman Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Loweswater Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
New Desire LTD	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8320183; 9167277	New Desire LTD. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Loweswater Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Advance Novel	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8320195	Advance Novel je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Mill Dene Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Alpha Effort Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309608	Alpha Effort Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Mill Dene Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Best Precise Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309593; 9051650	Best Precise Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Mill Dene Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Concept Giant Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309658; 9051648	Concept Giant Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Mill Dene Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Great Method Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309610; 9051636	Great Method Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Mill Dene Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Smart Day Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309701	Smart Day Holdings Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Shallon Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Trade Treasure	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 832 0157	Trade Treasure je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Shallon Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
True Honour Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8320171	True Honour Holdings Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Shallon Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
New Synergy Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309696; 9167291	New Synergy Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Springthorpe Limited, jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Partner Century Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309684	Partner Century Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Springthorpe Limited, jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Sackville Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8320169; 9167265	Sackville Holdings Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Springthorpe Limited, jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Sino Access Holdings	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309672	Sino Access Holdings je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Springthorpe Limited, jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Kerman Shipping Company Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. Registrační číslo C37423, registrovaná na Maltě v roce 2005. Číslo IMO: 9209350	Kerman Shipping Company Ltd. je dceřiná společnost společnosti IRISL ve 100 % vlastnictví společnosti IRISL. Sídlo se nachází na Maltě na stejné adrese jako sídlo společnosti Woking Shipping Investments Ltd. a sídla společností, jež vlastní.	23.05.2011
Shere Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta Číslo IMO: 9305192	Shere Shipping Company Limited je dceřiná společnost společnosti Woking Shipping Investments Ltd., již vlastní IRISL. Woking Shipping Investments Ltd. zcela vlastní Shere Shipping Company Limited.	23.05.2011
Tongham Shipping Co. Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta Číslo IMO: 9305219	Tongham Shipping Co. Ltd. je dceřiná společnost společnosti Woking Shipping Investments Ltd., již vlastní IRISL. Woking Shipping Investments Ltd. zcela vlastní Tongham Shipping Co. Ltd.	23.05.2011
Uppercourt Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta Číslo IMO: 9305207	Uppercourt Shipping Company Limited je dceřiná společnost společnosti Woking Shipping Investments Ltd., již vlastní IRISL. Woking Shipping Investments Ltd. zcela vlastní Uppercourt Shipping Company Limited.	23.05.2011
Vobster Shipping Company	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta Číslo IMO: 9305221	Vobster Shipping Company je dceřiná společnost společnosti Woking Shipping Investments Ltd., již vlastní IRISL. Woking Shipping Investments Ltd. zcela vlastní Vobster Shipping Company.	23.05.2011
Lancelin Shipping Company Ltd	Fortuna Court, Block B, 284 Archiepiskopou Makariou C' Avenue, 2nd Floor, 3105 Limassol, Cyprus. Registrace v (kyperském) obchodním rejstříku pod číslem C133993 z roku 2002 Číslo IMO: 9213387	Lancelin Shipping Company Ltd. je zcela vlastněná společností IRISL. Ředitelem společnosti Lancelin Shipping je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
Horsham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Horsham Shipping Company Ltd - registrace v obchodním rejstříku pod číslem 111999C. Číslo IMO: 9323833	Společnost Horsham Shipping Company Ltd. je krycí společností společností IRISL se sídlem na Ostrově Man. Je ve 100 % vlastnictví společnosti IRISL a je rovněž registrovaným vlastníkem plavidla ve vlastnictví společnosti IRISL nebo společností k IRISL přidružené. Ředitelem společnosti je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1246/2011**ze dne 29. listopadu 2011****o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení
(Mantecados de Estepa (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Žádost o zápis názvu „Mantecados de Estepa“ předložená Španělskem byla v souladu s čl. 6 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 510/2006 zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾.

- (2) Protože Komisi nebyla oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedený název zapsán do rejstříku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. listopadu 2011.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Dacian CIOLOȘ
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. C 32, 1.2.2011, s. 22.

PŘÍLOHA

Potraviny uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 510/2006:

Třída 2.4 Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží

ŠPANĚLSKO

Mantecados de Estepa (CHZO)

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1247/2011**ze dne 29. listopadu 2011****o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zajistilo jednotné používání kombinované nomenklatury připojené k nařízení (EHS) č. 2658/87, je nutné přijmout opatření týkající se zařazení zboží uvedeného v příloze tohoto nařízení.
- (2) Nařízení (EHS) č. 2658/87 stanovilo pro výklad kombinované nomenklatury všeobecná pravidla. Tato pravidla se používají i pro jakoukoliv jinou nomenklaturu, která je na kombinované nomenklatuře zcela či zčásti založena nebo která k ní přidává jakékoli další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Unie s ohledem na uplatňování sazebních a jiných opatření týkajících se obchodu se zbožím.
- (3) Podle zmíněných všeobecných pravidel by mělo být zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze zařazeno do kódu KN uvedeného ve sloupci 2, vzhledem k důvodům uvedeným ve sloupci 3 této tabulky.

(4) Je vhodné umožnit, aby oprávněná osoba mohla závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, týkající se zařazení zboží do kombinované nomenklatury, které nejsou v souladu s tímto nařízením, nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽²⁾.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze se zařazuje v rámci kombinované nomenklatury do kódu KN uvedeného ve sloupci 2 této tabulky.

Článek 2

Závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, které nejsou v souladu s tímto nařízením, lze nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení (EHS) č. 2913/92.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. listopadu 2011.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Algirdas ŠEMETA
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

PŘÍLOHA

Popis zboží	Zařazení (kód KN)	Odůvodnění
(1)	(2)	(3)
<p>1. Výrobek v podobě modulu ve vlastním krytu o rozměrech přibližně 11 × 7 × 5 cm (tzv. „modul analogového vstupu“).</p> <p>Modul se skládá ze dvou desek tištěných obvodů sestávajících ze vstupního rozhraní se čtyřmi kanály, analogově-číslcového převodníku, procesoru a přípojnicového rozhraní pro spojení s programovatelnou logickou řídicí jednotkou. Vstupní napětí modulu se pohybuje v rozpětí 0 až 10 V stejnosměrného napětí.</p> <p>Modul přijímá analogové signály představující např. měření teploty, rychlosti, toku či hmotnosti a pocházející z různých externích přístrojů.</p> <p>Modul tyto signály převádí a zpracovává a poté je odešle do programovatelné logické řídicí jednotky.</p>	8538 90 99	<p>Zařazení se zakládá na všeobecných pravidlech 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury, na poznámce 2b) ke třídě XVI a na znění kódů KN 8538, 8538 90 a 8538 90 99.</p> <p>Jelikož modul tvoří rozhraní mezi externími přístroji a číslicovým ovládacím přístrojem čísla 8537, je zařazení do čísla 8471 jako vstupní jednotka vyloučeno.</p> <p>Jelikož modul přijímá, převádí, zpracovává a vysílá elektrické signály do programovatelné logické řídicí jednotky, je zařazení do čísla 8536 jako spínač či relé pro připojování k elektrickým obvodům či spojování v takových obvodech vyloučeno.</p> <p>Jelikož modul externí přístroje sám o sobě nekontroluje, ale pouze představuje rozhraní mezi takovými přístroji a programovatelnou logickou řídicí jednotkou, je zařazení do čísla 8537 jako přístroj pro elektrické ovládání vyloučeno.</p> <p>Jelikož se u analogově-číslcového převodu jedná pouze o dílčí proces, je zařazení do čísla 8543 jako elektrické stroje či přístroje s vlastní individuální funkcí, jinde v kapitole 85 neuvedené ani nezahrnuté, vyloučeno.</p> <p>Jelikož zamýšleným využitím modulu je přijímat, převádět a zpracovávat signály představující měření přijaté z externích přístrojů a vysílat je do programovatelné logické řídicí jednotky, je modul nezbytný pro provoz programovatelné logické řídicí jednotky čísla 8537.</p> <p>Výrobek se proto zařazuje do čísla 8538 jako součásti přístroje pod čísla 8535 až 8537.</p>
<p>2. Výrobek v podobě modulu ve vlastním krytu o rozměrech přibližně 11 × 7 × 5 cm (tzv. „modul diskretního výstupu“).</p> <p>Modul se skládá z desek tištěných obvodů sestávajících z přípojnicového rozhraní pro spojení s programovatelnou logickou řídicí jednotkou, procesoru, číslicově-analogového převodníku a výstupního rozhraní s 8 spojnicovými body.</p> <p>U výstupních spojnicových bodů se jedná o relé elektromagnetického typu s výstupním napětím v rozsahu 0 až 250 V střídavého napětí a zátěžovým proudem až 0,17 A na bod.</p> <p>Modul zpracovává a převádí diskretní signály představující signál zapnutí/vypnutí (např. 1/0 nebo Ano/Ne) a poté je vysílá do různých externích přístrojů, jako např. stykačů, relé a směrových svítilen.</p>	8538 90 99	<p>Zařazení se zakládá na všeobecných pravidlech 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury, na poznámce 2 b) ke třídě XVI a na znění kódů KN 8538, 8538 90 a 8538 90 99.</p> <p>Jelikož modul tvoří rozhraní mezi externími přístroji a číslicovým ovládacím přístrojem pod číslem 8537, je zařazení do čísla 8471 jako výstupní jednotka vyloučeno.</p> <p>Jelikož modul přijímá, zpracovává, převádí a vysílá elektrické signály do externích přístrojů, je zařazení do čísla 8536 jako spínač či relé pro připojování k elektrickým obvodům či spojování v takových obvodech vyloučeno.</p> <p>Výstupní spojnicové body (tvořené elektromagnetickými relé) jsou pouze součástí modulu, který se vedle spojnicových bodů skládá rovněž z přípojnicového rozhraní, procesoru a číslicově-analogového převodníku. Modul navíc externí přístroje sám o sobě nekontroluje, ale pouze tvoří rozhraní mezi programovatelnou logickou řídicí jednotkou a takovými přístroji. Zařazení do čísla 8537 jako přístroj pro elektrické ovládání je proto vyloučeno.</p>

(1)	(2)	(3)
		<p>Jelikož se u číslicově-analogového převodu jedná pouze o dílčí proces, je zařazení do čísla 8543 jako elektrické stroje či přístroje s vlastní individuální funkcí, jinde v kapitole 85 neuvedené ani nezahrnuté, vyloučeno.</p> <p>Jelikož zamýšleným využitím modulu je přijímat, zpracovávat a převádět signály představující signál zapnutí/vypnutí přijaté z programovatelné logické řídicí jednotky a vysílat je do externích přístrojů, je modul nezbytný pro provoz programovatelné logické řídicí jednotky pod číslem 8537.</p> <p>Výrobek se proto zařazuje do čísla 8538 jako části a součástí přístroje pod čísly 8535 až 8537.</p>

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1248/2011**ze dne 29. listopadu 2011****o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zajistilo jednotné používání kombinované nomenklatury připojené k nařízení (EHS) č. 2658/87, je nutné přijmout opatření týkající se zařazení zboží uvedeného v příloze tohoto nařízení.
- (2) Nařízení (EHS) č. 2658/87 stanovilo pro výklad kombinované nomenklatury všeobecná pravidla. Tato pravidla se používají i pro jakoukoliv jinou nomenklaturu, která je na kombinované nomenklatuře zcela či zčásti založena nebo která k ní přidává jakékoli další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Unie s ohledem na uplatňování sazebních a jiných opatření týkajících se obchodu se zbožím.
- (3) Podle zmíněných všeobecných pravidel by mělo být zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze zařazeno do kódu KN uvedeného ve sloupci 2, vzhledem k důvodům uvedeným ve sloupci 3 této tabulky.

(4) Je vhodné umožnit, aby oprávněná osoba mohla závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, týkající se zařazení zboží do kombinované nomenklatury, které nejsou v souladu s tímto nařízením, nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽²⁾.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze se zařazuje v rámci kombinované nomenklatury do kódu KN uvedeného ve sloupci 2 této tabulky.

Článek 2

Závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, které nejsou v souladu s tímto nařízením, lze nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení (EHS) č. 2913/92.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. listopadu 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Algirdas ŠEMETA
člen Komise*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

PŘÍLOHA

Popis zboží	Zařazení (kód KN)	Odůvodnění
(1)	(2)	(3)
<p>Stroj pro použití u výtahů o rozměrech přibližně 83 × 70 × 30 cm a hmotnosti 418 kg (takzvaný „bezpřevodový výtahový stroj“), skládající se z(e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — synchronního elektromotoru s permanentním magnetem o výkonu 3,4 kW, — lanovnice na hřídeli motoru, — brzdové soustavy a — generátoru signálů pro určení správné polohy lan (bezpečnostního monitorovacího systému). <p>Stroj se montuje do výtahové šachty za účelem zvedání a spouštění kabiny.</p>	8425 31 00	<p>Zařazení se zakládá na všeobecných pravidlech 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury, na poznámce 2a) ke třídě XVI a na znění kódů KN 8425 a 8425 31 00.</p> <p>Stroj se skládá z elektromotoru a lanovnice na hřídeli motoru. Vzhledem k jeho vlastnostem je nutno jej považovat za naviják čísla 8425.</p> <p>Přítomnost brzdové soustavy nebo nepřítomnost lana nebo řemene nevylučuje zařazení jako navijáku (viz také stanovisko ke klasifikaci HS 8425.31/1). Přítomnost bezpečnostního monitorovacího systému nemění vlastnosti navijáku.</p> <p>Zařazení jako části a součásti výtahu do čísla 8431 je proto vyloučeno.</p> <p>Stroj je proto nutno zařadit do kódu KN 8425 31 00 jako naviják poháněný elektrickým motorem.</p>

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1249/2011**ze dne 29. listopadu 2011****o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zajistilo jednotné používání kombinované nomenklatury připojené k nařízení (EHS) č. 2658/87, je nutné přijmout opatření týkající se zařazení zboží uvedeného v příloze tohoto nařízení.
- (2) Nařízení (EHS) č. 2658/87 stanovilo pro výklad kombinované nomenklatury všeobecná pravidla. Tato pravidla se používají i pro jakoukoliv jinou nomenklaturu, která je na kombinované nomenklatuře zcela či zčásti založena nebo která k ní přidává jakékoli další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Unie s ohledem na uplatňování sazebních a jiných opatření týkajících se obchodu se zbožím.
- (3) Podle zmíněných všeobecných pravidel by mělo být zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze zařazeno do kódu KN uvedeného ve sloupci 2, vzhledem k důvodům uvedeným ve sloupci 3 této tabulky.

(4) Je vhodné umožnit, aby oprávněná osoba mohla závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, týkající se zařazení zboží do kombinované nomenklatury, které nejsou v souladu s tímto nařízením, nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽²⁾.

(5) Výbor pro celní kodex nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze se zařazuje v rámci kombinované nomenklatury do kódu KN uvedeného ve sloupci 2 této tabulky.

Článek 2

Závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, které nejsou v souladu s tímto nařízením, lze nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení (EHS) č. 2913/92.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. listopadu 2011.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Algirdas ŠEMETA
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

PŘÍLOHA

Popis zboží	Zařazení (kód KN)	Odůvodnění
(1)	(2)	(3)
<p>Přenosný přístroj napájený bateriemi pro zachycení a záznam videa o rozměrech přibližně 10 × 5,5 × 2 cm (tzv. „kapesní videorekordér“) skládající se z:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fotografického objektivu a digitálního transfokátoru, — mikrofону, — reproduktoru, — LCD displeje s úhlopříčkou obrazovky přibližně 5 cm (2 palce), — mikroprocesoru, — paměti s kapacitou 2 GB a — rozhraní pro USB a AV. <p>Přístroj může videosoubory zachytit a zaznamenat pouze jako po sobě jdoucí obrazy ve formátu MPEG4-AVI. Video se zaznamenává s rozlišením 640 × 480 pixelů rychlostí 30 snímků za sekundu po dobu maximálně dvou hodin.</p> <p>Videosekvence nahrané přístrojem mohou být prostřednictvím rozhraní USB přenášeny do zařízení pro automatizované zpracování dat (ADP), aniž by došlo ke změně formátu videosouborů, nebo prostřednictvím rozhraní AV do digitálního videorekordéru, na monitor nebo do televizoru.</p> <p>Videosoubory mohou být do přístroje přenášeny ze zařízení ADP pomocí rozhraní USB.</p>	8525 80 99	<p>Zařazení se zakládá na všeobecných pravidlech 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a na znění kódů KN 8525, 8525 80 a 8525 80 99.</p> <p>Vzhledem k tomu, že přístroj pouze nahrává videozáznam, zařazení jako digitální fotoaparát do kódu KN 8525 80 30 je vyloučeno. S ohledem na své vlastnosti je přístroj videokamerou se záznamem obrazu i zvuku (kamkordér).</p> <p>Vzhledem k tomu, že přístroj může nahrávat videosoubory i z jiných zdrojů, než je zabudovaná televizní kamera, zařazení do kódu KN 8525 80 91 jako videokamery se záznamem obrazu i zvuku (kamkordéry) pouze pro záznam zvuku a obrazu snímaných televizní kamerou je vyloučeno.</p> <p>Výrobek je tedy nutné zařadit do kódu KN 8525 80 99 jako ostatní videokamery se záznamem obrazu i zvuku (kamkordéry).</p>

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1250/2011**ze dne 29. listopadu 2011****o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení
(Πατάτα Νάξου (Patata Naxou) (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Žádost o zápis názvu „Πατάτα Νάξου“ (Patata Naxou) do rejstříku předložená Řeckem byla v souladu s čl. 6 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 510/2006 zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾.

- (2) Protože Komisi nebyla oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedený název zapsán,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. listopadu 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Dacian CIOLOȘ
člen Komise*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. C 91, 23.3.2011, s. 15.

PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I smlouvy

Třída 1,6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

ŘECKO

Πατάτα Νάξου (Patata Naxou) (CHZO)

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1251/2011

ze dne 30. listopadu 2011,

kterým se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES, 2004/18/ES a 2009/81/ES
ohledně prahových hodnot používaných při postupech zadávání zakázek

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb⁽¹⁾, a zejména na článek 69 uvedené směrnice,s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby⁽²⁾, a zejména na článek 78 uvedené směrnice,s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci postupů při zadávání některých zakázek na stavební práce, dodávky a služby zadavatelé v oblasti obrany a bezpečnosti a o změně směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES⁽³⁾, a zejména na článek 68 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutím Rady 94/800/ES ze dne 22. prosince 1994 o uzavření dohod jménem Evropského společenství s ohledem na oblasti, které jsou v jeho pravomoci, v rámci Uruguayského kola mnohostranných jednání (1986–1994)⁽⁴⁾ uzavřela Rada Dohodu o veřejných zakázkách (dále jen „dohoda“). Dohoda by měla se vztahovat na všechny zakázky, jejichž hodnota dosahuje nebo přesahuje částky (dále jen „prahové hodnoty“), které jsou touto dohodou stanoveny a vyjádřeny zvláštními právy čerpání.
- (2) Jedním z cílů směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES je, aby zadavatelé a veřejní zadavatelé, kteří je používají, mohli zároveň dodržovat závazky vyplývající z dohody. Prahové hodnoty stanovené uvedenými směrnicemi pro veřejné zakázky, na které se vztahuje i dohoda, by proto měly být sjednoceny tak, aby odpovídaly přepočtu hodnot stanovených dohodou na eura se zaokrouhlením na celé tisíce směrem dolů.
- (3) Z důvodu soudržnosti je třeba sjednotit prahové hodnoty ve směrnicích 2004/17/ES a 2004/18/ES, na něž se uvedená dohoda nevztahuje. Zároveň by měly být

prahové hodnoty stanovené směrnicí 2009/81/ES sjednoceny s revidovanými prahovými hodnotami stanovenými v článku 16 směrnice 2004/17/ES.

- (4) Směrnice 2004/17/ES, 2004/18/ES a 2009/81/ES by měly být odpovídajícím způsobem změněny,
- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Poradního výboru pro veřejné zakázky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Směrnice 2004/17/ES se mění takto:

1) Článek 16 se mění takto:

- a) v písmenu a) se částka „387 000 EUR“ nahrazuje částkou „400 000 EUR“;
- b) v písmenu b) se částka „4 845 000 EUR“ nahrazuje částkou „5 000 000 EUR“.

2) Článek 61 se mění takto:

- a) v odstavci 1 se částka „387 000 EUR“ nahrazuje částkou „400 000 EUR“;
- b) v odstavci 2 se částka „387 000 EUR“ nahrazuje částkou „400 000 EUR“.

Článek 2

Směrnice 2004/18/ES se mění takto:

1) Článek 7 se mění takto:

- a) v písmenu a) se částka „125 000 EUR“ nahrazuje částkou „130 000 EUR“;
- b) v písmenu b) se částka „193 000 EUR“ nahrazuje částkou „200 000 EUR“;
- c) v písmenu c) se částka „4 845 000 EUR“ nahrazuje částkou „5 000 000 EUR“.

2) V článku 8 se první odstavec mění takto:

- a) v písmenu a) se částka „4 845 000 EUR“ nahrazuje částkou „5 000 000 EUR“;
- b) v písmenu b) se částka „193 000 EUR“ nahrazuje částkou „200 000 EUR“.

(¹) Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1.

(²) Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 114.

(³) Úř. věst. L 216, 20.8.2009, s. 76.

(⁴) Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 1.

3) V článku 56 se částka „4 845 000 EUR“ nahrazuje částkou „5 000 000 EUR“.

c) v písmenu c) se částka „193 000 EUR“ nahrazuje částkou „200 000 EUR“.

4) V čl. 63 odst. 1 prvním pododstavci se částka „4 845 000 EUR“ nahrazuje částkou „5 000 000 EUR“.

Článek 3

Článek 8 směrnice 2009/81/ES se mění takto:

5) V článku 67 se odstavec 1 mění takto:

1) V písmenu a) se částka „387 000 EUR“ nahrazuje částkou „400 000 EUR“.

a) v písmenu a) se částka „125 000 EUR“ nahrazuje částkou „130 000 EUR“;

2) V písmenu b) se částka „4 845 000 EUR“ nahrazuje částkou „5 000 000 EUR“.

b) v písmenu b) se částka „193 000 EUR“ nahrazuje částkou „200 000 EUR“;

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. listopadu 2011.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1252/2011**ze dne 30. listopadu 2011,****kterým se stanoví zákaz rybolovu d'asovitých v oblasti VII plavidly plujícími pod vlajkou Nizozemska**

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

Článek 1**Vyčerpání kvóty**s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2011 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 2**Zákazy**(1) Nařízením Rady (EU) č. 57/2011 ze dne 18. ledna 2011, kterým se na rok 2011 stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb platná ve vodách EU a pro plavidla EU v některých vodách mimo EU ⁽²⁾, stanoví kvóty na rok 2011.

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

(2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2011.

Článek 3**Vstup v platnost**

(3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. listopadu 2011.

Za Komisi,
jménem předsedy,

Lowri EVANS

generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 24, 27.1.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Č.	76/T&Q
Členský stát	Nizozemsko
Populace	ANG/07.
Druh	Ďasovití (<i>Lophiidae</i>)
Oblast	VII
Datum	11.11.2011

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1253/2011

ze dne 1. prosince 2011,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2305/2003, (ES) č. 969/2006, (ES) č. 1067/2008 a (ES) č. 1064/2009 o otevření a správě celních kvót Unie pro dovoz obilovin ze třetích zemí

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 144 odst. 1 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článkem 1 nařízení Komise (ES) č. 2305/2003 ze dne 29. prosince 2003 o otevření a správě celní kvóty Společenství pro dovoz ječmene ze třetích zemí ⁽²⁾ se otevřela roční celní kvóta pro dovoz 306 215 tun ječmene kódu KN 1003 00.

(2) Článkem 1 nařízení Komise (ES) č. 969/2006 ze dne 29. června 2003 o otevření a správě celních kvót pro dovoz kukuřice z třetích zemí ⁽³⁾ se otevřela roční celní kvóta pro dovoz 242 074 tun kukuřice kódů KN 1005 10 90 a 1005 90 00.

(3) Článkem 2 nařízení Komise (ES) č. 1067/2008 ze dne 30. října 2002 o otevření a správě celních kvót Společenství pro pšenici obecnou, jinou než vysoce jakostní, pocházející ze třetích zemí a o odchylkách od nařízení Rady (EHS) č. 1234/2007 ⁽⁴⁾ se otevřela roční celní kvóta pro 2 989 240 tun pšenice obecné, jiné než vysoce jakostní, kódu KN 1001 90 99.

(4) Článkem 1 nařízení Komise (ES) č. 1064/2009 ze dne 4. listopadu 2009 o otevření a správě celní kvóty Společenství pro dovoz sladovnického ječmene z třetích zemí ⁽⁵⁾ se otevřela roční celní kvóta pro dovoz 50 000 tun sladovnického ječmene kódu KN 1003 00 určeného k výrobě piva dozrávajících v sudech obsahujících bukové dřevo.

(5) Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Argentinskou republikou podle čl. XXIV odst. 6 a článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změně koncesí v listinách Bulharské republiky a Rumunska v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii ⁽⁶⁾ (dále jen „dohoda“), schválená rozhodnutím Rady 2011/769/EU ⁽⁷⁾, stanoví přídavek 122 790 tun pšenice obecné (střední a nízké jakosti), 890 tun ječmene, 890 tun sladovnického ječmene a 35 914 tun kukuřice k příslušným celním kvótám Unie.

(6) Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1006/2011 ze dne 27. září 2011, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽⁸⁾, stanoví změny kódů KN pro obiloviny s účinkem od 1. ledna 2012.

(7) Nařízení (ES) č. 2305/2003, (ES) č. 969/2006, (ES) č. 1067/2008 a (ES) č. 1064/2009 by proto měla být změněna.

(8) Za účelem zajištění účinné správy kvót je vhodné stanovit, že se toto nařízení použije ode dne 1. ledna 2012.

(9) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V článku 1 nařízení (ES) č. 2305/2003 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Otevírá se celní kvóta pro dovoz ječmene kódu KN 1003 (pořadové číslo 09.4126) ve výši 307 105 tun.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 342, 30.12.2003, s. 7.⁽³⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2006, s. 44.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 290, 31.10.2008, s. 3.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 291, 7.11.2009, s. 14.⁽⁶⁾ Úř. věst. L 317, 30.11.2011, s. 11.⁽⁷⁾ Úř. věst. L 317, 30.11.2011, s. 10.⁽⁸⁾ Úř. věst. L 282, 28.10.2011, s. 1.

Článek 2

Nařízení (ES) č. 969/2006 se mění takto:

1) V článku 1 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Otevírá se celní kvóta pro dovoz 277 988 tun kukuřice kódů KN 1005 10 90 a 1005 90 00 (pořadové číslo 09.4131).“

2) V článku 2 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Kvóta se dělí na dvě půlroční tranše ve výši 138 994 tun, jež se vztahují k těmto obdobím:

a) tranše č. 1: 1. leden až 30. červen;

b) tranše č. 2: 1. červenec až 31. prosinec.“

Článek 3

Nařízení (ES) č. 1067/2008 se mění takto:

1) V článku 1 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Odchylně od článku 135 a čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 se dovozní clo pro pšenici obecnou, jinou než vysoce jakostní, kódu KN 1001 99 00 podle definice v příloze II nařízení Komise (ES) č. 642/2010 (*) stanovuje v rámci kvóty otevřené tímto nařízením.

(*) Úř. věst. L 187, 21.7.2010, s. 5.“

2) V článku 2 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Celní kvóta pro dovoz 3 112 030 tun pšenice obecné, jiné než vysoce jakostní, kódu KN 1001 99 00 se otevírá každý rok dne 1. ledna.“

3) V článku 3 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Celková celní kvóta pro dovoz je rozdělena do čtyř podkvót:

— podkvóta I (pořadové číslo 09.4123): 572 000 tun pro Spojené státy americké,

— podkvóta II (pořadové číslo 09.4124): 38 853 tun pro Kanadu,

— podkvóta III (pořadové číslo 09.4125): 2 378 387 tun pro ostatní třetí země,

— podkvóta IV (pořadové číslo 09.4133): 122 790 tun pro všechny třetí země.“

4) V čl. 4 odst. 2 se první odrážka nahrazuje tímto:

„— u podkvót I, II a IV celkové množství otevřené na rok pro dotyčnou podkvótu.“

Článek 4

V článku 1 nařízení (ES) č. 1064/2009 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Tímto nařízením se otevírá celní kvóta pro dovoz 50 890 tun sladovnického ječmene kódu KN 1003 určeného k výrobě piva dozrávajících v sudech obsahujících bukové dřevo. Pořadové číslo kvóty je 09.0076.“

Článek 5

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 1. prosince 2011.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1254/2011**ze dne 1. prosince 2011****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“⁽¹⁾),s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že:

prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 2. prosince 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 1. prosince 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	AL	62,0
	IL	98,1
	MA	39,4
	MK	68,6
	TN	143,0
	TR	85,0
	ZZ	82,7
0707 00 05	EG	193,3
	TR	92,8
	ZZ	143,1
0709 90 70	MA	35,4
	TR	131,7
	ZZ	83,6
0805 20 10	MA	74,6
	ZZ	74,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	34,1
	IL	79,1
	TR	84,0
	UY	71,0
	ZZ	67,1
0805 50 10	TR	62,9
	ZZ	62,9
0808 10 80	CA	120,5
	CL	90,0
	CN	74,9
	MK	36,4
	US	107,2
	ZA	180,1
	ZZ	101,5
0808 20 50	CN	59,0
	TR	133,1
	ZZ	96,1

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY 2011/781/SZBP

ze dne 1. prosince 2011

o policejní misi Evropské unie (EUPM) v Bosně a Hercegovině

RADA EVROPSKÉ UNIE,

Článek 2

Mandát

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 42 odst. 4 a čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

V rámci širšího přístupu k budování právního státu v Bosně a Hercegovině a v celém regionu podporuje EUPM příslušné donucovací orgány Bosny a Hercegoviny a systém trestního soudnictví v boji proti organizované trestné činnosti a korupci tím, že posiluje součinnost mezi policií a státními zastupitelstvy a podporuje regionální a mezinárodní spolupráci.

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 8. prosince 2009 přijala Rada rozhodnutí 2009/906/SZBP⁽¹⁾ o policejní misi Evropské unie (EUPM) v Bosně a Hercegovině. Použitelnost uvedeného rozhodnutí skončí dne 31. prosince 2011.

EUPM poskytuje operativní poradenství zvláštnímu zástupci Evropské unie (dále jen „zvláštní zástupce EU“), aby ho podpořila při výkonu jeho funkce. Svou činností a prostřednictvím své sítě na území Bosny a Hercegoviny přispívá EUPM k celkovému úsilí o zajištění plné informovanosti Unie o dění v této zemi.

(2) Mise EUPM by měla pokračovat do 30. června 2012.

S ohledem na ukončení mise připraví EUPM předání zbývajících klíčových úkolů úřadu zvláštního zástupce EU.

(3) Velitelskou a řídicí strukturou EUPM by neměly být dotčeny smluvní závazky vedoucího mise vůči Komisi, pokud jde o plnění rozpočtu EUPM.

EUPM podporuje dočasné skladovací kapacity pro účely společné bezpečnostní a obranné politiky (SBOP), jež budou využívány do doby, než budou vytvořeny stálé skladovací kapacity.

(4) Pro EUPM by měla být uvedena v činnost pohotovostní složka.

(5) EUPM bude probíhat za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit dosažení cílů vnější činnosti Unie stanovených v článku 21 Smlouvy o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU“),

Článek 3

Klíčové úkoly mise

Za účelem splnění své mise má EUPM tyto klíčové úkoly:

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Mise

1. Policejní mise Evropské unie (EUPM) v Bosně a Hercegovině, zřízená společnou akcí 2002/210/SZBP⁽²⁾, bude pokračovat od 1. ledna 2012 do 30. června 2012.

2. EUPM působí v souladu s mandátem stanoveným v článku 2 a plní klíčové úkoly vymezené v článku 3.

1) poskytovat strategické poradenství donucovacím a politickým orgánům v Bosně a Hercegovině v boji proti organizované trestné činnosti a korupci,

2) vertikálně i horizontálně prosazovat a podporovat mechanismy koordinace a spolupráce mezi příslušnými donucovacími orgány, se zvláštním zaměřením na celostátní orgány,

3) zajistit úspěšné předání úkolů mezi EUPM a úřadem zvláštního zástupce EU,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 322, 9.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ Úř. věst. L 70, 13.3.2002, s. 1.

- 4) přispět ke koordinaci úsilí Unie a členských států v oblasti právního státu.

Článek 4

Struktura mise

1. EUPM sestává z těchto prvků:
 - a) ústředí v Sarajevu, sestávající z velitele mise a personálu stanoveného v operačním plánu (OPLAN);
 - b) čtyři místní úřadovny v Sarajevu, Banja Luce, Mostaru a Tuzle.
2. Na uvedené prvky se vztahují podrobnější ustanovení OPLAN.

Článek 5

Civilní velitel operace

1. Civilním velitelem operace pro EUPM je ředitel útvaru schopnosti civilního plánování a provádění.
2. Civilní velitel operace vykonává velení a řízení EUPM na strategické úrovni pod politickou kontrolou a strategickým řízením Politického a bezpečnostního výboru a v rámci obecné pravomoci vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“).
3. Civilní velitel operace zajišťuje řádné a účinné provádění rozhodnutí Rady i rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru, včetně vydávání potřebných strategických pokynů vedoucímu mise a poskytování mu poradenství a technické podpory.
4. Veškerý vyslaný personál zůstává zcela pod velením vnitrostátních orgánů dotčeného vysílajícího státu nebo orgánu Unie. Vnitrostátní orgány převedou operační řízení svého personálu, týmů a útvarů na civilního velitele operace.
5. Civilní velitel operace nese celkovou odpovědnost za zajištění řádného výkonu činností Unie.
6. Civilní velitel operace a zvláštní zástupce EU se podle potřeby navzájem konzultují.

Článek 6

Vedoucí mise

1. Vedoucí mise přebírá odpovědnost a vykonává velení a řízení EUPM v místě působení.

2. Vedoucí mise vykonává velení a řízení nad personálem, týmy a útvary přispívajících států přidělenými civilním velitelem operace a zároveň nese administrativní a logistickou odpovědnost, včetně odpovědnosti za majetek, zdroje a informace, které má EUPM k dispozici.

3. Vedoucí mise vydává pokyny pro veškerý personál EUPM v zájmu účinného provádění EUPM v místě působení, zajišťuje její koordinaci a běžné řízení a řídí se strategickými pokyny civilního velitele operace.

4. Vedoucí mise odpovídá za plnění rozpočtu mise. Za tímto účelem podepíše smlouvu s Komisí.

5. Vedoucí mise odpovídá za kázeňský dohled nad personálem. Kázeňská opatření vůči vyslanému personálu činí příslušný vnitrostátní orgán nebo orgán Unie.

6. Vedoucí mise zastupuje EUPM v místě operace a zajišťuje její odpovídající zviditelnění.

7. Vedoucí mise koordinuje případně činnost s dalšími činiteli Unie na místě. Aniž je dotčena linie velení, v otázkách místní politické situace poskytuje vedoucímu mise vedení zvláštní zástupce EU.

Článek 7

Personál EUPM

1. Počet a pravomoci personálu EUPM jsou v souladu s mandátem mise uvedeným v článku 2, s klíčovými úkoly mise uvedenými v článku 3 a se strukturou uvedenou v článku 4.
2. EUPM tvoří zejména personál vyslaný členskými státy nebo orgány Unie. Každý členský stát nebo orgán Unie nese náklady na personál, který vyslal, včetně cestovních výdajů na cestu do místa určení a zpět, platů, nákladů na zdravotní péči a příspěvků jiných než použitelné denní dávky, příplatků za ztížené podmínky a rizikových příplatků.

3. EUPM může podle potřeby přijímat na smluvním základě mezinárodní civilní personál a místní personál, pokud požadované funkce nezajistí personál vyslaný členskými státy. Ve výjimečných a řádně odůvodněných případech, kdy nejsou k dispozici vhodné žádosti z členských států, mohou být na smluvním základě přijímáni státní příslušníci zúčastněných třetích států.

4. Veškerý personál se řídí minimálními bezpečnostními operačními normami pro danou misi a bezpečnostním plánem mise na podporu politiky Unie pro bezpečnost terénu. Pokud jde o ochranu utajovaných informací Unie, které jsou personálu svěřeny v průběhu plnění jeho povinností, dodržuje veškerý personál bezpečnostní zásady a minimální normy stanovené rozhodnutím Rady 2011/292/EU ze dne 31. března 2011 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU ⁽¹⁾.

Článek 8

Postavení EUPM a personálu EUPM

1. Přijmou se nezbytná opatření v souvislosti s prodloužením platnosti Dohody mezi Unií a Bosnou a Hercegovinou ze dne 4. října 2002 o činnosti EUPM v Bosně a Hercegovině po dobu trvání EUPM.

2. Stát nebo orgán Unie, který vyslal člena personálu, vyřizuje všechny nároky vzniklé v souvislosti s vysláním, které člen personálu vznese nebo které se jej týkají. Jakékoli žaloby proti vyslanému členu personálu podává dotyčný stát nebo orgán Unie.

3. Pracovní podmínky a práva a povinnosti mezinárodního a místního civilního personálu jsou stanoveny ve smlouvách mezi vedoucím mise a členy personálu.

Článek 9

Linie velení

1. EUPM má jakožto operace pro řešení krize jednotnou linii velení.

2. Politickou kontrolu a strategické řízení EUPM vykonává v rámci odpovědnosti Rady a vysokého představitele Politický a bezpečnostní výbor.

3. Civilní velitel operace je velitelem EUPM na strategické úrovni pod politickou kontrolou a strategickým řízením Politického a bezpečnostního výboru a v rámci obecné pravomoci vysokého představitele a jako takový vydává pokyny vedoucímu mise a poskytuje mu poradenství a technickou podporu.

4. Civilní velitel operace podává zprávy Radě prostřednictvím vysokého představitele.

5. Vedoucí mise vykonává velení a řízení EUPM v místě působení a přímo odpovídá civilnímu veliteli operace.

Článek 10

Politická kontrola a strategické řízení

1. Politický a bezpečnostní výbor vykonává v rámci odpovědnosti Rady a vysokého představitele politickou kontrolu a strategické řízení EUPM. Rada za tímto účelem zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí v souladu s čl. 38 třetím pododstavcem Smlouvy o EU. Toto zmocnění zahrnuje pravomoc jmenovat vedoucího mise na návrh vysokého představitele a měnit koncepci operací (CONOPS) a OPLAN. Rozhodovací pravomoc, pokud jde o cíle a ukončení EUPM, si ponechává Rada.

2. Politický a bezpečnostní výbor pravidelně podává zprávy Radě.

3. Politický a bezpečnostní výbor dostává pravidelně a podle potřeby zprávy od civilního velitele operace a vedoucího mise týkající se otázek spadajících do jejich oblastí působnosti.

Článek 11

Účast třetích států

1. Aniž je dotčena rozhodovací samostatnost Unie a její jednotný institucionální rámec, mohou být třetí státy vyzvány, aby přispěly k EUPM tím, že ponese náklady na vyslání svého personálu, včetně platů, pojištění proti všem rizikům, denních dávek a cestovních výdajů na cestu do Bosny a Hercegoviny a zpět, a že tam, kde je to vhodné, přispějí na provozní náklady EUPM.

2. Třetí státy přispívající na EUPM mají ve vztahu k běžnému řízení EUPM stejná práva a povinnosti jako členské státy.

3. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí ve věci přijímání navrhovaných příspěvků a ke zřízení výboru přispěvatelů.

4. Podrobná ujednání týkající se účasti třetích států jsou upravena v dohodách uzavřených v souladu s článkem 37 Smlouvy o EU a článkem 218 Smlouvy o fungování Evropské unie. Tyto dohody může sjednat vysoký představitel. Jestliže Unie a třetí stát uzavřely dohodu, kterou se vytváří rámec pro účast tohoto třetího státu na operacích Unie pro řešení krizí, použijí se v souvislosti s EUPM ustanovení takové dohody.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 27.5.2011, s. 17.

Článek 12

Finanční ustanovení

1. Finanční referenční částka na období od 1. ledna 2012 do 30. června 2012 určená na pokrytí výdajů týkajících se EUPM se stanoví na 5 250 000 EUR.

2. Veškeré výdaje jsou spravovány podle pravidel a postupů použitelných pro souhrnný rozpočet Unie. V souladu s finančním nařízením může vedoucí mise uzavírat technická ujednání s členskými státy, zúčastněnými třetími státy a dalšími mezinárodními aktéry ohledně poskytování vybavení, služeb a prostor pro EUPM. Vedoucí mise odpovídá za správu skladu použitého vybavení, které může být rovněž využito k uspokojení naléhavých zásahových potřeb v rámci společné bezpečnostní a obranné politiky. Státním příslušníkům zúčastněných třetích států a hostitelské země je umožněno účastnit se nabídkových řízení.

3. Vedoucí mise podává Komisi, která nad jeho činností vykonává dohled, úplné zprávy o činnostech vykonaných v rámci své smlouvy.

4. Finanční ustanovení respektují operativní požadavky EUPM, včetně slučitelnosti vybavení a interoperability jejich týmů.

5. Výdaje týkající se EUPM lze financovat od 1. ledna 2012.

Článek 13

Bezpečnost

1. Civilní velitel operace řídí plánování prováděné vedoucím mise v oblasti bezpečnostních opatření a zajišťuje jejich řádné a účinné provádění v rámci EUPM v souladu s články 5 a 9 a v koordinaci s ředitelstvím pro bezpečnost Evropské služby pro vnější činnost (ESVČ).

2. Vedoucí mise odpovídá za bezpečnost EUPM a za zajištění plnění minimálních bezpečnostních požadavků kladených na EUPM v souladu s politikou Unie v oblasti bezpečnosti personálu nasazeného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy o EU a jejich podpůrných dokumentů.

3. Vedoucímu mise je nápomocen vyšší důstojník pro bezpečnost mise, který podává zprávy vedoucímu mise a rovněž udržuje úzké služební vztahy s ředitelstvím pro bezpečnost ESVČ.

4. Vedoucí mise jmenuje po konzultaci s ředitelstvím pro bezpečnost ESVČ ve čtyřech místních úřadovnách místní bezpečnostní důstojníky, kteří z pověření vyššího důstojníka pro bezpečnost mise odpovídají za běžné řízení všech bezpečnostních hledisek příslušných prvků EUPM.

5. Personál EUPM se před svým nástupem do funkce účastní povinného bezpečnostního školení v souladu s OPLAN. Dostane se mu také pravidelného udržovacího výcviku v místě působení organizovaného vyšším důstojníkem pro bezpečnost mise.

Článek 14

Koordinace

1. Aniž je dotčena linie velení, jedná vedoucí mise v zájmu zajištění souladu činnosti Unie na podporu Bosny a Hercegoviny v úzké koordinaci s delegací Unie v Bosně a Hercegovině.

2. Vedoucí mise úzce spolupracuje s vedoucími misí Unie v Bosně a Hercegovině.

3. Vedoucí mise spolupracuje s ostatními mezinárodními aktéry přítomnými v zemi, zejména s Organizací pro bezpečnost a spolupráci v Evropě, Radou Evropy a Programem mezinárodní pomoci výcviku kriminálních vyšetřovatelů.

Článek 15

Poskytování utajovaných informací

1. Vysoký představitel je v souladu s rozhodnutím 2011/292/EU oprávněn tam, kde je to vhodné, a v souladu s potřebami EUPM poskytovat třetím státům přidruženým k touto rozhodnutí utajované informace a dokumenty Unie vytvořené pro účely EUPM až do stupně utajení „RESTREINT UE“.

2. V případě zvláštní a neodkladné operační potřeby je vysoký představitel v souladu s rozhodnutím 2011/292/EU též oprávněn poskytovat hostitelskému státu utajované informace a dokumenty Unie vytvořené pro účely EUPM až do stupně utajení „RESTREINT UE“. Ve všech ostatních případech se tyto informace a dokumenty poskytují hostitelskému státu v souladu s odpovídajícími postupy spolupráce hostitelského státu s Unii.

3. Vysoký představitel je oprávněn poskytovat třetím státům přidruženým k tomuto rozhodnutí neautentické dokumenty Unie o jednáních Rady týkajících se EUPM, na které se vztahuje služební tajemství podle čl. 6 odst. 1 jednacího řádu Rady ⁽¹⁾.

Článek 16

Pohotovostní složka

Pro EUPM se uvádí v činnost pohotovostní složka.

Článek 17

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se ode dne 1. ledna 2012 do dne 30. června 2012.

V Bruselu dne 1. prosince 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 2009/937/EU ze dne 1. prosince 2009, kterým se přijímá její jednací řád (Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 35).

ROZHODNUTÍ RADY 2011/782/SZBP

ze dne 1. prosince 2011

o omezujících opatřeních vůči Sýrii a o zrušení rozhodnutí 2011/273/SZBP

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 9. května 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/273/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii⁽¹⁾.
- (2) Dne 23. října 2011 Evropská rada uvedla, že Unie bude proti syrskému režimu zavádět další opatření, dokud represe proti civilnímu obyvatelstvu neustanou.
- (3) Vzhledem k závažnosti situace v Sýrii se Rada domnívá, že je nezbytné uložit další omezující opatření.
- (4) Na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze I rozhodnutí 2011/273/SZBP by kromě toho měly být zařazeny další osoby a subjekty.
- (5) V zájmu jasnosti by opatření stanovená rozhodnutím 2011/273/SZBP a dodatečná opatření měla být včleněna do jediného právního nástroje.
- (6) Rozhodnutí 2011/273/SZBP by proto mělo být zrušeno.
- (7) K provedení některých opatření je nezbytná další činnost Unie.
- (8) K zajištění účinnosti opatření stanovených tímto rozhodnutím by mělo toto nařízení vstoupit v platnost dnem přijetí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

KAPITOLA 1

DOVOZNÍ A VÝVOZNÍ OMEZENÍ

Článek 1

1. Zakazuje se prodej, dodávky, převod nebo vývoz zbraní a souvisejícího materiálu všech typů včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a vojenského vybavení, polovojenského vybavení a náhradních dílů k výše uvedenému, jakož

i vybavení, které může být použito k vnitřním represím, do Sýrie státními příslušníky členských států nebo z území členských států nebo za použití plavidel plujících pod vlajkou členských států či letadel těchto států, a to bez ohledu na to, zda výše uvedené položky pocházejí z území členských států či nikoli.

2. Zakazuje se:

- a) přímo či nepřímo poskytovat technickou pomoc, zprostředkovatelské služby nebo jiné služby související s položkami uvedenými v odstavci 1 nebo související s poskytováním, výrobou, udržováním a užíváním těchto položek jakékoli fyzické či právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Sýrii nebo pro použití v této zemi;
- b) přímo či nepřímo poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc v souvislosti s položkami uvedenými v odstavci 1, což zahrnuje zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto položek, anebo v souvislosti s poskytováním příslušné technické pomoci, zprostředkovatelských služeb nebo jiných služeb jakékoli právnické nebo fyzické osobě, subjektu nebo orgánu v Sýrii nebo pro použití v této zemi.

Článek 2

1. Článek 1 se nevztahuje na:

- a) dodávky a technickou pomoc určené výhradně k podpoře nebo pro potřeby Pozorovatelské mise Spojených národů pro uvolňování napětí (UNDOF);
- b) prodej, dodávky, převod nebo vývoz nesmrtelného vojenského vybavení nebo vybavení, které může být použito k vnitřním represím, určeného výhradně pro humanitární nebo ochranné účely nebo pro programy na podporu budování institucí Organizace spojených národů (OSN) a Evropské unie nebo pro operace Evropské unie a OSN pro řešení krizí;
- c) prodej, dodávky, převod nebo vývoz nebojových vozidel vyrobených za použití materiálů, jež poskytují balistickou ochranu, nebo těmito materiály vybavených, která jsou určena výhradně pro ochranu personálu Evropské unie a jejích členských států v Sýrii;
- d) poskytování technické pomoci, zprostředkovatelských služeb a jiných služeb spojených s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi;

(1) Úř. věst. L 121, 10.5.2011, s. 11.

e) poskytování finančních prostředků a finanční pomoci v souvislosti s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi,

pod podmínkou, že tento vývoz a pomoc byly předem schváleny příslušným orgánem.

2. Článek 1 se nevztahuje na ochranné oděvy, včetně neprůstředných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážené do Sýrie pracovníky OSN, pracovníky Evropské unie nebo jejích členských států, zástupci sdělovacích prostředků a pracovníky humanitárních a rozvojových organizací a doprovodným personálem pouze pro jejich osobní potřebu.

Článek 3

Zakazuje se prodej, dodávky, převod nebo vývoz vybavení či softwaru určených především k užití při monitorování nebo odposlechu, prováděným syrským režimem nebo jeho jménem, internetu a telefonických komunikací v mobilních či pevných sítích v Sýrii a poskytování pomoci při instalaci, provozu či aktualizaci takového vybavení či softwaru.

Unie přijme opatření nezbytná k určení příslušných položek, na které se má tento článek vztahovat.

Článek 4

1. Zakazuje se nákup, dovoz nebo přeprava ropy a ropných produktů ze Sýrie.

2. Zakazuje se poskytovat přímo či nepřímo finanční prostředky nebo finanční pomoc, včetně finančních derivátů, a rovněž pojištění a zajištění související se zakazy podle odstavce 1.

Článek 5

Zákazy podle článku 4 není do dne 15. listopadu 2011 dotčeno plnění závazků, které vyplývají ze smluv uzavřených přede dnem 2. září 2011.

Článek 6

1. Zakazuje se prodej, dodávky nebo převod klíčového vybavení a technologií pro následující klíčová odvětví ropného průmyslu a průmyslu zemního plynu v Sýrii nebo pro syrské či Sýrií vlastněné podniky působící v těchto odvětvích mimo území Sýrie státními příslušníky členských států nebo z území členských států nebo za použití plavidel plujících pod vlajkou členských států či letadel těchto států, a to bez ohledu na to, zda pocházejí z území členských států či nikoli:

a) rafinace,

b) zkvalitněný zemní plyn,

c) průzkum,

d) výroba.

Unie přijme opatření nezbytná k určení příslušných položek, na které se má tento odstavec vztahovat.

2. Zakazuje se poskytovat podnikům v Sýrii, které působí v klíčových odvětvích syrského ropného průmyslu a průmyslu zemního plynu podle odstavce 1 nebo syrským či Sýrií vlastněným podnikům působícím v těchto odvětvích mimo území Sýrie:

a) technickou pomoc nebo odbornou přípravu a další služby související s klíčovým vybavením a technologiemi podle odstavce 1;

b) finanční prostředky nebo finanční pomoc za účelem prodeje, dodávek, převodu nebo vývozu klíčového vybavení a technologií, jak je stanoveno v odstavci 1, nebo za účelem poskytnutí související technické pomoci nebo odborné přípravy.

Článek 7

1. Zákazem podle čl. 6 odst. 1 není dotčeno plnění závazků týkajících se dodávek zboží, které vyplývají ze smluv uzavřených přede dnem 1. prosince 2011.

2. Zákazy podle článku 6 není dotčeno plnění závazků vyplývajících ze smluv uzavřených přede dnem 1. prosince 2011 a týkajících se investic vynaložených v Sýrii do dne 23. září 2011 podniky usazenými v členských státech.

Článek 8

Zakazuje se dodávání syrských bankovek a mincí pro syrskou centrální banku.

OMEZENÍ FINANCOVÁNÍ NĚKTERÝCH PODNIKŮ

Článek 9

Zakazuje se:

a) poskytovat jakékoli finanční půjčky nebo úvěry podnikům v Sýrii, které působí v syrském ropném průmyslu v odvětvích souvisejících s průzkumem, výrobou nebo rafinací, nebo syrským či Sýrií vlastněným podnikům působícím v těchto odvětvích mimo území Sýrie;

b) poskytovat jakékoli finanční půjčky nebo úvěry podnikům v Sýrii, které budují nové elektrárny na výrobu elektřiny v Sýrii;

- c) nabývat nebo zvyšovat účast v podnicích v Sýrii, které působí v syrském ropném průmyslu v odvětvích souvisejících s průzkumem, výrobou nebo rafinací, nebo v syrských či Sýrii vlastněných podnicích působících v těchto odvětvích mimo území Sýrie, včetně úplného nabytí těchto podniků a nabývání akcií nebo jiných účastnických cenných papírů;
- d) nabývat nebo zvyšovat účast v podnicích v Sýrii, které budují nové elektrárny na výrobu elektřiny v Sýrii, včetně úplného nabytí těchto podniků a nabývání akcií nebo jiných účastnických cenných papírů;
- e) zřizovat jakékoli společné podniky s podniky v Sýrii, které působí v syrském ropném průmyslu v odvětvích souvisejících s průzkumem, výrobou nebo rafinací, a s jejich dceřinými společnostmi či afilacemi pod jejich kontrolou;
- f) zřizovat jakékoli společné podniky s podniky v Sýrii, které budují nové elektrárny na výrobu elektřiny v Sýrii, a s jejich dceřinými společnostmi či afilacemi pod jejich kontrolou.

Článek 10

1. Zákazy podle čl. 9 písm. a) a c):
 - i) není dotčeno plnění závazků vyplývajících ze smluv nebo dohod uzavřených přede dnem 23. září 2011;
 - ii) nebrání zvýšení účasti, pokud toto zvýšení účasti představuje závazek podle dohody uzavřené přede dnem 23. září 2011.
2. Zákazy podle čl. 9 písm. b) a d):
 - i) není dotčeno plnění závazků vyplývajících ze smluv nebo dohod uzavřených přede dnem 1. prosince 2011;
 - ii) nebrání zvýšení účasti, pokud toto zvýšení účasti představuje závazek podle dohody uzavřené přede dnem 1. prosince 2011.

OMEZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROJEKTŮ V OBLASTI INFRASTRUKTURY

Článek 11

1. Zakazuje se účast na výstavbě nových elektráren na výrobu elektřiny v Sýrii.

2. Zakazuje se poskytovat technickou pomoc, finanční prostředky nebo finanční pomoc na výstavbu nových elektráren na výrobu elektřiny v Sýrii.

3. Zákazem z odstavců 1 a 2 není dotčeno plnění závazků vyplývajících ze smluv nebo dohod uzavřených přede dnem 1. prosince 2011.

OMEZENÍ FINANČNÍ PODPORY OBCHODU

Článek 12

1. Členské státy zachovají zdrženlivost, pokud jde o přijímání nových krátkodobých a střednědobých závazků v oblasti veřejné a soukromé finanční podpory, pokud jde o obchod se Sýrií, včetně udělování vývozních úvěrů, záruk nebo pojištění jejich státním příslušníkům nebo subjektům zapojeným do takového obchodu za účelem snížení jejich nesplacených částek, zejména aby předešlo tomu, že by jakákoli finanční podpora přispívala k násilným represím proti civilnímu obyvatelstvu v Sýrii. Členské státy dále nepřijmou nové dlouhodobé závazky v oblasti veřejné a soukromé finanční podpory, pokud jde o obchod se Sýrií.

2. Odstavcem 1 nejsou dotčeny závazky přijaté přede dnem 1. prosince 2011.

3. Odstavec 1 se netýká obchodu zaměřeného na potraviny, zemědělství, zdravotnictví nebo jiné humanitární účely.

KAPITOLA 2

FINANČNÍ SEKTOR

Článek 13

Členské státy nepřijmou nové závazky týkající se grantů, finanční pomoci nebo zvýhodněných půjček syrské vládě, a to ani prostřednictvím své účasti v mezinárodních finančních institucích, s výjimkou humanitárních a rozvojových účelů.

Článek 14

Zakazuje se:

a) jakákoli výplata finančních prostředků či platba ze strany Evropské investiční banky (EIB) na základě jakékoli stávající smlouvy o úvěru uzavřené mezi Sýrií a EIB nebo v souvislosti s ní;

b) pokračování jakékoli stávající smlouvy o službách technické pomoci při státních projektech v Sýrii ze strany EIB.

Článek 15

Zakazuje se: přímý nebo nepřímý prodej, nákup, zprostředkování či pomoc při emisi syrských státních nebo příslušnými veřejnými orgány zaručených dluhopisů vydaných po dni 1. prosince 2011 ve vztahu k syrské vládě, jejím veřejným orgánům, podnikům či institucím, syrské centrální bance nebo bankám se sídlem v Sýrii, nebo pobočkám a dceřiným společnostem bank se sídlem v Sýrii, podléhajícím i nepodléhajícím pravomoci členských států, nebo finančním subjektům, které nemají sídlo v Sýrii ani nepodléhají pravomoci členských států, ale jsou ovládány osobami či subjekty s bydlištěm nebo se sídlem v Sýrii, jakož i osobám či subjektům, které jednají jejich jménem nebo na jejich příkaz, nebo subjektům, které jsou jimi vlastněny nebo ovládány.

Článek 16

1. Zakazuje se zřízení nových poboček, dceřiných společností nebo zastoupení syrských bank na území členských států a zřízení nových společných podniků nebo nabývání majetkové účasti v syrských bankách nebo navazování nových korespondenčních bankovních vztahů ze strany syrských bank, včetně syrské centrální banky, poboček a dceřiných společností a finančních institucí, které nemají sídlo v Sýrii, ale jsou ovládány osobami či subjekty s bydlištěm nebo se sídlem v Sýrii, s bankami, které podléhají pravomoci členských států.

2. Finančním institucím nacházejícím se na území členských států nebo podléhajícím pravomoci členských států se zakazuje, aby v Sýrii zřizovaly zastoupení nebo dceřiné společnosti nebo otvíraly bankovní účty.

Článek 17

1. Zakazuje se poskytování pojištění a zajištění syrské vládě, jejím veřejným orgánům, podnikům či institucím nebo osobám či subjektům, které jednají jejich jménem nebo na jejich příkaz, nebo subjektům, které jsou jimi vlastněny nebo ovládány, a to i nedovolenými prostředky.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na poskytování:

- a) zdravotního nebo cestovního pojištění fyzických osob;
- b) povinného pojištění nebo pojištění odpovědnosti syrským osobám, subjektům či orgánům s bydlištěm nebo se sídlem v Unii;
- c) pojištění nebo zajištění majitelům plavidel, letadel nebo vozidel pronajatých syrskými osobami, subjekty či orgány, které nejsou na seznamu v příloze I a II.

KAPITOLA 3

OMEZENÍ VSTUPU

Článek 18

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby osobám odpovědným za násilné represe proti civilnímu obyvatelstvu v Sýrii, osobám, které mají prospěch z tohoto režimu nebo které jej podporují, a osobám s nimi spojeným, jak jsou uvedeny v příloze I, zabránily ve vstupu na svá území nebo jejich průjezdu přes ně.

2. Odstavec 1 nezavazuje členské státy k odmítnutí vstupu svých státních příslušníků na své území.

3. Odstavcem 1 nejsou dotčeny případy, kdy je členský stát vázán povinnostmi podle mezinárodního práva, zejména:

- a) jako hostitelská země mezinárodní mezinárodní organizace,
- b) jako hostitelská země mezinárodní konference svolané OSN nebo konané pod její záštitou,
- c) podle mnohostranné dohody o výsadách a imunitách nebo
- d) podle smlouvy o smíru z roku 1929 (Lateránský pakt) uzavřené mezi Svatým stolcem (Vatikánským městským státem) a Itálií.

4. Odstavec 3 se vztahuje také na případy, kdy je členský stát hostitelskou zemí Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE).

5. Rada musí být řádně informována o všech případech, kdy členský stát udělí výjimku podle odstavce 3 nebo 4.

6. Členské státy mohou udělit výjimky z opatření uložených podle odstavce 1, pokud je cesta dotyčné osoby odůvodněna naléhavými humanitárními potřebami nebo účastí na mezinárodních zasedáních, včetně zasedání podporovaných Unii nebo zasedání, jejichž hostitelem je členský stát vykonávající předsednictví úřadu OBSE, je-li politický dialog veden tak, že přímo podporuje demokracii, lidská práva a právní stát v Sýrii.

7. Členský stát, který hodlá udělit výjimky uvedené v odstavci 6, to oznámí písemně Radě. Výjimka se pokládá za udělenou, pokud jeden nebo více členů Rady nevznesou písemně námitku do dvou pracovních dnů od obdržení oznámení o navrhované výjimce. Pokud jeden nebo více členů Rady vznesou námitku, může o udělení navrhované výjimky rozhodnout Rada kvalifikovanou většinou.

8. Pokud členský stát podle odstavců 3 až 7 povolí osobám uvedeným v příloze I vstup na své území nebo průjezd přes ně, je povolení omezeno na účel, pro který bylo uděleno, a na osoby, kterých se týká.

KAPITOLA 4

ZMRAZENÍ FINANČNÍCH PROSTŘEDKŮ A HOSPODÁŘSKÝCH ZDROJŮ

Článek 19

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které náleží osobám odpovědným za násilné represe proti civilnímu obyvatelstvu v Sýrii, osobám a subjektům, které mají prospěch z tohoto režimu nebo které jej podporují, a osobám a subjektům s nimi spojeným, jak jsou uvedeny v přílohách I a II, nebo které jsou těmito osobami nebo subjekty vlastněny, drženy či kontrolovány.

2. Žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje se nepříístupní fyzickým či právníckým osobám nebo subjektům uvedeným v přílohách I a II, a to přímo ani nepřímo ani v jejich prospěch.

3. Příslušné orgány členských států mohou povolit uvolnění určitých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů za podmínek, které považují za vhodné, pokud zjistí, že tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

- a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb osob uvedených v přílohách I a II a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně plateb za potraviny, nájemného nebo splátek hypoték, plateb za léky a lékařskou péči, daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;
- b) určené výlučně k úhradě přiměřených profesních odměn a k náhradě výdajů spojených s poskytováním právních služeb;
- c) určené výlučně k úhradě poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo
- d) nezbytné pro úhradu mimořádných výdajů, pokud příslušný orgán oznámí všem ostatním příslušným orgánům a Komisi alespoň dva týdny před udělením povolení důvody, proč se domnívá, že by mělo být konkrétní povolení uděleno;
- e) nezbytné pro humanitární účely, jako jsou dodávky pomoci nebo jejich usnadnění, a to včetně zdravotnického vybavení, potravin, humanitárních pracovníků a související pomoci, nebo evakuace ze Sýrie;

f) určené k platbě na účet diplomatické mise, konzulárního úřadu nebo mezinárodní organizace požívající výsad podle mezinárodního práva nebo k platbě z tohoto účtu, pokud mají být tyto platby použity pro služební účely diplomatické mise, konzulárního úřadu nebo mezinárodní organizace.

Členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

4. Odchylně od článku 1 mohou příslušné orgány členského státu povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- a) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva, které vzniklo přede dnem, kdy byly fyzické nebo právnícké osoby či subjekty uvedené v odstavci 1 tohoto článku zařazeny na seznam v příloze I nebo II, nebo se na ně vztahuje soudní, správní nebo arbitrážní rozhodnutí vyнесенé před tímto dnem;
- b) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení nároků zajištěných takovým zástavním právem nebo uznaných jako platné takovým rozhodnutím, a to v mezích stanovených platnými právními předpisy, jež upravují práva osob majících takové nároky;
- c) zástavní právo nebo rozhodnutí není ve prospěch fyzické nebo právnícké osoby či subjektu uvedeného v příloze I nebo II; a
- d) uznání zástavního práva nebo rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v dotčeném členském státě.

Členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

5. Odstavec 1 nebrání určené osobě nebo subjektu provést platbu vyplývající ze smlouvy, jež byla uzavřena před zařazením této osoby nebo subjektu na seznam, za předpokladu, že příslušný členský stát určil, že tuto platbu přímo ani nepřímo neobdrží osoba nebo subjekt uvedené v odstavci 1.

6. Odstavec 1 nebrání určenému subjektu uvedenému v příloze II, aby po dobu dvou měsíců ode dne svého určení provedl platbu s využitím zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů obdržených tímto subjektem po dni svého určení, pokud má být tato platba provedena na základě smlouvy v souvislosti s financováním obchodu, za předpokladu, že příslušný členský stát určil, že tuto platbu přímo ani nepřímo neobdrží osoba nebo subjekt uvedené v odstavci 1.

7. Odstavec 2 se nepoužije, jsou-li na zmrazené účty připsány:

- a) úroky nebo jiné výnosy z těchto účtů nebo
- b) platby splatné podle smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly před datem, od něž se na tyto účty vztahuje toto rozhodnutí,

pokud se na veškeré takové úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje odstavec 1.

KAPITOLA 5

OBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 20

Osobám nebo subjektům uvedeným v přílohách I a II ani jakékoli jiné osobě nebo subjektu v Sýrii, včetně syrské vlády, jejich veřejných orgánů, podniků a institucí, ani jakékoli osobě nebo subjektu, které vnesou nárok prostřednictvím této osoby nebo subjektu nebo v její či jeho prospěch, se nepřiznají žádné nároky, a to ani kompenzace, náhrada škody nebo jiný nárok tohoto druhu, jako jsou nároky na započtení pohledávek, pokuty nebo nároky v rámci záruky, nároky na prodloužení platnosti nebo vyplacení dluhopisu, finanční záruky, včetně nároků vyplývajících z akreditivů a podobných nástrojů v souvislosti s jakoukoli smlouvou nebo transakcí, jejíž plnění bylo přímo či nepřímo, zcela či částečně dotčeno z důvodu opatření uložených tímto rozhodnutím.

Článek 21

1. Rada na návrh členského státu nebo vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku sestavuje a mění seznamy obsažené v přílohách I a II.

2. Rada své rozhodnutí o zařazení na seznam včetně odůvodnění sdělí dotčené osobě či subjektu, a to buď přímo, je-li známa adresa, nebo zveřejněním oznámení, a tím jim umožní se k této záležitosti vyjádřit.

3. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, Rada své rozhodnutí přezkoumá a dotčenou osobu nebo subjekt o této skutečnosti informuje.

Článek 22

1. V přílohách I a II jsou uvedeny důvody pro zařazení dotčených osob a subjektů na seznam.

2. V přílohách I a II jsou rovněž uvedeny případné dostupné informace nezbytné k identifikaci dotčených osob nebo subjektů. Pokud jde o osoby, mohou tyto informace zahrnovat jména, včetně přezdívek, datum a místo narození, státní příslušnost, číslo pasu a číslo průkazu totožnosti, pohlaví, adresu, je-li známa, a funkci nebo povolání. Pokud jde o subjekty, mohou tyto informace zahrnovat názvy, místo a datum registrace, registrační číslo a místo podnikání.

Článek 23

Zakazuje se účastnit se vědomě nebo úmyslně činností, jejichž cílem nebo následkem je obcházení zákazů stanovených v tomto rozhodnutí.

Článek 24

Pro dosažení co největšího účinku opatření stanovených v tomto rozhodnutí podporuje Unie třetí státy v přijímání omezujících opatření podobných těm, která jsou obsažena v tomto rozhodnutí.

Článek 25

Toto rozhodnutí se použije po dobu 12 měsíců. Je průběžně přezkoumáváno. Má-li Rada za to, že jeho cílů nebylo dosaženo, odpovídajícím způsobem se toto rozhodnutí prodlouží nebo změní.

Článek 26

Rozhodnutí 2011/273/SZBP se zrušuje.

Článek 27

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 1. prosince 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PŘÍLOHA I

Seznam osob a subjektů podle článků 18 a 19

A. Osoby

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Bashar Al-Assad (Bašár Asád)	narozen 11.9.1965 v Damašku; diplomatický pas č. D1903	Prezident republiky; nařídil a organizuje represe namířené proti demonstrantům.	23.5.2011
2.	Mahir (také jako Maher) Al-Assad	narozen 8.12.1967; diplomatický pas č. 4138	Velitel 4. obrněné divize armády, člen ústředního vedení strany Baas, čelný představitel republikánské gardy; bratr prezidenta Bašára Asáda; hlavní osoba odpovědná za represe namířené proti demonstrantům.	9.5.2011
3.	Ali Mamluk (také jako Mamlouk)	narozen 19.2.1946 v Damašku; diplomatický pas č. 983	Ředitel generálního ředitelství zpravodajské služby Sýrie; podílí se na represích namířených proti demonstrantům.	9.5.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (také jako Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Ministr vnitra; podílí se na represích namířených proti demonstrantům.	9.5.2011
5.	Atej (také jako Atef, Atif) Najib		Bývalý ředitel ředitelství tajné policie ve městě Dará; bratranec prezidenta Bašára Asáda; podílí se na represích namířených proti demonstrantům.	9.5.2011
6.	Hafiz Makhluuf (také jako Hafez Makhlouf)	narozen 2.4.1971 v Damašku; diplomatický pas č. 2246	Plukovník, který řídí jeden z odborů zpravodajské služby (damašské oddělení generálního ředitelství zpravodajské služby); bratranec prezidenta Bašára Asáda; blízký spolupracovník Mahira Al-Assada; podílí se na represích namířených proti demonstrantům.	9.5.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (také jako Mohammed Dib Zeitoun)	narozen 20.5.1951 v Damašku; diplomatický pas č. D000001300	Ředitel ředitelství tajné policie; podílí se na represích namířených proti demonstrantům.	9.5.2011
8.	Amjad Al-Abbas		Velitel tajné policie ve městě Banjas, podílí se na represích vůči demonstrantům ve městě Bajdá.	9.5.2011
9.	Rami Makhlouf	narozen 10.7.1969 v Damašku; pas č. 454224	Syrský podnikatel; osoba spojená s Mahirem Al-Assadem; bratranec prezidenta Bašára Asáda; poskytuje režimu finanční prostředky, a tím umožňuje represe vůči demonstrantům.	9.5.2011
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	narozen v roce 1953 ve městě Hama; diplomatický pas č. D0005788	Velitel syrské vojenské rozvědky; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu.	9.5.2011
11.	Jamil Hassan		Velitel rozvědky syrského letectva; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu.	9.5.2011
12.	Rustum Ghazali	narozen 3.5.1953 ve městě Dará; diplomatický pas č. D 000000887	Velitel odboru syrské vojenské rozvědky zaměřeného na okolí Damašku; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu.	9.5.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	narozen 18.6.1962 ve městě Kerdala; pas č. 88238	Podílí se na represích vůči civilnímu obyvatelstvu v rámci milicí zvaných „Shabiha“.	9.5.2011
14.	Munzir Al-Assad	narozen 1.3.1961 v Damašku; pasy č. 86449 a č. 842781	Podílí se na represích vůči civilnímu obyvatelstvu v rámci milicí zvaných „Shabiha“.	9.5.2011
15.	Asif Shawkat	narozen 15.1.1950 ve vesnici Al-Madehleh u města Tartus	Zástupce velitele bezpečnostních a průzkumných jednotek; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu.	23.5.2011

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
16.	Hisham Ikhtiyar	narozen v roce 1941	Ředitel syrského národního bezpečnostního úřadu; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu.	23.5.2011
17.	Faruq Al Shar'	narozen 10.12.1938;	Viceprezident Syrské republiky; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu.	23.5.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	narozen 10.4.1937 (alternativně 20.5.1937) ve městě Hama; diplomatický pas č. 0002250	Asistent viceprezidenta Syrské republiky pověřený agendou národní bezpečnosti; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu.	23.5.2011
19.	Mohamed Hamcho	narozen 20.5.1966; pas č. 002954347	Švagr Mahira Al-Assada; podnikatel a místní zástupce několika zahraničních společností; poskytuje režimu finanční prostředky, a tím umožňuje represe vůči demonstrantům.	23.5.2011
20.	Iyad (také jako Eyad) Makhoulf	narozen 21.1.1973 v Damašku; pas č. N001820740	Bratr Ramiho Makhoulfa a důstojník generálního ředitelství zpravodajské služby podílející se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu.	23.5.2011
21.	Bassam Al Hassan		Poradce prezidenta pro strategické záležitosti; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu.	23.5.2011
22.	Dawud Rajiha		Náčelník štábu ozbrojených sil odpovědný za vojenský zásah proti pokojným demonstrantům.	23.5.2011
23.	Ihab (také jako Ehab, Iehab) Makhoulf	narozen 21.1.1973 v Damašku; pas č. N002848852	Viceprezident společnosti SyriaTel a správce společnosti Ramiho Makhoulfa, která má sídlo v USA; poskytuje režimu finanční prostředky, a tím umožňuje represe vůči demonstrantům.	23.5.2011
24.	Zoulhima Chaliche (Dhu al-Himma Shalish)	narozen v roce 1951 nebo 1946 ve městě Kerdaha	Velitel prezidentovy tělesné stráže; podílí se na represích namířených proti demonstrantům; vlastní bratranec prezidenta Bašára Asáda.	23.6.2011
25.	Riyad Chaliche (Riyad Shalish)		Ředitel společnosti Military Housing Establishment; poskytuje režimu finanční prostředky; vlastní bratranec prezidenta Bašára Asáda.	23.6.2011
26.	Brigádní velitel Mohammad Ali Jafari (také jako Ja'fari, Aziz; Jafari, Ali; Jafari, Mohammad Ali; Jafari, Mohammad Ali; Jafari-Najafabadi, Mohammad Ali)	narozen 1.9.1957 ve městě Yazd, Írán	Vrchní velitel jednotek íránské revoluční gardy zapojený do poskytování vybavení a podpory s cílem pomoci syrskému režimu potlačit protesty v Sýrii.	23.6.2011
27.	Generálmajor Qasem Soleimani (také jako Qasim Soleimany)		Velitel jednotek íránské revoluční gardy, IRGC al-Kuds, zapojený do poskytování vybavení a podpory s cílem pomoci syrskému režimu potlačit protesty v Sýrii.	23.6.2011
28.	Hossein Taeb (také jako Taeb, Hassan; Taeb, Hosein; Taeb, Hossein; Taeb, Hussayn; Hojjatoleslam Hossein Ta'eb)	narozen v roce 1963 v Teheránu, Írán	Zástupce velitele IRGC pro zpravodajskou činnost jednotek íránské revoluční gardy, zapojený do poskytování vybavení a podpory s cílem pomoci syrskému režimu potlačit protesty v Sýrii.	23.6.2011
29.	Khalid Qaddur		Obchodní partner Mahera Al-Assada; poskytuje režimu finanční prostředky.	23.6.2011
30.	Ra'if Al-Quwatli (také jako Ri'af Al-Quwatli)		Obchodní partner Mahera Al-Assada; poskytuje režimu finanční prostředky.	23.6.2011

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
31.	Mohammad Mufleh		Velitel syrské vojenské rozvědky ve městě Hamá, podílí se na represích vůči demonstrantům.	1.8.2011
32.	Generálmajor Tawfiq Younes		Velitel oddělení vnitřní bezpečnosti generálního ředitelství zpravodajské služby; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu.	1.8.2011
33.	Mohammed Makhoulouf (také jako Abu Rami)	Narozen v Latákii, Sýrie, 19.10.1932	Blízký spolupracovník Bašára Asáda a Mahera Al-Assada a jejich strýc z matčiny strany. Obchodní partner a otec Ramiho, Ihaba a Iyada Makhouloufových.	1.8.2011
34.	Ayman Jabir	Narozen v Latákii	Osoba spojená s Maherem Al-Assadem v rámci milicí „Shabiha“. Přímo se podílí na represích a násilí vůči civilnímu obyvatelstvu a koordinaci skupin milicí „Shabiha“.	1.8.2011
35.	Generál Ali Habib Mahmoud	Narozen v Tartous v roce 1939. Dne 3. června 2009 jmenován ministrem obrany.	Ministr spravedlnosti. Odpovědný za provádění operací syrských ozbrojených sil podílejících se na represích a násilí vůči civilnímu obyvatelstvu	1.8.2011
36.	Hayel Al-Assad		Zástupce Mahera Al-Assada, velitel útvaru vojenské policie 4. armádní divize, která se podílí na represích.	23.8.2011
37.	Ali Al-Salim		Vedoucí kanceláře pro vyzbrojování syrského ministerstva obrany, což je výchozí místo pro veškeré nákupy výzbroje pro syrskou armádu.	23.8.2011
38.	Nizar Al-Assad (نزار الأسد)	Bratranec Bašára Asáda; bývalý ředitel společnosti „Nizar Oilfield Supplies“.	V úzkém kontaktu s hlavními vládními představiteli. Poskytuje finanční prostředky pro milice „Shabiha“ v oblasti Latakia.	23.8.2011
39.	Brigádní generál Rafiq Shahadah		Velitel odboru 293. syrské vojenské rozvědky (vnitřní záležitosti) v Damašku. Podílí se přímo na represích a násilí proti civilnímu obyvatelstvu v Damašku. Poradce prezidenta Bašára Asáda pro strategické otázky a vojenské zpravodajství.	23.8.2011
40.	Brigádní generál Jamea Jamea (Jami Jami)		Velitel pobočky syrské vojenské rozvědky v Dayr az-Zor. Podílí se přímo na represích a násilí proti civilnímu obyvatelstvu v Dayr az-Zor a Alboukamalu.	23.8.2011
41.	Hassan Bin-Ali Al-Turkmani	narozen v roce 1935 ve městě Aleppo	Náměstek ministra, bývalý ministr obrany, zvláštní zmocněnec prezidenta Bašára Asáda.	23.8.2011
42.	Muhammad Said Bukhaytan		Pomocný regionální tajemník arabské socialistické strany Baas od roku 2005, v letech 2000-2005 ředitel pro národní bezpečnost regionální strany Baas. Bývalý guvernér Hamy (1998-2000). Blízký spojenec prezidenta Bašára Asáda a Mahera Al-Assada. Vůdčí představitel režimu rozhodující o represích vůči civilnímu obyvatelstvu.	23.8.2011
43.	Ali Douba		Odpovídá za zabíjení v Hamě v roce 1980, rovněž byl přizván do Damašku jakožto zvláštní poradce prezidenta Bašára Asáda.	23.8.2011
44.	Brigádní generál Nawful Al-Husayn		Velitel pobočky syrské vojenské rozvědky v Idlibu. Přímo se podílí na represích a násilí proti civilnímu obyvatelstvu v Idlibu.	23.8.2011
45.	Brigádní velitel Husam Sukkar		Poradce prezidenta pro bezpečnostní záležitosti. Poradce prezidenta pro represe bezpečnostních složek a násilí proti civilnímu obyvatelstvu.	23.8.2011
46.	Brigádní generál Muhammed Zamrini		Velitel pobočky syrské vojenské rozvědky v Homsu. Přímo se podílí na represích a násilí vůči civilnímu obyvatelstvu v Homsu.	23.8.2011

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
47.	Generálporučík Munir Adanov (Adnuf)		Zástupce náčelníka generálního štábu pro operace a výcvik syrské armády. Přímo se podílí na represích a násilí vůči civilnímu obyvatelstvu v Sýrii.	23.8.2011
48.	Brigádní generál Ghassan Khalil		Vedoucí informačního útvaru generálního ředitelství pro zpravodajskou činnost. Přímo se podílí na represích a násilí vůči civilnímu obyvatelstvu v Sýrii.	23.8.2011
49.	Mohammed Jabir	narozen v Latákii	Milice „Shabiha“. Osoba spojená s Maherem Al-Assadem v rámci milicí „Shabiha“. Přímo se podílí na represích a násilí vůči civilnímu obyvatelstvu a koordinaci skupin milicí „Shabiha“.	23.8.2011
50.	Samir Hassan		Blízký obchodní spolupracovník Mahera Al-Assada. Známý svou ekonomickou podporou, kterou poskytuje syrskému režimu.	23.8.2011
51.	Fares Chehabi (Fares Shihabi)		Předseda obchodní a průmyslové komory ve městě Aleppo. Ekonomicky podporuje syrský režim.	2.9.2011
52.	Emad Ghraiwati	narozen v březnu roku 1959 v Damašku, Sýrie	Předseda průmyslové komory v Damašku (Zuhair Ghraiwati Sons). Ekonomicky podporuje syrský režim.	2.9.2011
53.	Tarif Akhras	narozen v roce 1949 ve městě Homs, Sýrie	Zakladatel společnosti Akhras Group (obchodování s komoditami, jejich zpracování a logistika) v Homsu. Ekonomicky podporuje syrský režim.	2.9.2011
54.	Issam Anboubá	narozen v roce 1949 v Latákii, Sýrie	Prezident společnosti Issam Anboubá Est. pro zemědělsko-potravinářský průmysl. Ekonomicky podporuje syrský režim.	2.9.2011
55.	Tayseer Qala Awwad	narozen v roce 1943 v Damašku	Ministr spravedlnosti. Spojený se syrským režimem, a to i podporou jeho politik a svěvolného zatýkání a zadržování.	23.9.2011
56.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	narozen v roce 1966 v Tartu	Ministr informací; spojený se syrským režimem, a to i podporou a prosazováním jeho informační politiky.	23.9.2011
57.	Generálmajor Jumah Al-Ahmad		Velitel zvláštních sil. Odpovědný za použití násilí vůči demonstrantům na celém území Sýrie.	14.11.2011
58.	Plukovník Lu'ai al-Ali		Velitel odboru syrské vojenské rozvědky ve městě Dará. Odpovědný za násilí vůči demonstrantům ve městě Dará.	14.11.2011
59.	Generálporučík Ali Abdullah Ayyub		Zástupce náčelníka generálního štábu pro personál a lidské zdroje. Odpovědný za použití násilí vůči demonstrantům na celém území Sýrie.	14.11.2011
60.	Generálporučík Jasim al-Furayj		Náčelník generálního štábu. Odpovědný za použití násilí vůči demonstrantům na celém území Sýrie.	14.11.2011
61.	Generál Aous (Aws) ASLAN	Narozen v roce 1958	Velitel praporu v rámci republikánské gardy. Blízký spolupracovník Mahera Al-ASSADA a prezidenta ASÁDA. Podílí se na násilných represích vůči civilnímu obyvatelstvu na celém území Sýrie.	14.11.2011
62.	Generál Ghassan Belal		Velitel kanceláře vyhrazené pro 4. divizi. Poradce Mahera Al-ASSADA a koordinátor bezpečnostních operací. Odpovědný za násilné represe vůči civilnímu obyvatelstvu na celém území Sýrie.	14.11.2011
63.	Abdullah Berri		Velitel milicí rodiny Berri. Odpovědný za provládní milice zapojené do násilných represí vůči civilnímu obyvatelstvu ve městě Aleppo.	14.11.2011

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
64.	George Chaoui		Člen syrské elektronické armády. Podílí se na násilných represích a podněcuje k používání násilí vůči civilnímu obyvatelstvu na celém území Sýrie.	14.11.2011
65.	Generálmajor Zuhair Hamad		Zástupce velitele generálního ředitelství zpravodajské služby. Odpovědný za násilí na celém území Sýrie a za zastrahování a mučení demonstrantů.	14.11.2011
66.	Amar Ismael		Civilní osoba – velitel syrské elektronické armády (zpravodajská služba pozemní armády). Podílí se na násilných represích a podněcuje k používání násilí vůči civilnímu obyvatelstvu na celém území Sýrie.	14.11.2011
67.	Mujahed Ismail		Člen syrské elektronické armády. Podílí se na násilných represích a podněcuje k používání násilí vůči civilnímu obyvatelstvu na celém území Sýrie.	14.11.2011
68.	Saqr Khayr Bek		Náměstek ministra vnitra. Odpovědný za používání násilí vůči civilnímu obyvatelstvu v Sýrii.	14.11.2011
69.	Generálmajor Nazih		Zástupce ředitele generálního ředitelství zpravodajské služby. Odpovědný za násilí na celém území Sýrie a za zastrahování a mučení demonstrantů.	14.11.2011
70.	Kifah Moulhem		Velitel praporu v rámci 4. divize. Odpovědný za násilné represe vůči civilnímu obyvatelstvu ve městě Deir el-Zor.	14.11.2011
71.	Generálmajor Wajih Mahmud		Velitel 18. ozbrojené divize. Odpovědný za násilí vůči demonstrantům ve městě Homs.	14.11.2011
72.	Bassam Sabbagh	Narozen 24. 8. 1959 v Damašku. Adresa: Kasaa, Anwar al Attar Street, al Midani building, Damascus. Syrský pas č. 004326765, vydaný 2.11.2008, s platností do listopadu 2014.	Člen pařížské advokátní komory. Ředitel advokátní kanceláře Sabbagh a spol. (Damašek). Právní a finanční poradce pověřený vyřizováním záležitostí Ramiho Makhloufa a Khaldouna Makhloufa. Podílí se spolu s Bašárem Asádem na financování stavebního projektu ve městě Latakia. Podílí se na financování režimu.	14.11.2011
73.	Generálporučík Mustafa Tlass		Zástupce náčelníka generálního štábu pro logistiku a dodávky. Odpovědný za používání násilí vůči demonstrantům na celém území Sýrie.	14.11.2011
74.	Generálmajor Fu'ad Tawil		Zástupce velitele rozvědky syrského letectva. Odpovědný za násilí na celém území Sýrie a za zastrahování a mučení demonstrantů.	14.11.2011
75.	Mohammad Al-Jleilati	narozen v roce 1945 v Damašku	Ministr financí. Odpovědný za syrské hospodářství.	1.12.2011
76.	Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	narozen v roce 1956 ve městě Aleppo	Ministr hospodářství a obchodu. Odpovědný za syrské hospodářství.	1.12.2011
77.	Generálporučík Fahid Al-Jassim		Náčelník štábu. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
78.	Generálmajor Ibrahim Al-Hassan		Zástupce náčelníka štábu. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
79.	Brigádní velitel Khalil Zghraybih		14. divize. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
80.	Brigádní velitel Ali Barakat		103. brigáda divize republikánské gardy. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
81.	Brigádní velitel Talal Makhluuf		103. brigáda divize republikánské gardy. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
82.	Brigádní velitel Nazih Hassun		Rozvědka syrského vojenského letectva. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
83.	Kapitán Maan Jdiid		Člen prezidentovy tělesné stráže. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
84.	Muahmamd Al-Shaar		Odbor bezpečnostní politiky. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
85.	Khald Al-Taweel		Odbor bezpečnostní politiky. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011
86.	Ghiath Fayad		Odbor bezpečnostní politiky. Vojenský důstojník podílející se na represích v Homsu.	1.12.2011

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Bena Properties		Ovládaná Rami Makhlofem, poskytuje režimu finanční prostředky.	23.6.2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (také pod názvem Sunduq Al Mashrek Al Istithmari)	P.O. Box 108, Damascus Tel.: 963 112110059 / 963 112110043 Fax: 963 933333149	Ovládaná Rami Makhlofem, poskytuje režimu finanční prostředky.	23.6.2011
3.	Hamcho International, také pod názvem Hamsho International Group rue Bagdad, P.O.	Baghdad Street, P.O. Box 8254, Damascus Tel.: 963 112316675 Fax: 963 112318875 Internetová stránka: www.hamshointl.com Email: info@hamshointl.com a hamshogroup@yahoo.com	Ovládaná Mohammedem Hamcho či Hamsho; poskytuje režimu finanční prostředky.	23.6.2011
4.	Military Housing Establishment (také pod názvem MILIHOUSE)		Společnost pro veřejné práce ovládaná Riyadem Shalishem a ministerstvem obrany; poskytuje režimu finanční prostředky.	23.6.2011
5.	Ředitelství pro bezpečnostní politiku		Státní služba Sýrie podílející se přímo na represích.	23.8.2011
6.	Ředitelství pro všeobecné zpravodajství		Státní služba Sýrie podílející se přímo na represích.	23.8.2011
7.	Ředitelství pro vojenské zpravodajství		Státní služba Sýrie podílející se přímo na represích.	23.8.2011
8.	Rozvědka vojenského letectva		Státní služba Sýrie podílející se přímo na represích.	23.8.2011
9.	Síly Qods IRGC (také pod názvem Quds)	Teherán, Írán	Síly Qods (nebo Quds) jsou specializovanou složkou iránské islámské revoluční gardy (IRGC). Síly Qods poskytují vybavení a podporu syrskému režimu k potlačení protestů v Sýrii. Síly Qods IRGC poskytují syrským bezpečnostním službám technickou pomoc, vybavení a podporu při represích občanského protestního hnutí.	23.8.2011
10.	Mada Transport	Dceřiná společnost společnosti Cham Holding. (Sehanya Daraa Highway, PO Box 9525, Tel: 00 963 11 99 62)	Hospodářský subjekt, který financuje režim.	2.9.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
11.	Cham Investment Group	Dceřiná společnost společnosti Cham Holding. (Sehanya Daraa Highway, PO Box 9525, Tel: 00 963 11 99 62)	Hospodářský subjekt, který financuje režim.	2.9.2011
12.	Real Estate Bank	Insurance Bldg Yousef Al-azmeh sqr. Damascus P.O. Box: 2337 Damascus Syrian Arab Republic Tel.: (+963) 11 2456777 a 2218602 Fax: (+963) 11 2237938 a 2211186 E-mail: Publicrelations@reb.sy, internetová stránka: www.reb.sy	Banka vlastněná státem poskytující finanční podporu režimu.	2.9.2011
13.	Addounia TV (také pod názvem Dounia TV)	Tel.: +963-11-5667274, +963-11-5667271, Fax: +963-11-5667272 internetová stránka: http://www.addounia.tv	Televizní společnost Addounia TV podněcuje k používání násilí vůči civilnímu obyvatelstvu v Sýrii.	23.9.2011
14.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syria P.O Box 9525 Tel +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Fax +963 (11) 673 1274 Email info@chamholding.sy www.chamholding.sy	Ovládaná Rami Makhloufem, největší holdingová společnost v Sýrii, podporuje režim a sama využívá jeho podpory.	23.9.2011
15.	El-Tel Co. (také pod názvem El-Tel Middle East Company)	Adresa: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damascus, Syria Tel.: +963-11-2212345 Fax: +963-11-44694450 Email: sales@eltelme.com Internetová stránka: www.eltelme.com	Výroba a dodávky telekomunikačních zařízení pro armádu.	23.9.2011
16.	Ramak Constructions Co.	Adresa: Daa'ra Highway, Damascus, Syria Tel.: +963-11-6858111 Mobil: +963-933-240231	Výstavba kasáren, vojenských ubikací na hraničních přechodech a jiných budov pro potřeby armády.	23.9.2011
17.	Souruh (také pod názvem SOROH Al Cham)	Adresa: Adra Free Zone Area Damascus – Syria Tel.: +963-11-5327266 Mobil: +963-933-526812 +963-932-878282 Fax: +963-11-5316396 E-mail: sorohco@gmail.com Internetová stránka: http://sites.google.com/site/sorohco	Investice do projektů vojenského průmyslu na místní úrovni, výroba součástek pro zbraně a souvisejícího materiálu. 100 % společnosti vlastní Rami Makhlouf.	23.9.2011
18.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6th floor, BP 2900 Tel.: +963 11 61 26 270 Fax: +963 11 23 73 97 19 Email: info@syriatel.com.sy; internetová stránka: http://syriatel.sy/	Ovládaná Rami Makhloufem, podílí se na financování režimu, prostřednictvím licenční smlouvy odvádí 50 % svých zisků vládě.	23.9.2011
19.	Cham Press TV	Al Qudsi building, 2nd Floor - Baramkeh - Damas Tel: +963 - 11- 2260805 Fax: +963 - 11 - 2260806 Email: mail@champress.com internetová stránka: www.champress.net	Televizní společnost podílející se na dezinformačních kampaních a podněcování k používání násilí vůči demonstrantům.	1.12.2011
20.	Al Watan	Al Watan Newspaper - Damascus – Duty Free Zone Tel.: 00963 11 2137400 Fax: 00963 11 2139928	Deník podílející se na dezinformačních kampaních a podněcování k používání násilí vůči demonstrantům.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
21.	Centre d'études et de recherches syrien (CERS) (také pod názvem CERS, Centre d'Etude et de Recherche Scientifique; SSRC, Scientific Studies and Research Center; Centre de Recherche de Kaboun	Barzeh Street, PO Box 4470, Damascus	Poskytuje syrské armádě podporu při získávání vybavení přímo užívaného při sledování a represích vůči demonstrantům.	1.12.2011
22.	Business Lab	Maysat Square Al Rasafi Street Bldg. 9, PO Box 7155, Damascus Tel.: 963112725499; Fax: 963112725399	Krycí společnost, kterou využívá CERS k získávání citlivého materiálu.	1.12.2011
23.	Industrial Solutions	Baghdad Street 5, PO Box 6394, Damascus Tel /fax: 963114471080	Krycí společnost, kterou využívá CERS k získávání citlivého materiálu.	1.12.2011
24.	Mechanical Construction Factory (MCF)	P.O. Box 35202, Industrial Zone, Al-Qadam Road, Damascus	Krycí společnost, kterou využívá CERS k získávání citlivého materiálu.	1.12.2011
25.	Syronics – Syrian Arab Co. for Electronic Industries	Kaboon Street, P.O.Box 5966, Damascus Tel.: +963-11-5111352 Fax: +963-11-5110117	Krycí společnost, kterou využívá CERS k získávání citlivého materiálu.	1.12.2011
26.	Handasieh – Organization for Engineering Industries	P.O.Box 5966, Abou Bakr Al Seddeq Str. Damascus a PO BOX 2849 Al Moutanabi Street, Damascus a PO BOX 21120 Baramkeh, Damascus Tel.: 963112121816 – 963112121834 – 963112214650 – 963112212743 - 963115110117	Krycí společnost, kterou využívá CERS k získávání citlivého materiálu.	1.12.2011
27.	Syria Trading Oil Company (Sytrol)	Prime Minister Building, 17 Street Nissan, Damascus, Syria.	Státem vlastněná společnost odpovědná za veškerý vývoz ropy ze Sýrie. Poskytuje finanční podporu režimu.	1.12.2011
28.	General Petroleum Corporation (GPC)	New Sham- Building of Syrian Oil Company, PO Box 60694, Damascus, Syria BOX: 60694 Tel: 963113141635 Fax: 963113141634 E-mail: info@gpc-sy.com	Státem vlastněná ropná společnost. Poskytuje finanční podporu režimu.	1.12.2011
29.	Al Furat Petroleum Company	Dummar - New Sham - Western Dummer 1st. Island -Property 2299-AFPC Building P.O. Box 7660 Damascus – Syria. Tel: 00963-11- (6183333), 00963-11- (31913333) Fax: 00963-11- (6184444), 00963-11- (31914444) afpc@afpc.net.sy	Společný podnik, 50% vlastněno GPC. Poskytuje finanční podporu režimu.	1.12.2011

PŘÍLOHA II

Seznam subjektů podle čl. 19 odst. 1

Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Commercial Bank of Syria (Syrská obchodní banka)	<p>— Damascus Branch, P.O. Box 2231, Moawiya St., Damascus, Syria;- P.O. Box 933, Yousef Azmeh Square, Damascus, Syria;</p> <p>— Aleppo Branch, P.O. Box 2, Kastel Hajjarin St., Aleppo, Syria; SWIFT/BIC CMSY SY DA; all offices worldwide [NPWMD] internetová stránka: http://cbs-bank.sy/En-index.php</p> <p>Tel.: +963112218890</p> <p>Fax: +963 11 2216975</p> <p>všeobecné vedení: dir.cbs@mail.sy</p>	Banka vlastněná státem poskytující finanční podporu režimu.	13.10.2011

ROZHODNUTÍ RADY 2011/783/SZBP**ze dne 1. prosince 2011,****kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2010/413/SZBP ze dne 26. července 2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu⁽¹⁾, a zejména na čl. 23 odst. 2 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 26. července 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu.
- (2) Rada provedla celkový přezkum seznamu, jenž je obsažen v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP a v němž jsou uvedeny osoby a subjekty, na které se vztahují čl. 19 odst. 1 písm. b) a čl. 20 odst. 1 písm. b) uvedeného rozhodnutí. Rada přitom vzala v úvahu připomínky, jež dotčené osoby a subjekty předložily.
- (3) Rada dospěla k závěru, že zvláštní omezující opatření stanovená v rozhodnutí Rady 2010/413/SZBP by se na osoby a subjekty zařazené na seznam v příloze II uvedeného rozhodnutí měla vztahovat i nadále.
- (4) Rada rovněž dospěla k závěru, že údaje týkající se některých subjektů uvedených v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP by měly být změněny.

(5) Vzhledem k trvalému znepokojení v souvislosti s rozšiřováním íránského jaderného a raketového programu, které Evropská rada vyjádřila na zasedání dne 23. října 2011, by kromě toho měly být na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP zařazeny další osoby a subjekty.

(6) Seznam osob a subjektů uvedených v čl. 19 odst. 1 písm. b) a čl. 20 odst. 1 písm. b) rozhodnutí 2010/413/SZBP by měl být odpovídajícím způsobem aktualizován,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha II rozhodnutí 2010/413/SZBP se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 1. prosince 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 195, 27.7.2010, s. 39.

PŘÍLOHA

Příloha II rozhodnutí 2010/413/SZBP se mění takto:

1. Na seznam obsažený v příloze II se doplňují tyto osoby a subjekty:

I. Osoby a subjekty zapojené do činností souvisejících s jadernými nebo balistickými raketami

A. Osoby

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Dr Ahmad AZIZI		Místopředseda představenstva a generální ředitel banky Melli Bank PLC uvedené na seznamu EU .	1.12.2011
2.	Davoud BABAEI		Současný vedoucí pracovník odpovědný za bezpečnost v rámci výzkumného institutu s názvem Organisation of Defensive Innovation and Research (SPND) spadajícího pod ministerstvo obrany, ozbrojených sil a logistiky; ředitelem tohoto institutu je Mohsen Fakhrizadeh uvedený na seznamu OSN. Mezinárodní agentura pro atomovou energii (MAAE) na institut SPND upozornila v souvislosti se svými obavami týkajícími se možného vojenského rozměru iránského jaderného programu, ohledně něhož Írán odmítá s MAAE spolupracovat. V rámci své funkce je Davoud Babaei odpovědný za to, že brání poskytování informací, a to i poskytování informací Mezinárodní agentuře pro atomovou energii.	1.12.2011
3.	Hassan BAHADORI		Generální ředitel banky Arian Bank uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
4.	Sayed Shamsuddin BORBORUDI		Zástupce ředitele Íránské organizace pro atomovou energii, uvedené na seznamu OSN; v rámci této organizace je jeho nadřízeným Feridun Abbasi Davani, uvedený na seznamu OSN. Do iránského jaderného programu je zapojen minimálně od roku 2002, mimo jiné i jako bývalý vedoucí pracovník pověřený pořízováním vybavení a materiálu a logistikou v rámci skupiny AMAD, kde byl odpovědný za využívání krycích společností jako např. společnosti Kimia Madan k pořízování vybavení a materiálu pro iránský zbrojní program.	1.12.2011
5.	Dr Peyman Noori BROJERDI		Předseda představenstva a generální ředitel banky Bank Refah uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
6.	Kamran DANESHJOO (také znám jako DANESHJOU)		Od voleb v roce 2009 ministr pro vědu, výzkum a technologie. Írán neposkytl MAAE vysvětlení jeho úlohy ve vztahu ke studiím týkajícím se vývoje raketových hlavic. Jedná se o další projev neochoty Íránu spolupracovat s MAAE při jejím vyšetřování tzv. „údajných studií“, které naznačují vojenský aspekt iránského jaderného programu; dalším projevem neochoty spolupracovat je odmítnutí přístupu k relevantním jednotlivcům spojeným s uvedenými dokumenty. Kromě své ministerské úlohy se Kamran Daneshjoo jménem prezidenta Ahmadínežáda podílí i na činnostech v oblasti „pasivní obrany“. Organizace pro pasivní obranu (Passive Defence Organisation) je již na seznamu EU uvedena.	1.12.2011
7.	Dr Abdolnaser HEMMATI		Generální a výkonný ředitel banky Banque Sina, uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
8.	Milad JAFARI	Datum narození: 20.9.1974	Íránský státní příslušník, který dodává zboží, zejména kovy, krycím společnostem skupiny SHIG uvedeným na seznamu OSN. Skupině SHIG dodával zboží od ledna do listopadu roku 2010. Platby za některé položky tohoto zboží byly provedeny v období po listopadu roku 2010 na teheránské centrále banky Export Development Bank of Iran (EDBI).	1.12.2011
9.	Dr Mohammad JAHROMI		Předseda představenstva a generální ředitel banky Bank Saderat uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
10.	Ali KARIMIAN		Íránský státní příslušník, který dodává zboží, zejména uhlíková vlákna, krycím společnostem skupiny SHIG a skupiny SBIG uvedeným na seznamu OSN.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
11.	Majid KHANSARI		Generální ředitel společnosti Kalaye Electric Company uvedené na seznamu OSN.	1.12.2011
12.	Mahmoud Reza KHAVARI		Předseda představenstva a generální ředitel banky Bank Melli uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
13.	Mohammad Reza MESKARIAN		Výkonný ředitel londýnské centrály banky Persia International Bank uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
14.	Mohammad MOHAMMADI		Generální ředitel střediska MATSA.	1.12.2011
15.	Dr M H MOHEBIAN		Generální ředitel banky Post Bank uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
16.	Mohammad Sadegh NASERI		Vedoucí Ústavu pro fyzikální výzkum (Physics Research Institute) (dříve známého jako Ústav aplikované fyziky (Institute of Applied Physics)).	1.12.2011
17.	Mohammad Reza REZVANIANZADEH		Generální ředitel společnosti Nuclear Reactors Fuel Company (SUREH) uvedené na seznamu EU. Je rovněž pracovníkem íránské organizace pro atomovou energii (AEOI). Dohlíží nad nabídkovými řízeními určenými společností zabývající se pořizováním citlivého charakteru pro potřeby zařízení na výrobu paliva (Fuel Manufacturing Plant, FMP), zařízení na výrobu zirkoniového prachu (Zirconium Powder Plant, ZPP) a zařízení na přeměnu uranu (Uranium Conversion Facility, UCF), a tato nabídková řízení vyhláší.	1.12.2011
18.	A SEDGHI		Předseda představenstva banky Melli Bank PLC, uvedené na seznamu EU, a její ředitel bez výkonných pravomocí.	1.12.2011
19.	Hamid SOLTANI		Generální ředitel Řídící společnosti pro výstavbu jaderných elektráren (Management Company for Nuclear Power Plant Construction, MASNA) uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
20.	Bahman VALIKI		Předseda představenstva a generální ředitel banky Export Development Bank of Iran uvedené na seznamu EU.	1.12.2011
21.	Javad AL YASIN		Vedoucí střediska Research Centre for Explosion and Impact, také známého jako METFAZ.	1.12.2011
22.	S ZAVVAR		Úřadující generální ředitel dubajské pobočky banky Persia International Bank uvedené na seznamu EU.	1.12.2011

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
23.	Aria Nikan (také známa jako Pergas Aria Movalled Ltd)	Suite 1, 59 Azadi Ali North Sohrevardi Avenue, Tehran, 1576935561	O této společnosti je známo, že se zabývá pořizováním pro obchodní oddělení společnosti Iran Centrifuge Technology Company (TESA) uvedené na seznamu EU. Pokusili se pořídit materiály uvedené na seznamech, včetně zboží, které lze využít v rámci íránského jaderného programu.	1.12.2011
24.	Bargh Azaraksh; (také známa jako Barghe Azerakhsh Sakht)	No 599, Stage 3, Ata Al Malek Blvd, Emam Khomeini Street, Esfahan.	Společnost, s níž byla uzavřena smlouva na práce při výstavbě zařízení pro obohacování uranu v Natanzu a ve Fordó (Kumm) týkající se elektrických rozvodů a potrubí. Byla odpovědná za navržení, pořízení a instalaci elektrických kontrolních zařízení v Natanzu v roce 2010.	1.12.2011
25.	Behineh Trading Co	Tehran, Iran	Společnost se podílela na dodávkách střeliva z Íránu do třetí země realizovaných prostřednictvím Nigérie.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
26.	Eyvaz Technic	No 3, Building 3, Shahid Hamid Sadigh Alley, Shariati Street, Tehran, Iran.	Výrobce vakuových zařízení, který své výrobky dodával zařízením pro obohacování uranu v Natanzu a ve Fordó (Kumm). V roce 2011 dodal měřiče tlaku společnosti Kalaye Electric Company uvedené na seznamu OSN.	1.12.2011
27.	Fatsa	No 84, Street 20, North Amir Abad, Tehran	Íránská společnost pro zpracování uranu a výrobu jaderného paliva. Společnost ovládaná Íránskou organizací pro atomovou energii uvedenou na seznamu OSN.	1.12.2011
28.	Ghani Sazi Uranium Company (také známa jako Iran Uranium Enrichment Company)	3, Qarqavol Close, 20th Street, Tehran	Subjekt podřízený společnosti TAMAS uvedené na seznamu OSN. Uzavřel výrobní smlouvy se společností Kalaye Electric Company, uvedenou na seznamu OSN, a společností TESA, uvedenou na seznamu EU.	1.12.2011
29.	Iran Pooya (také známa jako Iran Pouya)		Společnost vlastněná státem, která provozovala největší zařízení pro extruzi hliníku v Íránu a dodávala materiál pro použití při výrobě plášťů pro odstředivky typu IR-1 a IR-2. Jeden z hlavních výrobců hliníkových válců pro odstředivky, mezi jehož zákazníky patří AEOI, uvedená na seznamu OSN, a společnost TESA, uvedená na seznamu EU.	1.12.2011
30.	Iranian Offshore Engineering & Construction Co (IOEC)	18 Shahid Dehghani Street, Qarani Street, Tehran 19395-5999	Společnost působící v odvětví energetiky, která se podílí na výstavbě zařízení pro obohacování uranu ve Fordó (Kumm). Vztahují se na ni zakázky vývozu vyhlášené Spojeným královstvím, Itálií a Španělskem.	1.12.2011
31.	Karanir (také známa jako Moaser či Tajhiz Sanat)	1139/1 Unit 104 Gol Building, Gol Alley, North Side of Sae, Vali Asr Avenue. PO Box 19395-6439, Tehran.	Společnost podílející se na nákupu zařízení a materiálů, které lze přímo využít v rámci íránského jaderného programu.	1.12.2011
32.	Khala Afarin Pars	Unit 5, 2 nd Floor, N°75, Mehran Afrand St, Sattarkhan St, Tehran.	Společnost podílející se na nákupu zařízení a materiálů, které lze přímo využít v rámci íránského jaderného programu.	1.12.2011
33.	MACPAR Makina San Ve Tic	Istasyon MH, Sehitler cad, Guldeniz Sit, Number 79/2, Tuzla 34930, Istanbul	Společnost vedená Miladem Jafarim, který prostřednictvím krycích společností dodával zboží, většinou kovy, skupině Shahid Hemmat Industries Group (SHIG) uvedené na seznamu OSN.	1.12.2011
34.	MATSA (Mohandesi Toseh Sokht Atomí Company)	90, Fathi Shaghaghi Street, Tehran, Iran.	Íránská společnost, která se společností Kalaye Electric Company, uvedenou na seznamu OSN, uzavřela smlouvu na poskytování konstrukčních a inženýrských služeb v rámci celého jaderného palivového cyklu. V nedávné době tato společnost pořizovala vybavení pro zařízení pro obohacování uranu v Natanzu.	1.12.2011
35.	Mobin Sanjesh (také známa jako FITCO)	Entrée 3, n° 11 rue 12, Alley Miremad, Abbas Abad, Tehran.	Společnost podílející se na nákupu vybavení a materiálů, které lze přímo využít v rámci íránského jaderného programu.	1.12.2011
36.	Multimat lc ve Dis Ticaret Pazarlama Limited Sirketi		Společnost vedená Miladem Jafarim, který prostřednictvím krycích společností dodával zboží, většinou kovy, skupině Shahid Hemmat Industries Group (SHIG) uvedené na seznamu OSN.	1.12.2011
37.	Research Centre for Explosion and Impact (také znám jako METFAZ)	44, 180th Street West, Tehran, 16539-75751	Subjekt podřízený vysoké škole Malek Ashtar University, uvedený na seznamu EU; dohlíží na činnost spojenou s možným vojenským rozměrem íránského jaderného programu, ohledně něhož Írán nespolutupracuje s MAAE.	1.12.2011
38.	Saman Nasb Zayنده Rood; Saman Nasbzainde Rood	Unit 7, 3rd Floor Mehdi Building, Kahorz Blvd, Esfahan, Iran.	Dodavatel stavebních prací, který v zařízení pro obohacování uranu v Natanzu nainstaloval potrubí a související podpůrné vybavení. Zabýval se zejména potrubím pro odstředivky.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
39.	Saman Tose'e Asia (SATA)		Strojírenská společnost, která se podílí na podpoře řady velkých průmyslových projektů, mimo jiné i íránského programu pro obohacování uranu, včetně nenahlášené práce na zařízení pro obohacování uranu ve Fordó (Kumm).	1.12.2011
40.	Samen Industries	2nd km of Khalaj Road End of Seyyedi St., P.O. Box 91735-549, 91735 Mashhad, Iran, Tel.: +98 511 3853008, +98 511 3870225	Krycí jméno pro společnost Khorasan Metallurgy Industries (uvedená v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1803 (2008), dceřiná společnost skupiny Ammunition Industries Group (AMIG))	1.12.2011
41.	SOREH (Nuclear Fuel Reactor Company)	61 Shahid Abthani Street – Karegar e Shomali, Tehran; Persian Gulf Boulevard, KM 20 SW, Ispahan.	Dceřiná společnost Íránské organizace pro atomovou energii (AEOL) uvedené na seznamu OSN.	1.12.2011
42.	STEP Standart Teknik Parca San ve TIC A.S.	79/2 Tuzla, 34940, Istanbul, Turkey	Společnost vedená Miladem Jafarim, který prostřednictvím krycích společností dodával zboží, většinou kovy, skupině Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) uvedené na seznamu OSN.	1.12.2011
43.	SURENA (také známa jako Sakhd Va Rah-An-Da-Zi)		Společnost pro výstavbu jaderných elektráren a pro jejich uvádění do provozu. Subjekt ovládaný společností Novin Energy Company uvedenou na seznamu OSN.	1.12.2011
44.	TABA (Iran Cutting Tools Manufacturing company - Taba Towlid Abzar Boreshi Iran)	12 Ferdowsi, Avenue Sakhaee, avenue 30 Tir (sud), nr 66 – Tehran	Subjekt vlastněný či ovládaný společností TESA uvedenou na seznamu EU. Podílí se na výrobě zařízení a materiálů, které lze přímo využít v rámci íránského jaderného programu.	1.12.2011
45.	Test Tafsir	No 11, Tawhid 6 Street, Moj Street, Darya Blvd, Shahrak Gharb, Tehran, Iran.	Společnost vyrábí kontejnery specificky určené pro UF ₆ , které dodala do zařízení pro obohacování uranu v Natanzu a ve Fordó (Kumm).	1.12.2011
46.	Tosse Silooha (také znám jako Tosseh Jahad E Silo)		Podílí se na íránském jaderném programu v zařízeních v Natanzu, Kummu a Araku.	1.12.2011
47.	Yarsanat (také známa jako Yar Sanat či Yarestan Vacuumi)	No. 101, West Zardosht Street, 3rd Floor, 14157 Tehran; No. 139 Hoveyzeh Street, 15337, Tehran.	Společnost zabývající se pořizováním pro společnost Kalaye Electric Company uvedenou na seznamu OSN. Podílí se na nákupu zařízení a materiálů, které lze přímo využít v rámci íránského jaderného programu. Pokusila se pořídit vakuové výrobky a měřiče tlaku.	1.12.2011
48.	Oil Turbo Compressor Company (OTC)	No. 12 Sae Alley Vali E Asr Street, Teheran, Iran	Přidružená k Sakhte Turbopomp va Kompresor (SATAK) (také známé jako Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG) uvedené na seznamu EU.	1.12.2011

II. Islámské revoluční gardy (IRGC)

A. Osoby

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
49.	Azím AGHAJANI (též psán jako ADHAJANI)		Člen islámských revolučních gard podílející se na dodávkách střeliva z Íránu do třetí země realizovaných prostřednictvím Nigérie.	1.12.2011
50.	Abolghassem Mozaffari SHAMS		Ředitel společnosti Khatam Al-Anbia Construction Headquarters.	1.12.2011
51.	Ali Akbar TABATABAEI (také znám jako Sayed Akbar TAHMAESEBI)		Člen islámských revolučních gard podílející se na dodávkách střeliva z Íránu do třetí země realizovaných prostřednictvím Nigérie.	1.12.2011

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
52.	Yas Air	Mehrabad Airport, Tehran	Nový název pro společnost Pars Aviation Service Company, kterou využívají islámské revoluční gardy a která je uvedena na seznamech OSN a EU. V roce 2011 bylo jedno z letadel společnosti Yas Air Cargo Airlines na cestě z Íránu do Sýrie podrobeno v Turecku kontrole, během níž byly nalezeny konvenční zbraně.	1.12.2011

III. Společnost Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

A. Osoby

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
53.	Ghasem NABIPOUR (také známý jako M T Khabbazi NABIPOUR)	Datum narození: 16.1.1956, íránský státní příslušník.	Ředitel a akcionář společnosti Rhbaran Omid Darva Ship Management Company, dříve nazývané Soroush Sarazamin Asatir Ship Management Company (také známé jako Soroush Saramin Asatir Ship Management Company) (SSA SMC), uvedené v seznamech Evropské unie, pověřený správou technického vybavení lodí společnosti IRISL. Ghasem NABIPOUR je ředitel společnosti IRISL pověřený správou lodí.	1.12.2011
54.	Naser BATENI	Datum narození: 16.12.1962, íránský státní příslušník.	Bývalý jednatel společnosti IRISL, ředitel společnosti Hanseatic Trade and Trust Shipping Company (HTTS), na niž se vztahují sankce Evropské unie. Ředitel krycí společnosti NHL Basic Limited	1.12.2011
55.	Mansour ESLAMI	Datum narození: 31.1.1965, íránský státní příslušník.	Ředitel společnosti IRISL Malta Limited, také známé jako Royal Med Shipping Company, na niž se vztahují sankce Evropské unie.	1.12.2011
56.	Mahamad TALAI	Datum narození: 4.6.1953, íránský státní příslušník.	Vedoucí představitel společnosti IRISL v Evropě, výkonný ředitel obchodní společnosti HTTS, na niž se vztahují sankce Evropské unie, a obchodní společnosti Darya Capital Administration GmbH, na niž se vztahují sankce Evropské unie. Správce vícero krycích obchodních společností vlastněných nebo ovládaných společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
57.	Mohammad Moghaddami FARD	Datum narození 19.7.1956, cestovní pas č. N10623175 (Irán) vydaný dne 27.3.2007; platnost končí dnem 26.3.2012	F: Regionální ředitel společnosti IRISL ve Spojených arabských emirátech, ředitel společnosti Pacific Shipping, na niž se vztahují sankce Evropské unie, společnosti Great Ocean Shipping Company, také známé jako Oasis Freight Agency, na niž se vztahují sankce Evropské unie. V roce 2010 založil společnost Crystal Shipping FZE ve snaze obejít skutečnost, že společnost IRISL je uvedena na seznamu EU.	1.12.2011
58.	Kapitán Alireza GHEZELAYAGH		Generální ředitel společnosti Lead Maritime, uvedené na seznamu EU, která jedná jménem společnosti HDSSL v Singapuru. Je navíc výkonným ředitelem společnosti Asia Marine Network, uvedené na seznamu EU, která je regionální kancelář společnosti IRISL v Singapuru	1.12.2011
59.	Gholam Hossein GOLPARVAR	Datum narození: 23.1.1957, íránský státní příslušník.	Bývalý obchodní ředitel společnosti IRISL, zástupce ředitele a akcionář společnosti Rahbaran Omid Darya Shipmanagement Company, výkonný ředitel a akcionář společnosti Sapid Shipping Company, dceřiné společnosti IRISL, na niž se vztahují sankce Evropské unie, zástupce ředitele a akcionář společnosti HDSSL, na niž se vztahují sankce Evropské unie, člen představenstva společnosti Irano-Hind Shipping Company, na niž se vztahují sankce Evropské unie.	1.12.2011
60.	Hassan Jalil ZADEH	Datum narození: 6.1.1959, íránský státní příslušník.	Ředitel a akcionář společnosti Hafiz Darya Shipping Lines (HDSSL), na niž se vztahují sankce Evropské unie. Zapsán jako akcionář celé řady krycích společností společnosti IRISL.	1.12.2011
61.	Mohammad Hadi PAJAND	Datum narození: 25.5.1950, íránský státní příslušník.	Bývalý finanční ředitel společnosti IRISL, bývalý ředitel společnosti Irinvestship Limited, subjektu, na nějž se vztahují sankce Evropské unie, ředitel společnosti Fairway Shipping, která převzala činnosti společnosti Irinvestship Limited. Správce krycích společností společnosti IRISL, zejména společnosti Lancellin Shipping Company, na niž se vztahují sankce Evropské unie, a společnosti Acena Shipping Company.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
62.	Ahmad SARKANDI	Datum narození: 30.9.1953, íránský státní příslušník.	Finanční ředitel společnosti IRISL od roku 2011 Bývalý výkonný ředitel vícero dceřiných společností IRISL, na něž se vztahují sankce Evropské unie, odpovědný za založení vícero krycích společností, u nichž je vždy zapsán jako ředitel a akcionář.	1.12.2011
63.	Seyed Alaeddin SADAT RASOOL	Datum narození: 23.7.1965, íránský státní příslušník.	Zástupce jednatele skupiny IRISL, jednatel společnosti Rahbaran Omid Darya Ship Management Company	1.12.2011
64.	Ahmad TAFAZOLY	Datum narození: 27.5.1956, místo narození: Bojnord, Írán, cestovní pas č.: R10748186 (Írán) vydaný dne 22.1.2007; platnost končí dnem 22.1.2012	Ředitel společnosti IRISL China Shipping Company, také známé jako Santelines (nebo Santexlines), také známé jako Rice Shipping, také známé jako E-sail Shipping, na niž se vztahují sankce Evropské unie.	1.12.2011

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
65.	E-Sail také známa jako E-Sail Shipping Company či Rice Shipping	Suite 1501, Shanghai Zhong Rong Plaza, 1088 Pudong South Road, Shanghai, China	Nové názvy společnosti Santexlines, také známé jako IRISL China Shipping Company Limited, na niž se vztahují sankce Evropské unie. Jedná jménem společnosti IRISL. Jedná jménem společnosti SAPID, uvedené na seznamu EU, v Číně, pronajímá plavidla společnosti IRISL jiným firmám.	1.12.2011
66.	IRISL Maritime Training Institute	No. 115, Ghaem Magham Farahani St. P.O. Box 15896-53313, Tehran, Iran	Subjekt vlastněný nebo ovládaný společností IRISL.	1.12.2011
67.	Kara Shipping and Chartering GmbH (KSC)	Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany.	Krycí společnost společnosti HTTS, na niž se vztahují sankce Evropské unie.	1.12.2011
68.	Khaybar Company	16th Kilometre Old Karaj Road Tehran / Iran - Zip Code: 13861-15383	Dceřiná společnost společnosti IRISL, zabývá se dodáváním lodí v podobě součástí.	1.12.2011
69.	Kish Shipping Line Manning Company	Sanaei Street Kish Island Iran.	Dceřiná společnost společnosti IRISL zabývající se náborem posádek a řízením lidských zdrojů	1.12.2011
70.	Boustead Shipping Agencies Sdn Bhd	Suite P1.01, Level 1 Menara Trend, Intan Millennium Square, 68, Jalan Batai Laut 4, Taman Intan, 41300 Klang, Selangor, Malaysia	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Boustead Shipping Agencies uskutečnila transakce zahájené společností IRISL nebo subjekty vlastněnými nebo ovládanými společností IRISL.	1.12.2011
71.	Diamond Shipping Services (DSS)	5 Saint Catharine Sq., El Mansheya El Soghra, Alexandria, Egypt	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Diamond Shipping Services uskutečnila transakce zahájené společností IRISL nebo subjekty vlastněnými nebo ovládanými společností IRISL a měla z těchto transakcí prospěch.	1.12.2011
72.	Good Luck Shipping Company	P.O. BOX 5562, Dubai	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Good Luck Shipping Company byla založena jako nástupce společnosti Oasis Freight Company, také známé jako Great Ocean Shipping Services, na niž se vztahují sankce Evropské unie, a která je v konkurzu. Společnost Good Luck Shipping vystavila falešné přepravní dokumenty v zájmu společnosti IRISL a subjektů vlastněných nebo ovládaných společností IRISL. Jedná jménem společností HDLS a Sapid ve Spojených arabských emirátech, které jsou uvedeny na seznamu EU. Založena v červnu roku 2011 v důsledku sankcí jako náhrada za společnosti Great Ocean Shipping Services a Pacific Shipping.	1.12.2011
73.	Ocean Express Agencies Private Limited	Ocean Express Agencies - Ground Floor, KDLB Building, 58 West Wharf Road - Karachi - 74000, Sindh, Pakistan	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Společnost Ocean Express Agencies Private Limited používala přepravní doklady používané společností IRISL a subjekty vlastněnými nebo ovládanými společností IRISL za účelem obcházení sankcí.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
74.	OTS Steinweg Agency	Steinweg - OTS, Iskele Meydani, Alb. Faik Sozdener Cad., No:11 D:8 Kat:4 Kadikoy - 34710 Istanbul	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Společnost OTS Steinweg Agency uskutečňovala transakce jménem společnosti IRISL a jménem subjektů vlastněných nebo ovládaných společností IRISL, podílela se na zakládání krycích společností vlastněných nebo ovládaných společností IRISL a podílela se na pořízování lodí ve prospěch společnosti IRISL nebo subjektů vlastněných nebo ovládaných společností IRISL.	1.12.2011
75.	Universal Transportation Limitation Utl	21/30 Thai Wah Tower 1, South Sathorn Road, Bangkok 10120 Thailand	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Společnost Universal Transportation Limited (UTL) vystavovala falešné přepravní doklady jménem určité krycí společnosti vlastněné nebo ovládané společností IRISL a uskutečňovala transakce jménem společnosti IRISL.	1.12.2011
76.	Walship SA	Cité Les Sources 400 logts, Promotion, Sikh cage B n ^o 3 - 16005 Bir Mourad Rais, Algeria	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Společnost Walship SA uskutečňovala jménem společnosti IRISL transakce ve prospěch svých klientů, vystavovala přepravní doklady a faktury vystavené na jméno určité krycí společnosti společností IRISL, vyhledávala klienty způsobilé navázat kontakty jejím jménem, avšak ve prospěch společnosti IRISL nebo subjektů vlastněných nebo ovládaných společností IRISL.	1.12.2011
77.	Acena Shipping Company Limited	Adresse: 284 Makarios III avenue, Fortuna Court, 3105 Limassol Číslo IMO: 9213399; 9193185	Acena Shipping Company Limited je krycí společností vlastněnou nebo ovládanou společností IRISL. Je registrovaným vlastníkem vícero lodí vlastněných společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
78.	Alpha Kara Navigation Limited	171, Old Bakery Street, Valetta – Registration No. C 39359	Alpha Kara Navigation Limited je krycí společností vlastněnou nebo ovládanou společností IRISL. Je dceřinou společností společnosti Darya Capital Administration GMBH, která je uvedena na seznamu EU. Je registrovaným vlastníkem vícero lodí vlastněných společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
79.	Alpha Nari Navigation Limited	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registration no. C 38079	Alpha Nari Navigation Limited je krycí společností vlastněnou nebo ovládanou společností IRISL. Je registrovaným vlastníkem vícero lodí vlastněných společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
80.	Aspasis Marine Corporation	Address: 107 Falcon House, Dubai Investment Park, Po Box 361025 Dubai	Aspasis Marine Corporation je krycí společností vlastněnou nebo ovládanou společností IRISL. Je registrovaným vlastníkem vícero lodí vlastněných společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
81.	Atlantic Intermodal		Společnost vlastněná společností Pacific Shipping, která zastupuje společnost IRISL. Poskytovala finanční pomoc pro zabavená plavidla IRISL a na pořízení nových přepravních kontejnerů.	1.12.2011
82.	Avrasya Container Shipping Lines		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
83.	Azores Shipping Company alias Azores Shipping FZE LLC	PO Box 5232, Fujairah, UAE; Al Mana Road, Al Sharaf Building, Bur Dubai, Dubai	Společnost, kterou ovládá Moghddami Fard. Poskytuje služby společností Valfajre Shipping Company, uvedené na seznamu EU, která je dceřinou společností společností IRISL na seznamu Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné nebo ovládané společností IRISL. Jedním z ředitelů této společnosti je Moghddami Fard.	1.12.2011
84.	Beta Kara Navigation Ltd	Address: 171, Old Bakery Street, Valetta Registration no. C 39354	Beta Kara Navigation Ltd. je krycí společností vlastněnou nebo ovládanou společností IRISL. Je registrovaným vlastníkem vícero lodí vlastněných společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
85.	Bis Maritime Limited	Číslo IMO: 0099501	Bis Maritime Limited je krycí společností společností IRISL se sídlem na Barbadosu. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Jedním ze správců této společnosti je Gholam Hossein Golparvar.	1.12.2011
86.	Brait Holding SA	Společnost registrována na Marshallových ostrovech v srpnu roku 2011 pod číslem 46270.	Krycí společnost společností IRISL. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
87.	Bright Jyoti Shipping		Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
88.	Bright Ship FZC	Saif zone, Dubai	Krycí společnost společnosti IRISL, která byla použita pro pořízení lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností a pro převody finančních prostředků ve prospěch společnosti IRISL.	1.12.2011
89.	Bright-Nord GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo jednající jejím jménem.	1.12.2011
90.	CF Sharp Shipping Agencies Pte Ltd	15 New Bridge Road, Rocha House, Singapore 059385	Krycí společnost společnosti IRISL vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	1.12.2011
91.	Chaplet Shipping Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malte No	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
92.	Cosy-East GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem.	1.12.2011
93.	Crystal Shipping FZE	Dubai, UAE	Vlastněna společností Pacific Shipping, která zastupuje společnost IRISL. Společnost v roce 2010 založil Moghddami Fard ve snaze obejít skutečnost, že společnost IRISL je uvedena na seznamu EU. V prosinci roku 2010 byla použita k převodu finančních prostředků za účelem propuštění zabavených lodí společnosti IRISL a s cílem zastít úlohu společnosti IRISL.	1.12.2011
94.	Damalis Marine Corporation		Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
95.	Delta Kara Navigation Ltd	171, Old Bakery Street, Valetta Registrační číslo: C 39357	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
96.	Delta Nari Navigation Ltd	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registrační číslo: C 38077	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
97.	Elbrus Ltd	Manning House - 21 Bucks Road - Douglas - Isle of Man - IM1 3DA	Holding vlastněný nebo ovládaný společností IRISL zahrnující krycí společnosti společnosti IRISL se sídlem na Ostrově Man.	1.12.2011
98.	Elcho Holding Ltd	Společnost zaregistrovaná na Marshallových ostrovech v srpnu roku 2011 pod číslem 46041.	Krycí společnost společnosti IRISL zaregistrovaná na Marshallových ostrovech vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
99.	Elegant Target Development Limited	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320195	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
100.	Epsilon Nari Navigation Ltd	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta . Registrační číslo: C 38082	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
101.	Eta Nari Navigation Ltd	171, Old Bakery Street, La Valette Registrační číslo: C 38067	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo dceřiná společnost společnosti IRISL.	1.12.2011
102.	Eternal Expert Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
103.	Fairway Shipping	83 Victoria Street, London, SW1H OHW	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo dceřiná společnost společnosti IRISL. Ředitelem společnosti Fairway Shipping je Haji Pajand.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
104.	Fasirus Marine Corporation		Krycí společnost společnosti IRISL na Barbadosu. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
105.	Galliot Maritime Incorporation		Krycí společnost společnosti IRISL na Barbadosu. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
106.	Gamma Kara Navigation Ltd	171, Old Bakery Street, La Valette Registrační číslo: C 39355	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
107.	Giant King Limited	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309593	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
108.	Golden Charter Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309610	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
109.	Golden Summit Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309622	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
110.	Golden Wagon Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Číslo IMO: 8309634	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
111.	Grand Trinity Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309658	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
112.	Great Equity Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320121	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
113.	Great Ocean Shipping Services (GOSS)	Suite 404, 4th Floor, Block B-1 PO Box 3671, Ajman Free Trade Zone, Ajman, UAE	Tato firma byla použita k založení krycích společností pro IRISL ve Spojených arabských emirátech, včetně společnosti Good Luck Shipping. Jejím generálním ředitelem je Moghddami Fard.	1.12.2011
114.	Great Prospect International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309646	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
115.	Great-West GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem.	1.12.2011
116.	Happy-Süd GmbH und Co. KG	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem.	1.12.2011
117.	Harvest Supreme Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320183	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
118.	Harzaru Shipping	Loď s číslem IMO: 7027899	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
119.	Heliotrope Shipping Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 45613 Loď s číslem IMO: 9270646	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
120.	Helix Shipping Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 45618 Loď s číslem IMO: 9346548	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
121.	Hong Tu Logistics Private Limited	149 Rochor Road 01 - 26 Fu Lu Shou Complex, Singapore 188425	Krycí společnost společnosti IRISL Vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
122.	Ifold Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 38190 Číslo IMO: 9386500	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
123.	Indus Maritime Incorporation	47st Bella Vista and Aquilino de la Guardia, Panama City, Panama Číslo IMO: 9283007	Krycí společnost společnosti IRISL Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
124.	Iota Nari Navigation Limited	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registrační číslo: C 38076	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
125.	ISIM Amin Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 40069	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
126.	ISIM Atr Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 34477	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
127.	ISIM Olive Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 34479	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
128.	ISIM SAT Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 34476	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
129.	ISIM Sea Chariot Ltd	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 45153	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
130.	ISIM Sea Crescent Ltd	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 45152	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
131.	ISIM Sinin Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 41660	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
132.	ISIM Taj Mahal Ltd	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registrační číslo: C 37437 Loď s číslem IMO: 9274941	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
133.	ISIM Tour Company Limited	147/1 Ste Lucia Street, 1185, Valetta - Registration no.: C 34478 Loď s číslem IMO: 9364112	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
134.	Jackman Shipping Company	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 38183 Loď s číslem IMO: 9387786	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
135.	Kalan Kish Shipping Company Ltd		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
136.	Kappa Nari Navigation Ltd	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registrační číslo: C 38066.	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
137.	Kaveri Maritime Incorporation	Panama Registrační číslo: 5586832 Číslo IMO: 9284154	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
138.	Kaveri Shipping Llc		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
139.	Key Charter Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednajícím jménem.	1.12.2011
140.	King Prosper Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320169	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednajícím jménem. Krycí společnost společností IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
141.	Kingswood Shipping Company Limited	171, Old Bakery Street, La Valette Číslo IMO: 9387798	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
142.	Lambda Nari Navigation Limited	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registrační číslo: C 38064	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
143.	Lancing Shipping Company limited	Adresa: 143/1 Tower Road, Sliema - No C 38181 Loď s číslem IMO: 9387803	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
144.	Magna Carta Limited		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
145.	Malship Shipping Agency	Registrační číslo: C-43447	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
146.	Master Supreme International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320133	Vlastněná nebo ovládána společností IRISL nebo jednajícím jménem. Krycí společnost společností IRISL Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
147.	Melodious Maritime Incorporation	47st Bella Vista and Aquilino de la Guardia, Panama City, Panama Číslo IMO: 9284142	Krycí společnost společnosti IRISL. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
148.	Metro Supreme International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309672	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
149.	Midhurst Shipping Company Limited (Malta)	SPC owned by Hassan Djalilzaden- Registrační číslo: C38182 Loď s číslem IMO: 9387815	Krycí společnost společnosti IRISL. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
150.	Modality Ltd	Registrační číslo: C 49549	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
151.	Modern Elegant Development Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8309701	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost společnosti IRISL. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
152.	Morison Menon Chartered Accountant	204 Tower A2, Gulf Towers, Dubai, PoBox 5562 a 8835 (Sharjah)	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
153.	Mount Everest Maritime Incorporation	Registrační číslo: 5586846 Číslo IMO: 9283019	Krycí společnost společnosti IRISL. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
154.	Narmada Shipping	Aghadir Building, room 306, Dubai, UAE	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
155.	Newhaven Shipping Company Limited	Loď s číslem IMO: 9405930	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
156.	NHL Basic Ltd.	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem.	1.12.2011
157.	NHL Nordland GmbH	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
158.	Oxted Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 38783 Loď s číslem IMO: 9405942	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
159.	Pacific Shipping	206 Sharaf Building, Al Mina Road, Dubai 113740, UAE	Jedná jménem společnosti IRISL na Blízkém východě. Generální ředitelem je Mohammad Moghaddami Fard. Od října roku 2010 se podílela na zakládání krycích společností; jména nových společností se mají používat na nákladních listech s cílem obejít sankce. Nadále se podílí na plánování cest lodí společnosti IRISL.	1.12.2011
160.	Petworth Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 38781 Loď s číslem IMO: 9405954	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
161.	Prosper Basic GmbH	Kattrepelsbrücke 1, 20095 Hamburg, Germany	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem.	1.12.2011
162.	Prosper Metro Investments Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320145	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
163.	Reigate Shipping Company Limited	Dieudonnee No 1., Triq Tumas Fenech, Qormi, 19635-1114 Malta – Registrační číslo: C 38782 Loď s číslem IMO: 9405978	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
164.	Rishi Maritime Incorporation	Registrační číslo: 5586850	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
165.	Seibow Logistics Limited (také pod názvem Seibow Limited)	111 Futura Plaza, How Ming Street, Kwun Tong, Hong Kong Registrační číslo: 92630	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
166.	Shine Star Limited		Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
167.	Silver Universe International Ltd.	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320157	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
168.	Sinose Maritime	200 Middle Road 14-03/04, Prime Centre, Singapore 188980	Sídlí v ústředí společnosti IRISL v Singapuru a jedná jako výlučný zástupce společnosti Asia Marine Network. Jedná jménem společnosti HDSL v Singapuru.	1.12.2011
169.	Sparkle Brilliant Development Limited	Room 1601, Workington Tower, 78 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong Loď s číslem IMO: 8320171	Vlastněna nebo ovládána společností IRISL nebo jednající jejím jménem. Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
170.	Statira Maritime Incorporation		Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
171.	Syracuse S.L.	Loď s číslem IMO: 9541887	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
172.	Tamalaris Consolidated Ltd	P.O. Box 3321, Drake Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
173.	TEU Feeder Limited	143/1 Tower Road, Sliema – Registrační číslo: C44939	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
174.	Theta Nari Navigation	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registrační číslo: C 38070	Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností. Je vlastníkem lodí vlastněné společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
175.	Top Glacier Company Limited		Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011
176.	Top Prestige Trading Limited		Krycí společnost vlastněna nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejich dceřiných společností.	1.12.2011

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
177.	Tulip Shipping Inc		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
178.	Western Surge Shipping Company Limited (Kypr)		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
179.	Wise Ling Shipping Company Limited		Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností. Je vlastníkem lodi vlastněné společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011
180.	Zeta Neri Navigation	143 Tower Road - 1604 Sliema, Malta Registrační číslo: C 38069	Krycí společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL nebo některou z jejích dceřiných společností.	1.12.2011

2. Údaje týkající se níže uvedených subjektů se nahrazují takto:

I. Osoby a subjekty zapojené do činností souvisejících s jadernými nebo balistickými raketami

B. Subjekty

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Pearl Energy Company Ltd	Level 13(E) Main Office Tower, Jalan Merdeka, Financial Park Complex, Labuan 87000 Malaysia	Společnost Pearl Energy Company Ltd. je dceřinou společností banky First East Export Bank (FEEB), jež je jejím 100 % vlastníkem. FEEB byla v červnu roku 2010 uvedena v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1929. Společnost Pearl Energy Company byla založena bankou FEEB za účelem ekonomického výzkumu zaměřeného na řadu celosvětových odvětví.	23.05.2011
Safa Nicu, také známa jako Safa Nicu Sepahan, Safanco Company, Safa Nicu Afghanistan Company, Safa Al-Noor Company a Safa Nicu Ltd Company.	— Safa Nicu Building, Danesh Lane, 2nd Moshtagh Street, Esfahan, Iran — No 38, Third floor, Molla Sadra Street, Vanak Square, Tehran, Iran — No 313, Farvardin Street, Golestan Zone, Ahvaz, Iran — PO Box 106900, Abu Dhabi, UAE — No 233, Lane 15, Vazir Akbar Khan Zone, Kabul, Afghanistan — No 137, First floor, Building No. 16, Jebel Ali, UAE.	Komunikační společnost, která pořizovala vybavení pro zařízení ve Fordó (Kumm), jehož stavba probíhá bez oznámení MAAE.	23.05.2011
Onerbank ZAO (také známa jako Onerbank ZAT, Eftekhar Bank, Honor Bank, Honor-bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51-1, 220004, Minsk, Belarus	Banka se sídlem v Bělorusku vlastněná bankami Bank Refah Kargaran, Bank Saderat a Bank Toseeh Saderat Iran.	23.05.2011

III. Společnost Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

B. Subjekty

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) (včetně všech poboček) a dceřiných společností:	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311. Tehran. Iran; No. 37.. Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Tehran, Iran Číslo IMO společnosti IRISL: 9051624; 9465849; 7632826; 7632814; 9465760; 8107581; 9226944; 7620550; 9465863; 9226956; 7375363; 9465758; 9270696; 9193214; 8107579; 9193197; 8108559; 8105284; 9465746; 9346524; 9465851; 8112990	IRISL je zapojena do přepravy vojenského nákladu, včetně vývozu zakázaného nákladu z Íránu. Tři takové incidenty, které byly jasným porušením, byly oznámeny výboru Rady bezpečnosti OSN pro sankce proti Íránu. Vazby IRISL na šíření byly takové povahy, že RB OSN vyzvala státy, aby prováděly kontrolu plavidel IRISL, mají-li důvodné podezření, že převážejí zakázané zboží podle rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1803 a 1929.	26.7.2010

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Bushehr Shipping Company Limited (Tehran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Tehran, Iran Číslo IMO: 9270658	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	26.7.2010
South Way Shipping Agency Co Ltd, také známa jako Hoopad Darya Shipping Agent	No. 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran	Společnost ovládaná společností IRISL a jednající jejím jménem při dohledu nad nakládkou a vykládkou v iránských přístavech.	26.7.2010
Irano Misr Shipping Company, také známa jako Nefertiti Shipping	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan Zand Ave, Tehran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran; 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran	Společnost jednající jménem IRISL v Suezském kanálu a v Alexandrii a Port Saidu. Z 51 % vlastněna společností IRISL.	26.7.2010
IRISL Marine Services and Engineering Company, také známa jako Qeshm Ramouz Gostar	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Tehran, Iran; No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Tehran, Iran. Qesm Ramouz Gostar: No.86, Khalij-E-Fars Complex, Imam Gholi Khan Blvd, Qeshm Island, Iran ou 86 2nd Floor Khajie Fars, Commercial Complex, Emam Gholi Khan Avenue, Qeshm, Iran	Společnost vlastněná společností IRISL. Poskytuje palivo, zásobníky, vodu, nátěr, mazací oleje a chemické látky pro plavidla IRISL. Společnost rovněž zajišťuje dohled nad údržbou plavidel a služby pro členy posádky. Dceřiné společnosti IRISL používají bankovní účty v Evropě a na Blízkém východě v amerických dolarech vedené pod krycími jmény, na nichž provádějí běžné převody finančních prostředků. IRISL opakovaně umožnila porušit rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1747.	26.7.2010
Soroush Saramin Asatir (SSA), také známa jako Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company, Rabbaran Omid Darya Ship Management Company či Sealeaders	No 14 (nebo 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran, Iran	Společnost jednající jménem společnosti IRISL. Společnost v oblasti správy loď se sídlem v Teheránu technicky spravuje řadu plavidel společnosti SAPID.	26.7.2010
First Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94311 ze dne 21. července 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
First Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102601 ze dne 19. září 2005; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO: 9349576	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Second Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94312 ze dne 21. července 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Second Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102502 ze dne 24. srpna 2005; e-mailová adresa: info@hdslines.com; internetové stránky: www.hdslines.com; telefon: 00982126100733; fax: 00982120100734 Číslo IMO: 9349588.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Third Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94313 ze dne 21. července 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Third Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102520 ze dne 29. srpna 2005; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO: 9349590	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Fifth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94315 ze dne 21. července 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Fifth Ocean GMBH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102599 ze dne 19. září 2005; e-mailová adresa: info@hdslines.com; internetové stránky: www.hdslines.com; telefon: 00494070383392; telefon: 00982126100733; fax: 00982120100734 Číslo IMO: 9349667	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Sixth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94316 ze dne 21. července 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Sixth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102501 ze dne 24. srpna 2005; e-mailová adresa: info@hdslines.com; internetové stránky: www.hdslines.com; telefon: 00982126100733; fax: 00982120100734 Číslo IMO:9349679	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Seventh Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94829 ze dne 19. září 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Seventh Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102655 ze dne 26. září 2005; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO:9165786	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Eighth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94633 ze dne 24. srpna 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Eighth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102533 ze dne 1. září 2005; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO:9165803	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Ninth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94698 ze dne 9. září 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Ninth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102565 ze dne 15. září 2005; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO:9165798	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Tenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Tenth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102679 ze dne 27. září 2005; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO:9165815	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Eleventh Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRB94632 ze dne 24. srpna 2005.	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Eleventh Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA102544 ze dne 9. září 2005. e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 004940302930; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO: 9209324	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Thirteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Thirteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA104149 ze dne 10. července 2006; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO:9328900	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Fifteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Fifteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Registrace v (německém) obchodním rejstříku pod číslem HRA104175 ze dne 12. července 2006; e-mailová adresa: smd@irisl.net; internetové stránky: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; fax: 00982120100486 Číslo IMO:9346536	Společnost vlastněná nebo ovládaná společností IRISL.	23.05.2011
Insight World Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309634; 9165827	Insight World Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Loweswater Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Kingdom New Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309622; 9165839	Kingdom New Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Loweswater Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Logistic Smart Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 9209336	Logistic Smart Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Loweswater Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
Neuman Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309646; 9167253	Neuman Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Loweswater Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
New Desire LTD	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8320183; 9167277	New Desire LTD. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Loweswater Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Advance Novel	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8320195	Advance Novel je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Mill Dene Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Alpha Effort Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309608	Alpha Effort Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Mill Dene Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Best Precise Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309593; 9051650	Best Precise Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Mill Dene Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Concept Giant Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309658; 9051648	Concept Giant Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Mill Dene Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Great Method Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309610; 9051636	Great Method Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Mill Dene Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Smart Day Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309701	Smart Day Holdings Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Shallon Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Trade Treasure	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 832 0157	Trade Treasure je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Shallon Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011

Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
True Honour Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8320171	True Honour Holdings Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Shallon Ltd., jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
New Synergy Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309696; 9167291	New Synergy Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Springthorpe Limited, jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Partner Century Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309684	Partner Century Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Springthorpe Limited, jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Sackville Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8320169; 9167265	Sackville Holdings Ltd. je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Springthorpe Limited, jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Sino Access Holdings	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong Číslo IMO: 8309672	Sino Access Holdings je společnost se sídlem v Hongkongu, vlastněná společností Springthorpe Limited, jejíž loď provozuje společnost Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), která od společnosti IRISL převzala služby přepravy rozměrných nákladů a její trasy a používá plavidla, která dříve vlastnila a provozovala IRISL.	23.05.2011
Kerman Shipping Company Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. Registrační číslo C37423, registrovaná na Maltě v roce 2005. Číslo IMO: 9209350	Kerman Shipping Company Ltd. je dceřiná společnost společnosti IRISL ve 100 % vlastnictví společnosti IRISL. Sídlo se nachází na Maltě na stejné adrese jako sídlo společnosti Woking Shipping Investments Ltd. a sídla společností, jež vlastní.	23.05.2011
Shere Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta Číslo IMO: 9305192	Shere Shipping Company Limited je dceřiná společnost společnosti Woking Shipping Investments Ltd., již vlastní IRISL. Woking Shipping Investments Ltd. zcela vlastní Shere Shipping Company Limited.	23.05.2011
Tongham Shipping Co. Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta Číslo IMO: 9305219	Tongham Shipping Co. Ltd. je dceřiná společnost společnosti Woking Shipping Investments Ltd., již vlastní IRISL. Woking Shipping Investments Ltd. zcela vlastní Tongham Shipping Co. Ltd.	23.05.2011
Uppercourt Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta Číslo IMO: 9305207	Uppercourt Shipping Company Limited je dceřiná společnost společnosti Woking Shipping Investments Ltd., již vlastní IRISL. Woking Shipping Investments Ltd. zcela vlastní Uppercourt Shipping Company Limited.	23.05.2011
Vobster Shipping Company	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta Číslo IMO: 9305221	Vobster Shipping Company je dceřiná společnost společnosti Woking Shipping Investments Ltd., již vlastní IRISL. Woking Shipping Investments Ltd. zcela vlastní Vobster Shipping Company.	23.05.2011
Lancelin Shipping Company Ltd	Fortuna Court, Block B, 284 Archiepiskopou Makariou C' Avenue, 2nd Floor, 3105 Limassol, Cyprus. Registrace v (kyperském) obchodním rejstříku pod číslem C133993 z roku 2002 Číslo IMO: 9213387	Lancelin Shipping Company Ltd. je zcela vlastněná společností IRISL. Ředitelem společnosti Lancelin Shipping je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
Horsham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Horsham Shipping Company Ltd - registrace v obchodním rejstříku pod číslem 111999C. Číslo IMO: 9323833	Společnost Horsham Shipping Company Ltd. je krycí společností společností IRISL se sídlem na Ostrově Man. Je ve 100 % vlastnictví společnosti IRISL a je rovněž registrovaným vlastníkem plavidla ve vlastnictví společnosti IRISL nebo společností k IRISL přidružené. Ředitelem společnosti je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 25. srpna 2011

o státní podpoře C 39/09 (ex N 385/09) – Lotyšsko – Veřejné financování přístavní infrastruktury v přístavu Ventspils

(oznámeno pod číslem K(2011) 6043)

(Pouze lotyšské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2011/784/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 108 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 písm. a) této dohody,

poté, co vyzvala zúčastněné strany k podání připomínek v souladu s výše uvedenými ustanoveními ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

1. POSTUP

- (1) Elektronickým oznámením ze dne 26. června 2009 oznámilo Lotyšsko v souladu s čl. 108 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „SFEU“) opatření poskytující veřejné financování na výstavbu přístavní infrastruktury v přístavu Ventspils.
- (2) Dopisem ze dne 15. prosince 2009 Komise Lotyšsko informovala, že se s ohledem na část opatření rozhodla zahájit formální vyšetřovací řízení podle čl. 108 odst. 2 SFEU.
- (3) Rozhodnutí Komise o zahájení řízení bylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie ⁽²⁾ (dále jen „rozhodnutí o zahájení řízení“). Komise vyzvala zúčastněné strany k podání připomínek.
- (4) Komise neobdržela žádné připomínky zúčastněných stran. Lotyšské orgány předložily své připomínky k rozhodnutí o zahájení řízení dopisy ze dne 16. března 2010, 7. dubna 2010, 12. dubna 2010 a 14. dubna 2010.
- (5) Komise si vyžádala doplňkové informace o opatření dopisy ze dne 21. září 2010, 22. prosince 2010

a 18. března 2011. Lotyšské orgány požadované informace poskytly v dopisech ze dne 8. října 2010, 20. ledna 2011, 22. března 2011 a 31. března 2011.

- (6) Mezi útvary Komise a lotyšskými orgány se mimoto uskutečnila řada schůzek. Před těmito schůzkami a po jejich konání zaslaly lotyšské orgány doplňkové informace.

2. POPIS

2.1 PROJEKT

- (7) Cílem projektu je modernizace přístavní infrastruktury. Projekt sestává z níže uvedených dílčích projektů, které mají být realizovány v období 2010–2014:
 - a) výstavba terminálu pro suchý náklad;
 - b) výstavba kotviště č. 35;
 - c) výstavba kotviště č. 12;
 - d) rekonstrukce severního vlnolamu;
 - e) vybagrování přístavního doku;
 - f) výstavba přístupových železničních tratí;
 - g) přestavba mol pro kotvení plavidel přístavního orgánu;
 - h) zpevnění břehů kanálu.

2.2 OBLAST PŮSOBNOSTI TOHOTO ROZHODNUTÍ

- (8) Ve svém rozhodnutí ze dne 15. prosince 2009 ⁽³⁾ se Komise domnívala, že není nutné rozhodnout, zda veřejné financování vlnolamu, zpevnění břehů kanálu a přestavby mol pro kotvení plavidel přístavního orgánu zahrnuje státní podporu ve smyslu čl. 107 odst. 1 SFEU na úrovni přístavního orgánu, jelikož by tato podpora byla slučitelná s vnitřním trhem.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 62, 13.3.2010, s. 7.⁽²⁾ Viz poznámka pod čarou 1.⁽³⁾ Viz poznámka pod čarou 1.

- (9) Pokud jde o veřejné financování bagrovacích prací a přístupových železničních tratí, Komise se domnívala, že toto financování zahrnovalo státní podporu ve smyslu čl. 107 odst. 1 SFEU, a prohlásila tuto podporu na úrovni přístavního orgánu za slučitelnou s vnitřním trhem.
- (10) Co se týká veřejného financování nového terminálu a dvou kotvišť, Komise se domnívala, že toto financování zahrnovalo podporu na úrovni přístavního orgánu. Komise dospěla k závěru, že podpora pro přístavní orgán je slučitelná s vnitřním trhem.
- (11) Terminál pro suchý hromadný náklad a dvě kotviště budou provozovat soukromé subjekty. Za tímto účelem uzavře přístavní orgán s poskytovateli přístavních služeb koncesní smlouvy na dobu 35 let. V souvislosti s uzavřením koncesních smluv nebude uspořádáno nabídkové řízení. Koncesní poplatky, jež budou hradit vybraní poskytovatelé přístavních služeb, byly stanoveny předem na základě ocenění provedeného nezávislým odborníkem.
- (12) Ve svém rozhodnutí ze dne 15. prosince 2009 vyjádřila Komise pochybnosti ohledně toho, zda cena koncese nezahrnuje státní podporu. Na základě informací, které byly v této fázi k dispozici, nemohla Komise vyvodit závěr, zda lze veřejné financování na úrovni tří držitelů koncesí na přístavní infrastrukturu specifickou pro uživatele považovat za podporu.
- (13) Komise rovněž zjistila, že koneční uživatelé budou mít přístup k nově vybudované infrastruktuře za nediskriminačních podmínek.
- (14) Předmětem formálního vyšetřovacího řízení byla proto pouze možná podpora na úrovni koncesionářů.
- (17) Přístavní orgán rozhodl o vybudování nového terminálu a následném udělení koncese [...], aby [...] mohla v přístavu působit i nadále.

2.3.2 KOTVIŠTĚ Č. 35 PRO KAPALNÝ NÁKLAD

- (18) Podle lotyšských orgánů souvisí obnova kapacity pro manipulaci s kapalným nákladem v přístavu Ventspils s touto konkrétní lokalitou kvůli omezením týkajícím se potřebné hloubky pro vjezd plavidel přepravujících kapalný náklad s příslušnou tonáží.
- (19) Celé přilehlé území je v současnosti pronajato [...]. Záměrem lotyšských orgánů je uzavřít koncesní smlouvu na provozování nového kotviště se společností [...], jelikož ta v přístavu manipuluje s kapalným nákladem, a tudíž již vlastní zařízení potřebné pro překládku kapalného nákladu, včetně hasičského zařízení.

2.3.3 KOTVIŠTĚ Č. 12 PRO BĚŽNÝ NÁKLAD A HROMADNÝ NÁKLAD

- (20) Jedním z uživatelů kotviště bude dceřiná společnost podniku [...], která zamýšlí zřídit na území přístavu závod na výrobu stavebních modulů, a to na základě dlouhodobé nájemní smlouvy s přístavním orgánem. Stavební moduly budou na vývozní trh přepravovány plavidly typu ro-ro.
- (21) Přeprava modulů z výrobního závodu ke kotvišti se bude uskutečňovat po železnici a po silnici přes území univerzálního terminálu č. 2, který provozuje [...]. Za tímto účelem bude po výstavbě kotviště mezi [...], [...] a přístavním orgánem podepsána trojstranná smlouva.
- (22) Podle lotyšských orgánů jsou [...] a [...] jedinými potenciálními provozovateli kotviště č. 12. Přístavní orgán původně zamýšlel koncesi udělit [...].

2.4 DŮVODY PRO ZAHÁJENÍ FORMÁLNÍHO VYŠETŘOVACÍHO ŘÍZENÍ, POKUD JDE O POVAHU OPATŘENÍ JAKOŽTO PODPORY NA ÚROVNI KONCESIONÁŘŮ

2.4.1 EXISTENCE STÁTNÍ PODPORY

- (23) V rozhodnutí o zahájení řízení zastávala Komise předběžný názor, že nebyla zcela splněna kritéria potřebná pro vyvození závěru, že při stanovení koncesních poplatků, jež mají být účtovány budoucím koncesionářům, přístavní orgán jednal jako soukromý investor.

2.3 KONCESNÍ SMLOUVY

2.3.1 TERMINÁL PRO SUCHÝ NÁKLAD

- (15) Přístavní orgán hodlá uzavřít koncesní smlouvu na provozování nově vybudovaného terminálu s [...] (*). Tento hospodářský subjekt v současnosti provádí činnosti v oblasti manipulace s nákladem na území, které přístavní orgán pronajal společnosti [...], na základě smlouvy o podnájmu uzavřené s [...].
- (16) Podle lotyšských orgánů hodlá společnost [...] svou činnost rozšířit a využívat celé pronajaté území pro vlastní operace, a plánuje proto smlouvu o podnájmu ukončit.

(*) Podléhá profesnímu tajemství.

- (24) Komise vyslovila pochybnosti, pokud jde o metodu použitou ke stanovení samotného koncesního poplatku, jakož i nezávislost odborného ocenění.

2.4.1.1 Metody použité přístavním orgánem ke stanovení koncesních poplatků

- (25) Nezávislý odborník, který ocenil koncesní poplatky, použil dvě různé metody, a to metodu založenou na porovnání s referenčními údaji a metodu založenou na příjmech. Co se týká kotviště pro kapalný náklad, odborník použil pouze příjmy.
- (26) Pokud jde o porovnání s referenčními údaji, Komise zjistila, že tato metoda byla založena především na existujících smlouvách v témže přístavu. Komise proto měla pochybnosti ohledně její spolehlivosti. Komise podotkla, že toto porovnání s referenčními údaji nemohlo být průkazné, jelikož nebyl k dispozici žádný důkaz, že na základě smluv použitých jako srovnávací měřítko je placen tržní koncesionářský poplatek. Komise mimoto uvedla, že v případě terminálu pro suchý náklad i kotviště č. 12 pro běžný a hromadný náklad byla analýza provedena na základě tří stejných koncesních smluv, navzdory skutečnosti, že tyto terminály se zjevně svým charakterem značně liší.
- (27) Co se týká přístupu založeného na příjmech, který byl použit při oceňování, Komise poznamenala, že v případě terminálu pro suchý hromadný náklad a kotviště č. 12 patrně nejsou zohledněny celé investiční náklady.

2.4.1.2 Nezávislost odborného ocenění

- (28) Komise uvedla, že rozhodnutí, které přijal přístavní orgán již v březnu 2006, prokazuje závazek přístavu udělit po dokončení stavebních prací koncesi na provozování kotviště č. 35 společnosti [...]. V tomto rozhodnutí je podrobně popsána metoda výpočtu koncesního poplatku, která je založena na stejných zásadách jako nezávislé ocenění. Komise proto měla pochybnosti ohledně nezávislosti ocenění jako takového.

2.4.1.3 Závěr

- (29) Komise se domnívala, že veřejné financování výstavby terminálu a dvou kotvišť poskytuje (jak se zdá) selektivní hospodářskou výhodu provozovatelům dotyčné infrastruktury, a představuje tudíž podporu ve smyslu čl. 107 odst. 1 SFEU.

2.4.2 SLUČITELNOST PODPORY

- (30) Komise zastávala předběžný názor, že jakákoli podpora poskytnutá koncesionářům představuje provozní podporu, jelikož je osvobozuje od nákladů, jež by jinak museli nést. Podle judikatury Soudního dvora je takováto provozní podpora v zásadě neslučitelná s vnitřním trhem⁽⁴⁾.

3. PŘIPOMÍNKY LOTYŠSKA

3.1.1 KONCESIONÁŘI

- (31) Lotyšské orgány trvaly na tom, že tři provozovatele vybral přístavní orgán na základě objektivních kritérií a že tento výběr představoval s ohledem na provozovatele nově vybudované infrastruktury nejschůdnější alternativu.

3.1.1.1 Terminál pro suchý náklad

- (32) Přístavní orgán hodlá udělit koncesi na provozování terminálu pro suchý náklad společnosti [...], která se zabývá především překládkou dřeva. Lotyšské orgány objasnily, že přítomnost [...] v přístavu je nezbytná vzhledem k obzvláštnímu významu vývozu dřeva v této oblasti.
- (33) Jak bylo objasněno výše, společnost [...] v současnosti poskytuje služby v oblasti manipulace s nákladem na území, které přístavní orgán pronajal [...], a to na základě smlouvy o podnájmu uzavřené s [...]. Vzhledem k tomu, že [...] zamýšlí svou činnost rozšířit a využívat celý pronajatý prostor, přijal přístavní orgán v říjnu 2005 usnesení o výstavbě nového terminálu a následném udělení koncese na jeho provoz [...] (viz příloha I).
- (34) Lotyšské orgány uvedly, že rozhodnutí o uzavření koncesní smlouvy s tímto konkrétním provozovatelem je založeno na objektivních, čistě obchodních důvodech. V tomto smyslu lotyšské orgány zdůraznily, že [...] představuje s ohledem na provoz terminálu nejschůdnější řešení, jelikož tato společnost již vlastní zařízení potřebné pro manipulaci se suchým nákladem. Žádný jiný potenciální koncesionář mimoto neprojevil o provoz terminálu pro suchý náklad zájem. Lotyšské orgány zdůraznily, že je v zájmu přístavního orgánu zahájit jednání se všemi potenciálními stranami, které projeví zájem, zejména vzhledem k tomu, že značná část plochy v přístavu je dosud nevyužita.
- (35) Společnost [...] již v přístavu překládá více než [...] tisíc m³ ročně, a tudíž již vytvořila důležitou obchodní síť. Přístavní orgán se domnívá, že společnost bude schopna zachovat tento obrát nákladu i v budoucnu, a poskytne tak požadované záruky, pokud jde o zpětné získání investic uskutečněných přístavním orgánem.

3.1.1.2 Kotviště č. 35

- (36) Kotviště nahradí molo č. 1 pro překládku nebezpečného kapalného nákladu. Molo je v současnosti zastaralé, a proto jej nelze použít k manipulaci s nákladem. Jak bylo objasněno výše, obnovení kapacity pro manipulaci s kapalným nákladem v přístavu Ventspils souvisí s touto

⁽⁴⁾ Věc T-459/93 *Siemens v. Komise*, Sb. rozh. 1995, s. II-1675, bod 48. V tomto smyslu viz rovněž rozsudek ze dne 8. července 2010 ve věci T-396/08 *Freistaat Sachsen and Land Sachsen-Anhalt v. Komise*, body 46–48; věc C-156/98, *Německo v. Komise*, Sb. rozh. 1998, s. 16857, bod 30.

- konkrétní lokalitou vzhledem k bezpečnostním požadavkům a omezením týkajícím se potřebné hloubky pro plavidla přepravující kapalný náklad s příslušnou tonáží.
- (37) Lotyšské orgány uvedly, že udělení koncese na provoz kotviště č. 35 jiné společnosti není v praxi možné právě kvůli umístění dotyčné infrastruktury v přístavu. V současnosti je celé přilehlé území přístavu pronajato [...] (viz příloha II).
- (38) Mimoto se odkazovalo na podobnost s [...], jelikož společnost [...] již v přístavu Ventspils s kapalným nákladem manipuluje a provozovatel již vlastní veškeré zařízení potřebné pro překládku kapalného nákladu, jež je pro provoz kotviště nezbytné.
- ### 3.1.1.3 Kotviště č. 12
- (39) Cílem projektu je zvýšit kapacitu pro manipulaci s běžným nákladem. Lotyšské orgány objasnily, že rozhodnutí o výstavbě kotviště souvisí s dlouhodobou smlouvou o nájmu pozemku, kterou přístavní orgán uzavřel s dceřinou společností podniku [...]. Dceřiná společnost podniku [...] hodlá zřídit na území přístavu závod na výrobu stavebních modulů. Stavební moduly mohou být na vývozní trhy přepravovány pouze plavidly typu ro-ro.
- (40) Lotyšské orgány však zdůraznily, že před uzavřením nájemní smlouvy se společností [...] se přístavní orgán zúčastnil různých nabídkových řízení, která uspořádali přepravci a potencionální koncesionáři kotviště č. 12, například [...], avšak bezúspěšně.
- (41) Podle lotyšských orgánů lze přepravu modulů z výrobního závodu ke kotvíšti uskutečnit pouze po železnici a po silnici přes území univerzálního terminálu č. 2, který provozuje [...]. Za tímto účelem bude po výstavbě kotviště mezi [...], [...] a přístavním orgánem podepsána trojstranná smlouva.
- (42) Lotyšské orgány dále uvedly, že existují pouze dva potencionální provozovatelé kotviště, tj. [...] a [...]. V připomínkách podaných v rámci formálního vyšetřovacího řízení lotyšské orgány objasnily, že koncesní smlouva na provoz kotviště bude uzavřena s [...].
- (43) Vzhledem ke skutečnosti, že jediným způsobem přepravy stavebních modulů z výrobního závodu ke kotvíšti č. 12 je přeprava přes území pronajaté [...] (viz příloha III), považuje přístavní orgán [...] za nejrealnější alternativu.
- (44) Lotyšské orgány mimoto zdůraznily, že povrchová plocha v oblasti přístavu, která sousedí s kotvíštěm, neumožňuje skladování nákladu. Je proto nezbytné zajistit spolehlivé spojení s ostatními oblastmi přístavu, v nichž skladování možné je.
- (45) Uvádělo se rovněž, že kotviště bude vzhledem k umístění i jeho technickým parametrům sloužit přepravním nacházejícím se v oblasti o rozloze 12 ha, a to bez ohledu na druh přepravovaného zboží.
- ### 3.1.2 OCENĚNÍ ODBORNÍKA
- (46) Pro každou koncesní smlouvu týkající se infrastruktury specifické pro uživatele byla provedena samostatná ocenění. Lotyšské orgány uvedly, že tato ocenění byla provedena v souladu s lotyšskými a mezinárodními normami oceňování.
- (47) Pokud jde o použitou metodu, lotyšské orgány zdůrazňují, že vzhledem k umístění a charakteristickým rysům přístavů Riga a Liepaja je porovnání s referenčními údaji (tzv. srovnávací přístup) zcela spolehlivé. Koncesní poplatky placené poskytovateli služeb, kteří působí v těchto přístavech, poskytly samotné přístavní orgány, a proto by měly být považovány za důvěryhodné.
- (48) Podle lotyšských orgánů by přezkoumaná ocenění založená na analýze peněžních toků měla rovněž rozptýlit pochybnosti Komise, pokud jde o jejich nezávislost.
- (49) V následujícím textu Komise popíše metodu, kterou odborník použil ke stanovení koncesních poplatků.
- ### 3.1.2.1 Terminál pro suchý náklad
- (50) Posouzení je založeno na těchto dvou metodách:
- Přístup založený na srovnatelných transakcích
- (51) Porovnání je provedeno s ohledem na tři smlouvy, které se považovaly za srovnatelné se smlouvami v přístavu Ventspils. Za účelem stanovení odpovídajícího koncesního poplatku použil odborník opravné koeficienty. Zohledněny byly tyto faktory: doba a podmínky uzavření smlouvy, lokalita, popis kotvišť, pronajatá plocha, technické podmínky terminálů a přístup k veřejným službám.
- (52) Vypočítaný koncesní poplatek činí [...] EUR za m² ročně. Odhadce stanovil koncesní poplatek na [...] EUR za m² ročně.
- Přístup založený na příjmech
- (53) Přístup založený na příjmech je použit k posouzení toho, zda diskontované hodnoty budoucích příjmů umožní uhradit celkové investiční náklady (včetně nákladů na nákladový prostor, bagrování a přístupové železniční tratě), a poskytuje finanční výhledy na dobu 25 let. Odhadované příjmy a náklady jsou upraveny pomocí diskontní sazby ve výši 7,5 %, která odráží úroveň investičního rizika.

- (54) Nezávislé ocenění bere v úvahu příjmy z přístavních poplatků a příjmy plynoucí z používání pozemků a infrastruktury v přístavu. Jsou zohledněny celkové investiční náklady.
- (55) Na základě rozdílných úrovní obratu nákladu je pro koncesní poplatky v rozmezí od [...] EUR za m² do [...] EUR za m² ročně odhadnuta čistá současná hodnota, vnitřní návratnost a poměr nákladů a přínosů. Finanční ukazatele odůvodňují koncesní poplatek ve výši nejméně [...] EUR za m² ročně při průměrném obratu nákladu ve výši [...] tun ročně a [...] EUR za m² ročně při průměrném obratu nákladu ve výši [...] tun ročně. Pokud průměrný obrat nákladu překročí [...] tun ročně, může být koncesní poplatek minimální.
- (56) Vzhledem k tomu, že odhadovaný průměrný obrat nákladu činí [...] tun ročně, dospěl nezávislý odhadce k závěru, že je odůvodněný roční koncesní poplatek v rozmezí od [...] EUR do [...] EUR za m² ročně.
- (57) S přihlédnutím k oběma výše popsaným metodám stanovil nezávislý odhadce koncesní poplatek na [...] EUR za m² ročně.
- (58) V následující tabulce jsou uvedeny hodnoty finančních ukazatelů projektu při zohlednění výsledného koncesního poplatku:

Obrat nákladu [...] tun, koncesní poplatek ve výši [...] EUR za m² ročně, diskontní sazba 7,5 %, tempo růstu 2,28 %

Ukazatel	Bez grantu z Fondu soudržnosti	S grantem z Fondu soudržnosti
Vnitřní návratnost	[...] %	[...] %
Čistá současná hodnota	(...)	(...)

- (59) Ocenění ze strany nezávislého odhadce proto potvrdilo přiměřenost koncesního poplatku vypočítaného výše popsaným způsobem, tj. [...] EUR za m² ročně.

3.1.2.2 Kotviště č. 35

- (60) *Přístup založený na příjmech* poskytuje finanční výhledy na období 25 let. Odhadované příjmy a náklady jsou upraveny pomocí stejné diskontní sazby ve výši 7,5 %, která odráží úroveň investičního rizika.
- (61) Nezávislé ocenění bere v úvahu příjmy z přístavních poplatků a příjmy plynoucí z využívání pozemků a infrastruktury v přístavu. Jsou zohledněny celkové investiční náklady.

- (62) Na základě různých úrovní obratu nákladu je pro koncesní poplatky v rozmezí od [...] EUR do [...] EUR za rok odhadnuta čistá současná hodnota, vnitřní návratnost a poměr příjmů a nákladů. Finanční ukazatele odůvodňují roční koncesní poplatek přesahující [...] EUR za rok v případě očekávaného obratu nákladu ve výši [...] tun ročně a vyšší než [...] EUR ročně u očekávaného obratu ve výši [...] tun ročně. V případě vyššího obratu nákladu může být koncesní poplatek minimální.
- (63) Vzhledem k 30leté době odepisování námořních kotvišť stanovil nezávislý odhadce hodnotu koncesního poplatku ve výši [...] EUR ročně, tj. 1/30 (investičních nákladů kotviště bez bagrovacích prací).
- (64) V následující tabulce jsou uvedeny finanční výsledky projektu při obratu nákladu ve výši [...] tun ročně s přihlédnutím ke koncesnímu poplatku ve výši [...] EUR ročně. Ve výpočtu byly zohledněny celkové investiční náklady, včetně bagrovacích prací.

Obrat nákladu [...] tun, koncesní poplatek ve výši [...] EUR za m² ročně, diskontní sazba 7,5 %, tempo růstu 2,28 %

Ukazatel	Bez grantu z Fondu soudržnosti	S grantem z Fondu soudržnosti
Vnitřní návratnost	[...] %	[...] %
Čistá současná hodnota	(...)	(...)

- (65) Odhadce tudíž stanovil koncesní poplatek ve výši [...] EUR ročně (místo původně předpokládaných [...] EUR ročně).

3.1.2.3 Kotviště č. 12

- (66) Ocenění vychází ze dvou metod, tj. přístupu založeného na srovnatelných transakcích a přístupu založeného na příjmech.

Přístup založený na srovnatelných transakcích

- (67) Koncesní smlouva je za prvé porovnána se třemi smlouvami, které se pokládají za srovnatelné se smlouvami v přístavu Ventspils. S přihlédnutím k zvláštním rysům a charakteristikám infrastruktury, která je předmětem těchto tří smluv, použil odhadce za účelem stanovení odpovídajícího koncesního poplatku opravné koeficienty. Zohledněny byly tyto faktory: doba a podmínky uzavření smlouvy, lokalita, popis kotvišť, pronajatá plocha, technické podmínky infrastruktury a přístup k veřejným službám.
- (68) Vypočítaný koncesní poplatek činí [...] EUR za m² ročně. Koncesní poplatek byl stanoven na [...] EUR za m² ročně.

Přístup založený na příjmech

- (69) Přístup založený na příjmech, použitý k posouzení toho, zda diskontované hodnoty budoucích příjmů umožní uhradit celkové investiční náklady (včetně nákladů na bagrování a přístupové železniční tratě), poskytuje finanční výhledy na dobu 25 let. Odhadované příjmy a náklady jsou upraveny pomocí diskontní sazby ve výši 7,5 %, která odráží úroveň investičního rizika.
- (70) Nezávislé ocenění bere v úvahu příjmy z přístavních poplatků a příjmy plynoucí z využívání pozemků a infrastruktury v přístavu. Jsou zohledněny celkové investiční náklady, včetně veřejného financování.
- (71) Na základě rozdílných úrovní obratu nákladu je pro koncesní poplatky v rozmezí od [...] EUR za m² do [...] EUR za m² ročně odhadnuta čistá současná hodnota, vnitřní návratnost a poměr nákladů a přínosů. Nezávislý odhadce dospěl k závěru, že finanční ukazatele odůvodňují (čistá současná hodnota je kladná) koncesní poplatek ve výši nejméně [...] EUR za m² ročně v případě očekávaného obratu nákladu ve výši [...] tun ročně a [...] EUR za m² ročně u očekávaného obratu nákladu ve výši [...] tun ročně.
- (72) Vzhledem k odhadovanému objemu ve výši [...] tun ročně dospěl odhadce k závěru, že je odůvodněný koncesní poplatek ve výši nejméně [...] EUR za m² ročně.
- (73) S přihlédnutím k výsledkům obou výše popsaných metod stanovil nezávislý odhadce koncesní poplatek na [...] EUR za m² ročně.
- (74) V následující tabulce jsou uvedeny hodnoty finančních ukazatelů projektu při zohlednění výsledného koncesního poplatku:

Obrat nákladu [...] tun, koncesní poplatek ve výši [...] EUR za m² ročně, diskontní sazba 7,5 %, tempo růstu 2,28 %

Ukazatel	Bez grantu z Fondu soudržnosti	S grantem z Fondu soudržnosti
Vnitřní návratnost	[...] %	[...] %
Čistá současná hodnota	(...)	(...)

- (75) Ocenění nezávislých odhadců proto potvrdilo přiměřenost koncesního poplatku, který byl stanoven výše popsaným způsobem, tj. [...] EUR za m² ročně.

3.1.3. KONCESNÍ POPLATEK

- (76) Na základě ocenění, která provedl nezávislý odhadce, se lotyšské orgány rozhodly stanovit koncesní poplatky takto:

Koncesionář	Infrastruktura	Nezávislé ocenění (částka za rok)	Koncesní poplatek (částka za rok)
(...)	Terminál pro suchý náklad	[...] EUR	[...] EUR
(...)	Kotviště č. 35	[...] EUR	[...] EUR
(...)	Kotviště č. 12	[...] EUR	[...] EUR

4. POSOUZENÍ

4.1 EXISTENCE PODPORY

- (77) V čl. 107 odst. 1 SFEU se uvádí, že podpory poskytované v jakékoli formě státem nebo ze státních prostředků, které narušují nebo mohou narušit hospodářskou soutěž tím, že zvýhodňují určité podniky nebo určitá odvětví výroby, jsou, pokud ovlivňují obchod mezi členskými státy, neslučitelné s vnitřním trhem, nestanoví-li Smlouvy jinak.
- (78) Kritéria stanovená v čl. 107 odst. 1 jsou kumulativní. Aby bylo možno stanovit, že oznámené opatření představuje státní podporu ve smyslu čl. 107 odst. 1 SFEU, musí být splněny všechny výše uvedené podmínky. Konkrétně, finanční podpora:
- je poskytnuta státem nebo ze státních prostředků;
 - zvýhodňuje určité podniky nebo určitá odvětví výroby;
 - narušuje nebo může narušit hospodářskou soutěž;
 - ovlivňuje obchod mezi členskými státy.

4.1.1 HOSPODÁŘSKÁ VÝHODA

- (79) Podle judikatury ⁽⁵⁾ Soudního dvora výhoda pro koncesionáře neexistuje, pokud by soukromý investor v podobné situaci stanovil koncesní poplatek ve stejné výši.
- (80) Na počátku Komise podotýká, že v tomto případě byly koncesní poplatky stanoveny předem pomocí samostatných ocenění, která provedl externí odborník. Lotyšské orgány poskytly důkazy o tom, že odborník měl odpovídající vzdělání a zkušenosti.
- (81) Jak bylo popsáno výše, nezávislý odhadce porovnal vypočítané koncesní poplatky s koncesními poplatky stanovenými v případě tří smluv, které se považovaly za srovnatelné se smlouvami v přístavu Ventspils. Vzhledem k zvláštním rysům a charakteristikám infrastruktury, která je předmětem těchto smluv, použil nezávislý odborník za účelem stanovení odpovídajícího koncesního poplatku opravné koeficienty.

⁽⁵⁾ Spojené věci C-328/99 a C-399/00 *Itálie a SIM 2 Multimedia v. Komise*, Sb. rozh. 2003, s. I-4053.

- (82) Komise však nemůže na základě dostupných informací zjistit, zda byly smlouvy pokládány za srovnávací měřítko uzavřeny na základě nabídkového řízení, ani nejsou v současnosti k dispozici údaje o tom, zda lze koncesní poplatky hrazené podle těchto smluv považovat za tržní cenu.
- (83) Na základě výše uvedených skutečností Komise uvádí, že porovnání není dostatečně spolehlivé, a nemůže proto postačovat k vyloučení hospodářské výhody poskytnuté koncesionářům.
- (84) Podle druhé metody, kterou použil nezávislý odhadce, zajistí koncesní poplatky a ostatní příjmy přístavního orgánu během 25 let uhrazení investičních nákladů infrastruktury a určitou míru návratnosti. Přístavní orgán se rozhodl stanovit koncesní poplatek u terminálu pro suchý náklad (ve výši [...] EUR za m² ročně místo [...] EUR za m² ročně) a kotviště č. 35 (ve výši [...] EUR místo [...] EUR ročně) ve výši podstatně překračující hodnotu, kterou doporučil odborník. Skutečná návratnost, kterou přístavní orgán očekává, je proto podstatně vyšší než hodnota vypočítaná odborníkem.
- (85) Komise proto vyvozuje závěr, že koncesní poplatek a ostatní příjmy přístavnímu orgánu umožní uhradit veškeré investiční náklady infrastruktury, včetně nákladů na bagrování a přístupové železniční tratě, a dosáhnout návratnosti, která je v souladu s návratností požadovanou soukromým investorem.
- (86) Komise mimoto uvádí, že v tomto případě nejsou k dispozici údaje o tom, že by přístavní orgán stanovil koncesní poplatky na úrovni, která nezajistí co nejvyšší příjmy.
- (87) Zahrnutí ustanovení o přezkumu navíc umožňuje koncesní poplatek pravidelně revidovat.
- (88) Na základě výše uvedených skutečností se Komise domnívá, že v daném případě lze vyvodit závěr, že koncesní poplatek stanovený výše popsáním způsobem neposkytuje držitelům koncese na infrastrukturu specifickou pro uživatele nepatřičnou výhodu.
- (89) Tímto rozhodnutím není v žádném případě dotčena případná další analýza Komise, pokud jde o pravidla EU pro zadávání veřejných zakázek či jiné obecné zásady SFEU.

4.1.2 ZÁVĚR

- (90) Komise se domnívá, že veřejné financování infrastruktury specifické pro uživatele v přístavu Ventspils neposkytuje hospodářskou výhodu na úrovni koncesionářů, a opatření proto nezajišťuje vybraným poskytovatelům služeb příznivější soutěžní postavení ve srovnání s podniky, které s nimi soutěží.
- (91) Aby se opatření považovalo za státní podporu ⁽⁶⁾, musí být podle ustálené judikatury splněny všechny podmínky stanovené v čl. 107 odst. 1. Jelikož opatření, které hodlají zavést lotyšské orgány, neposkytuje budoucím koncesionářům hospodářskou výhodu, podmínky potřebné k tomu, aby se považovalo za státní podporu ve smyslu čl. 107 odst. 1 SFEU, kumulativně nesplňuje.

5. ZÁVĚR

- (92) Na základě výše uvedených skutečností vyvozuje Komise závěr, že veřejné financování výstavby infrastruktury specifické pro uživatele v přístavu Ventspils nezahrnuje státní podporu na úrovni koncesionářů.
- (93) Toto rozhodnutí se týká pouze aspektů státní podpory a není jím dotčeno použití jiných ustanovení SFEU, zejména co se týká koncesí na služby,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Státní podpora, kterou Lotyšsko zamýšlí poskytnout přístavnímu orgánu v přístavu Ventspils na výstavbu terminálu pro suchý hromadný náklad, kotviště č. 12 a kotviště č. 35, nezahrnuje na úrovni koncesionářů státní podporu ve smyslu čl. 107 odst. 1.

Provedení tohoto opatření je proto povoleno.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Lotyšské republice.

V Bruselu dne 25. srpna 2011.

Za Komisi

Joaquín ALMUNIA
místopředseda

⁽⁶⁾ Spojené věci C-278/92 až C-280/92 *Španělsko v. Komise*, Sb. rozh. 1994, s. I-4103, bod 20; věc C-482/99 *Francie v. Komise*, Sb. rozh. 2002, s. I-4397, bod 68.

STÁVAJÍCÍ A NOVÉ ÚZEMÍ TERMINÁLU PRO SUCHÝ NÁKLAD

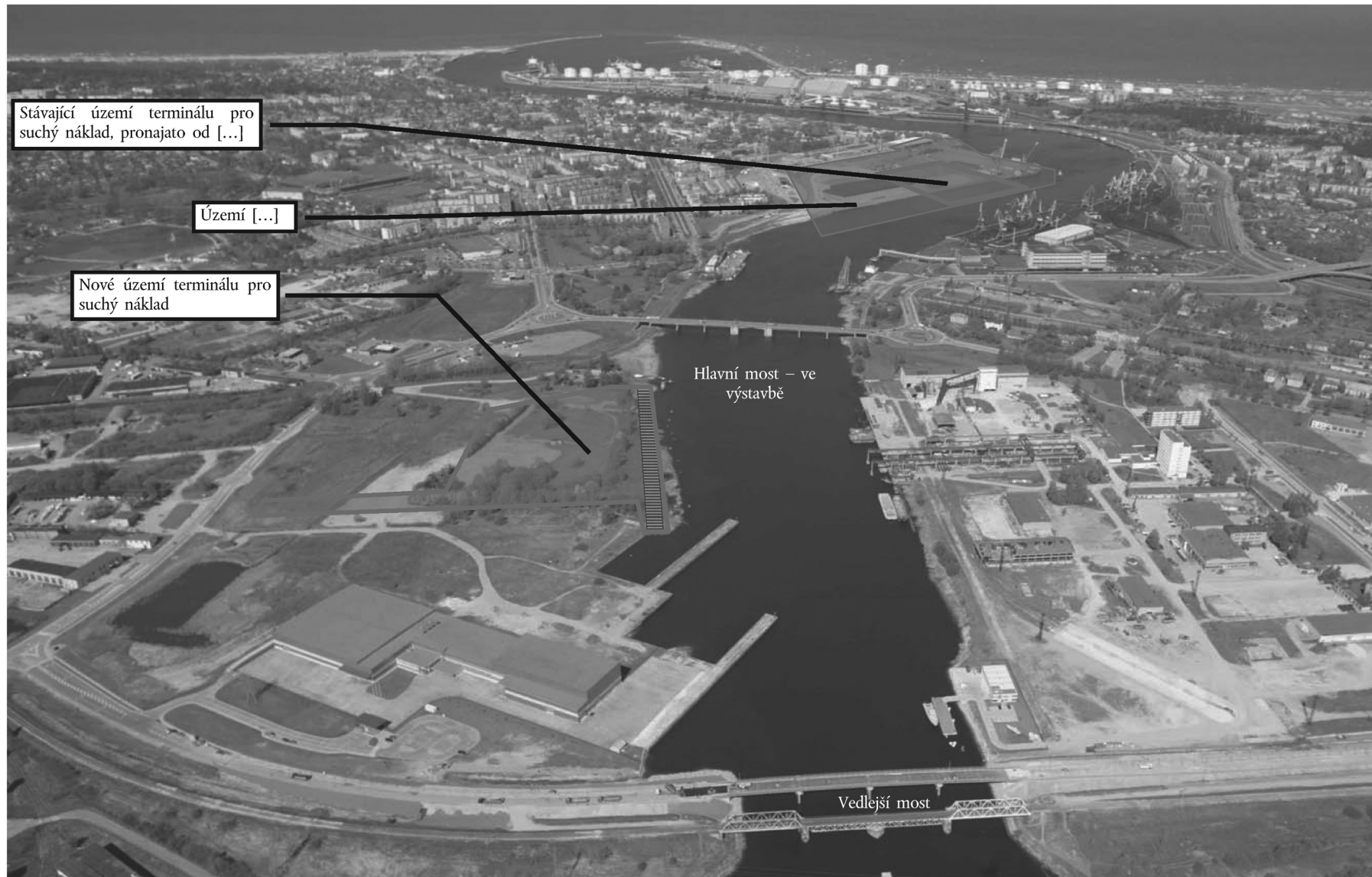


SCHÉMA PRONAJATÉHO ÚZEMÍ [...] (VČETNĚ PLÁNOVANÉHO KOTVIŠTĚ č. 35)

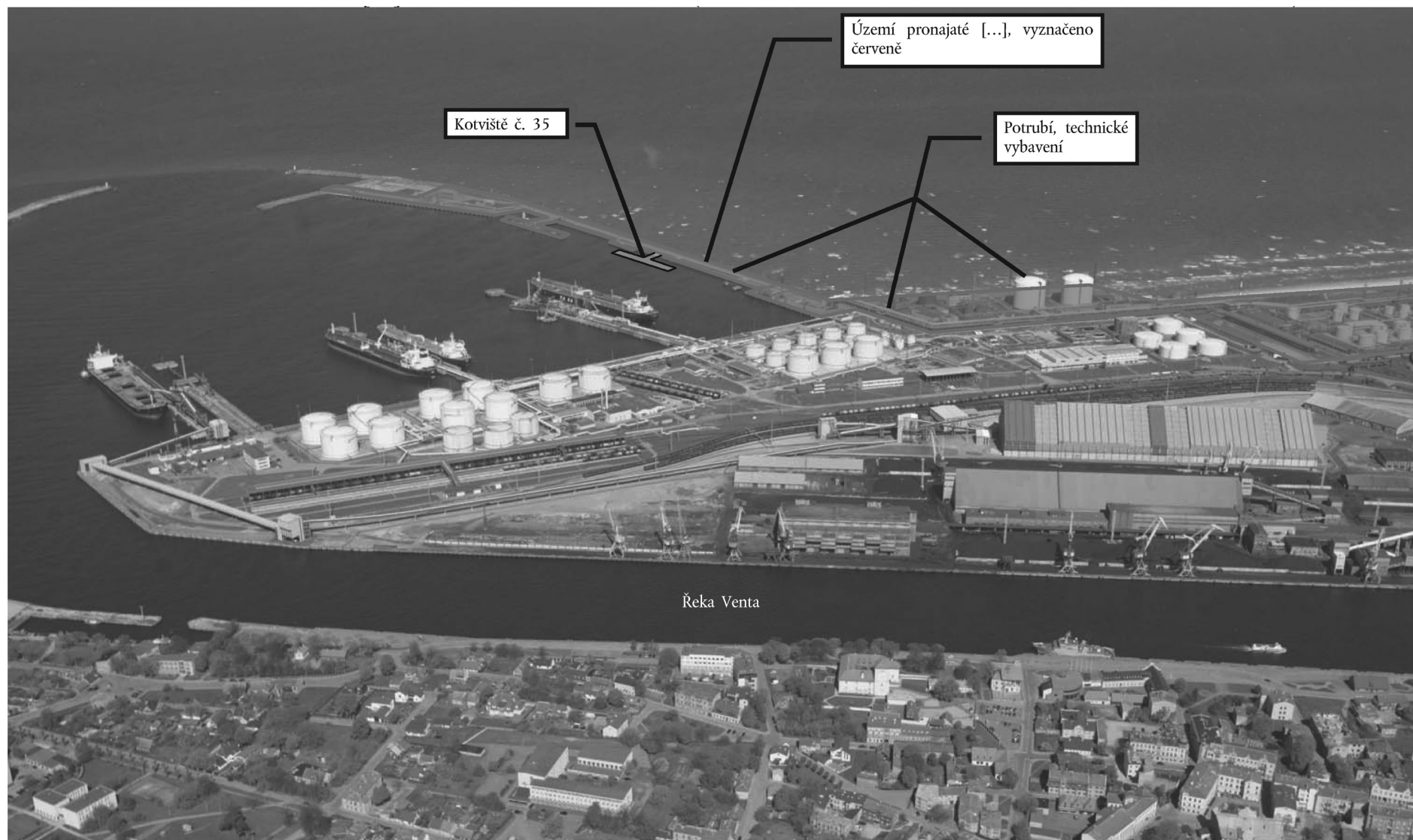
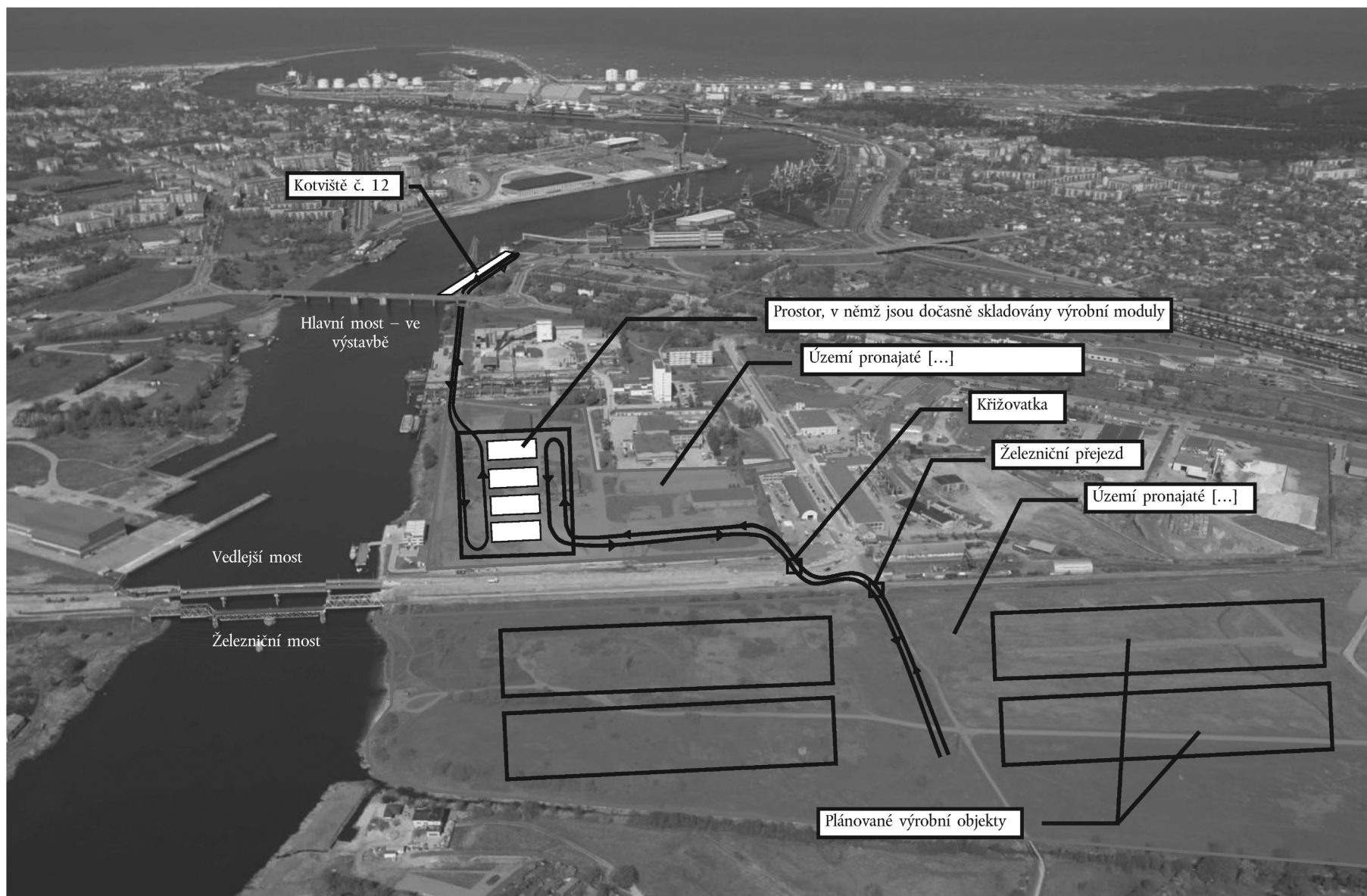


SCHÉMA PŘEPRAVY STAVEBNÍCH MODULŮ Z ÚZEMÍ PRONAJATÉHO [...] KE KOTVIŠTI Č. 12



PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 28. listopadu 2011,

kterým se mění rozhodnutí 2008/911/ES, kterým se stanoví seznam rostlinných látek, rostlinných přípravků a jejich kombinací pro použití v tradičních rostlinných léčivých přípravcích

(oznámeno pod číslem K(2011) 7382)

(Text s významem pro EHP)

(2011/785/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii a na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků ⁽¹⁾, a zejména na článek 16f uvedené směrnice,

s ohledem na stanovisko Evropské agentury pro léčivé přípravky vydané Výborem pro rostlinné léčivé přípravky dne 15. července 2010,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) *Hamamelis virginiana* L. je možné považovat za rostlinnou látku, rostlinný přípravek nebo jejich kombinaci ve smyslu směrnice 2001/83/ES a látku splňující podmínky stanovené v uvedené směrnici.
- (2) Je proto vhodné zařadit *Hamamelis virginiana* L. na seznam rostlinných látek, rostlinných přípravků a jejich kombinací pro použití v tradičních rostlinných léčivých přípravcích zřízený rozhodnutím Komise 2008/911/ES ⁽²⁾.

(3) Rozhodnutí 2008/911/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(4) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro humánní léčivé přípravky,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Přílohy I a II rozhodnutí 2008/911/ES se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 28. listopadu 2011.

Za Komisi
John DALLI
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67.

⁽²⁾ Úř. věst. L 328, 6.12.2008, s. 42.

PŘÍLOHA

Přílohy I a II rozhodnutí 2008/911/ES se mění takto:

- 1) V příloze I se za *Foeniculum vulgare* Miller subsp. vulgare var. dulce (Miller) Thellung (plod fenyklu obecného sladkého) vkládá tato látka:

„*Hamamelis virginiana* L., folium et cortex aut ramunculus destillatum“.

- 2) V příloze II se za položku vztahující se k *Foeniculum vulgare* Miller subsp. vulgare var. dulce (Miller), Thellung, fructus vkládá:

„ZÁPIS DO SEZNAMU SPOLEČENSTVÍ: HAMAMELIS VIRGINIANA L., FOLIUM ET CORTEX AUT RAMUNCULUS DESTILLATUM“

Vědecký název rostliny

Hamamelis virginiana L.

Botanická čeleď

Hamamelidaceae

Rostlinný přípravek/rostlinné přípravky

- 1) Destilát připravený z čerstvých listů a kůry (1:1.12 – 2.08; extrakční činidlo ethanol 6 % m/m)
- 2) Destilát připravený ze suchých větví (1:2; extrakční činidlo ethanol 14–15 %) (*)

Odkaz na monografii Evropského lékopisu

Neuplatňuje se.

Indikace**Indikace a)**

Tradiční rostlinný léčivý přípravek určený ke zmírnění méně závažných kožních zánětů a suchosti kůže.

Indikace b)

Tradiční rostlinný léčivý přípravek určený k použití pro dočasné zmírnění nepříjemných pocitů v oku způsobených suchostí oka nebo jeho vystavením větru nebo slunci.

Přípravek představuje tradiční rostlinný léčivý přípravek určený k použití při uvedených indikacích výhradně na základě dlouhodobého používání.

Druh tradice

Evropská

Specifikovaná síla

Viz „Specifikované dávkování“.

Specifikované dávkování

Děti starší 6 let, dospívající, dospělí a starší pacienti

Indikace a)

Destilát o síle odpovídající 5–30 % v polotuhých přípravcích, několikrát denně.

Použití u dětí do 6 let se nedoporučuje (viz „Zvláštní upozornění a opatření pro použití“).

Dospívající, dospělí a starší pacienti

Indikace b)

Oční kapky (**): Destilát (2) zředěný (1:10), 2 kapky do každého oka, 3–6krát denně.

Použití u dětí do 12 let se nedoporučuje (viz „Zvláštní upozornění a opatření pro použití“).

Způsob podání

Kožní podání.

Oční podání.

Délka užívání nebo jakákoli omezení týkající se délky užívání

Děti starší 6 let, dospívající, dospělí a starší pacienti

Indikace a)

Pokud příznaky přetrvávají i po 2 týdnech používání léčivého přípravku, je třeba poradit se s lékařem či kvalifikovaným zdravotníkem.

Dospívající, dospělí a starší pacienti

Indikace b)

Doporučená doba používání přípravku je 4 dny. Pokud příznaky přetrvávají i po 2 týdnech používání léčivého přípravku, je třeba poradit se s lékařem či kvalifikovaným zdravotníkem.

Jakékoli další informace nezbytné pro bezpečné použití

Kontraindikace

Přecitlivělost na účinnou látku.

Zvláštní upozornění a opatření pro použití

Indikace a)

Používání přípravku u dětí do 6 let nebylo vzhledem k nedostatku příslušných údajů stanoveno.

Indikace b)

Pokud pacient trpí bolestí oka, změnami vidění, přetrvávajícím zarudnutím nebo podrážděním oka nebo pokud se stav zhoršuje nebo přetrvává po dobu delší než 48 hodin při používání léčivého přípravku, je třeba poradit se s lékařem či kvalifikovaným zdravotníkem.

Používání přípravku u dětí do 12 let nebylo vzhledem k nedostatku příslušných údajů stanoveno.

Pokud extrakt obsahuje ethanol, musí být tato informace řádně uvedena v označení na obalu, a to ve znění dle dokumentu „Pokyny pro pomocné látky uváděné na obalu a v příbalových informacích humánních léčivých přípravků“.

Interakce s jinými léčivými přípravky a jiné formy interakce

Žádné nebyly hlášeny.

Těhotenství a kojení

Bezpečnost přípravku v průběhu těhotenství a kojení nebyla ověřována. Vzhledem k nedostatku informací se nedoporučuje používat přípravek v době těhotenství a kojení.

Účinky na schopnost řídit vozidla a obsluhovat stroje

Nebyly provedeny žádné studie účinků přípravku na schopnost řídit vozidla a obsluhovat stroje.

Nežádoucí účinky

Indikace a)

U citlivých pacientů se může objevit alergická kontaktní dermatitida. Četnost výskytu není známa.

Indikace b)

Byly hlášeny případy zánětů spojivek. Četnost výskytu není známa.

V případě, že dojde k výskytu jiných než výše uvedených nežádoucích reakcí, je potřeba poradit se s lékařem či kvalifikovaným zdravotníkem.

Předávkování

Nebyl hlášen žádný případ předávkování.

Farmaceutické údaje [podle potřeby]

Neuplatňuje se.

Farmakologické účinky a účinnost doložená na základě dlouhodobého používání a zkušeností [pokud je třeba k bezpečnému použití přípravku]

Neuplatňuje se.

(*) V souladu s USP (USP-31- NF 26, 2008 Vol 3:3526).

(**) Léčivý přípravek je v souladu s monografií Evropského lékopisu o očních přípravcích (01/2008:1163).“

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 29. listopadu 2011

o požadavcích na bezpečnost, které mají splňovat evropské normy pro kola, kola pro mladší děti a zavazadlové nosiče pro kola podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES

(Text s významem pro EHP)

(2011/786/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES ze dne 3. prosince 2001 o obecné bezpečnosti výrobků⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 písm. a) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 2001/95/ES stanoví, že evropské normy mají být vypracovány evropskými normalizačními orgány. Tyto normy by měly zajistit, aby výrobky splňovaly obecný požadavek na bezpečnost podle uvedené směrnice.
- (2) Podle směrnice 2001/95/ES se předpokládá, že výrobek je bezpečný, je-li ve shodě s nezávaznými vnitrostátními normami provádějícími evropské normy, na něž byly zveřejněny odkazy v *Úředním věstníku Evropské unie*.
- (3) Článek 4 směrnice 2001/95/ES stanoví postup pro vypracovávání evropských norem. Podle tohoto postupu stanoví Komise zvláštní požadavky na bezpečnost, které by měly evropské normy splňovat, a následně pověří evropské normalizační orgány, aby takové normy vypracovaly.
- (4) Komise zveřejní odkazy na přijaté evropské normy v *Úředním věstníku Evropské unie*.
- (5) Podle čl. 4 odst. 2 druhého pododstavce směrnice 2001/95/ES mohou být odkazy na evropské normy, které byly evropskými normalizačními orgány přijaty před vstupem uvedené směrnice v platnost, zveřejněny v *Úředním věstníku Evropské unie* i bez pověření ze strany Komise, pokud tyto normy zajišťují soulad s obecným požadavkem na bezpečnost stanoveným v uvedené směrnici.

- (6) Rozhodnutím 2006/514/ES⁽²⁾ Komise zveřejnila v *Úředním věstníku Evropské unie* odkazy na evropské normy EN 14764:2005 pro městská trekkingová jízdní kola, EN 14766:2005 pro horská jízdní kola, EN 14781:2005 pro závodní jízdní kola a EN 14872:2006 pro zavazadlové nosiče.

- (7) Tyto čtyři evropské normy zahrnuté v rozhodnutí 2006/514/ES nejsou podepřeny pověřením Komise přijatým v souladu s čl. 4 odst. 1 směrnice 2001/95/ES.

- (8) Evropský výbor pro normalizaci (CEN) oznámil, že evropské normy EN 14764:2005, EN 14766:2005, EN 14781:2005 a EN 14872:2006 budou revidovány. Odkazy na nové verze těchto norem, poté co budou zrevidovány, nemohou být zveřejněny v *Úředním věstníku Evropské unie* z důvodu chybějícího pověření Komise, které by stanovovalo zvláštní požadavky na bezpečnost.

- (9) Komise by proto měla stanovit zvláštní požadavky na bezpečnost týkající se kol a zavazadlových nosičů pro kola s cílem pověřit evropské normalizační orgány, aby na základě těchto požadavků vypracovaly odpovídající evropské normy.

- (10) Kola pro mladší děti, která nejsou považována za hračky ve smyslu směrnice o bezpečnosti hraček (směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/48/ES⁽³⁾), nejsou-li bezpečná, mohou vystavit děti nebezpečí vážného zranění hlavy, hrudníku, břicha nebo končetin, a to především následkem pádu.

- (11) Dětské cyklisty se často zraní při hře či příliš rychlé jízdě⁽⁴⁾ a především jsou náchylní k pádům, a to jak z důvodu rozvíjejících se motorických schopností a růstu, tak proto, že se teprve učí kolo správně ovládat, k čemuž patří i vyhýbání se překážkám, chodcům či jiným cyklistům. Tyto faktory spolu s výše položeným těžištěm u dětí ztěžují udržování rovnováhy.

⁽²⁾ Úř. věst. L 200, 20.7.2006, s. 35.

⁽³⁾ Úř. věst. L 170, 30.6.2009, s. 1.

⁽⁴⁾ http://www.rosipa.com/roadsafety/info/cycling_accidents.pdf

⁽¹⁾ Úř. věst. L 11, 15.1.2002, s. 4.

- (12) Podle databáze úrazů se 37 % úrazů cyklistů v EU týká dětí ve věku mezi pěti a devíti lety⁽¹⁾. Přestože dopravní nehody představují velké procento těchto nehod, mnoho nehod se stane při hře, kdy se dětští cyklisté střetnou s předměty nebo dalšími lidmi či jednoduše spadnou z kola. Ve Spojeném království se odhaduje, že ročně je více než 2 000 dětí převezeno do nemocnice v důsledku nehody, která se jim stala na kole doma, a dalších 21 000 v důsledku nehod, které se jim staly na kole v místech jako jsou parky a hřiště⁽²⁾.
- (13) Evropská norma EN 14765: 2005 + A1:2008 uvádí požadavky na bezpečnost a zkušební metody pro kola pro mladší děti, která jsou vyňata z oblasti působnosti směrnice o bezpečnosti hraček (směrnice 2009/48/ES). Tato norma však není podepřena pověřením Komise.
- (14) Z tohoto důvodu je třeba stanovit požadavky na bezpečnost a vyzvat k přípravě evropských norem v souladu s těmito požadavky pro kola pro mladší děti, která nejsou považována za hračky ve smyslu směrnice o bezpečnosti hraček (směrnice 2009/48/EU).
- (15) Jakmile budou příslušné normy k dispozici a pakliže se Komise rozhodne zveřejnit odkaz na tyto normy v Úředním věstníku, mělo by se podle postupu stanoveného v čl. 4 odst. 2 směrnice 2001/95/ES předpokládat, že kola, kola pro mladší děti a zavazadlové nosiče pro kola, které tyto normy splňují, vyhovují obecnému požadavku na bezpečnost uvedenému ve směrnici 2001/95/ES, pokud jde o požadavky na bezpečnost obsažené ve zmíněných normách.
- (16) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 15 směrnice 2001/95/ES. Ani Evropský parlament ani Rada nevyjádřily nesouhlas s těmito opatřeními,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Pro účely tohoto rozhodnutí se:

- a) „*kolem*“ rozumí dvoukolý dopravní prostředek, který je poháněn pouze či hlavně svalovou prací jezdce, s výjimkou dopravních prostředků se dvěma nebo více sedly;
- b) „*kolem pro mladší děti*“ rozumí kolo s maximální výškou sedla větší než 435 mm a menší než 635 mm určené pro cyklisty s průměrnou váhou 30 kg;
- c) „*městským a trekkingovým kolem*“ rozumí kolo s maximální výškou sedla 635 mm a více, které je určené pro použití na veřejných cestách včetně cest nedlážděných;
- d) „*horským kolem*“ rozumí kolo s maximální výškou sedla 635 mm a více, které je určené pro použití v náročném terénu mimo cesty a na veřejných zpevněných i nezpevněných komunikacích a které je vybaveno vhodně zesíleným rámem a dalšími komponenty a typické jsou široké pneumatiky s výraznými vzorky a široká škála převodů;
- e) „*závodním kolem*“ rozumí kolo s maximální výškou sedla 635 mm a více, které je určené pro vysokorychlostní jízdu na veřejných komunikacích. Tato kola jsou obecně určena pro jízdu na dlážděných komunikacích;
- f) „*zavazadlovým nosičem pro kola*“ rozumí zařízení či nádoba, s výjimkou vlečných zařízení, které je umístěno a trvale upevněno nad a/nebo u zadního kola (zadní zavazadlový nosič) nebo u předního kola (přední zavazadlový nosič) a které je určeno výhradně k převážení zavazadel nebo dětí posazených v dětské sedačce.

Článek 2

Příloha tohoto rozhodnutí stanoví zvláštní požadavky na bezpečnost kol, kol pro mladší děti a zavazadlových nosičů pro kola, které musí splňovat evropské normy podle článku 4 směrnice 2001/95/ES.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie.

V Bruselu dne 29. listopadu 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Databáze IDB 2006–2008

⁽²⁾ <http://www.capt.org.uk/resources/talking-about-cycle-safety>

PŘÍLOHA

ČÁST I

Zvláštní požadavky na bezpečnost pro kola

ODDÍL 1

Požadavky na bezpečnost vztahující se na všechny typy kol**1. Obecné požadavky**

Všechny typy kol musí být navrženy tak, aby odpovídaly cyklistickým dovednostem a tělesnému stavu uživatelů, pro které jsou určeny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat modelům kol pro mladší děti.

Míra rizika zranění či škody na zdraví způsobené při jízdě na kole musí být minimální v souladu s přiměřeným a předvídatelným používáním výrobku a musí být považována za přijatelnou a odpovídající vysoké míře ochrany zdraví a bezpečnosti.

Žádné části přístupné uživateli během běžného a zamýšleného používání nesmí způsobovat tělesná zranění.

Uživatelé musí být informováni o pravděpodobných rizicích a nebezpečích a o tom, jak jim předcházet (viz oddíl o informacích o bezpečnosti výrobku).

Kola musí být vybavena světlometem a odrazkami vpředu, vzadu a na bocích, aby byla zaručena dobrá viditelnost kola i cyklisty. Toto vybavení musí být v souladu s ustanoveními platnými v zemi, v níž je výrobek uváděn na trh.

Výrobce musí uvést doporučené maximální přípustné zatížení (např. váhu cyklisty a pasažérů, zavazadla, zavazadlového nosiče atd.), pro které je kolo určeno.

Výrobce musí uvést, zda kolo je či není vhodné pro upevnění zavazadlového nosiče a (nebo) dětské sedačky.

2. Fyzikální vlastnosti*Manipulace*

Plně sestavené kolo musí umožňovat stabilní manipulaci při jízdě, brzdění, zatáčení a řízení. Kolo musí být možné řídit i ve chvílích, kdy jedna ruka není v kontaktu s řídítky (například při dávání signálu rukou), bez toho, aby bylo řízení kola pro cyklistu obtížné či nebezpečné.

Stabilita

Všechny části kola musí být sestrojeny tak, aby při běžném používání poskytovaly zamýšlenému uživateli odpovídající míru stability.

Kolo musí být možné řídit i ve chvílích, kdy jedna ruka není v kontaktu s řídítky (například při dávání signálu rukou), bez toho, aby bylo řízení kola pro cyklistu obtížné či nebezpečné. Kolo s naloženým zavazadlovým nosičem musí umožňovat stabilní manipulaci při jízdě, brzdění, zatáčení i řízení.

Životnost/únava materiálu

Všechny části kola musí být pro zamýšleného uživatele bezpečné během celé doby životnosti výrobku. V případě potřeby musí dotčené části udávat termín opotřebení, před kterým mají být vyměněny, aby byla zajištěna plná funkčnost.

Vliv povětrnostních podmínek (např. deště) na brzdové systémy musí být minimální.

Brzdové systémy

Kolo musí být vybaveno nejméně dvěma nezávislými brzdovými systémy. Alespoň jeden musí být pro přední kolo a jeden pro zadní kolo. Brzdové systémy musí být navrženy tak, aby zajišťovaly bezpečnost brzdění za vlhka i za sucha.

Rozhodnutí, zda zadní brzdový systém ovládá cyklista rukou nebo nohou, by mělo být v souladu s právními předpisy, zvyky nebo preferencemi v zemi, do které je kolo dodáváno.

Ostré hrany

Žádné odkryté hrany, které se mohou dostat do kontaktu s tělem uživatele při běžné jízdě, běžném používání či údržbě nesmí být ostré.

Zachycení

Kola nesmí představovat žádné riziko zachycení, kterému se lze vyhnout konstrukčním řešením.

Existuje-li riziko zachycení při běžném používání či údržbě, pak musí být uvedeno v návodu k obsluze/upozorněních na kole.

Výstupky

Výstupkům, které by mohly být pro uživatele nebezpečné, je třeba se vyhnout.

3. Mechanické vlastnosti

Skládací mechanismy

Skládací mechanismy musí být funkční, stabilní a zabezpečené proti neúmyslnému otevření během používání a nesmí způsobit zranění.

Spojovací materiály

Aby se předešlo zranění, všechny spojovací materiály, šrouby, paprsky kol a matice drátů použité na kole musí být odpovídající velikosti a ze vhodného materiálu.

Všechny spojovací materiály a šrouby použité na kole v místech důležitých pro bezpečnost musí být zajištěny a zabezpečeny proti neúmyslnému uvolnění.

Nastavitelnost a ovládací prvky

Části kola, které byly zkonstruovány jako nastavitelné podle výšky a postavy uživatele, jako například sedlo či řídítka, musí být jednoduše upravitelné bez toho, aby byla ohrožena bezpečnost uživatele. V instrukcích musí být uvedeno odpovídající nářadí s ohledem na zamýšleného uživatele. Veškeré ovládací prvky musí být za podmínek odpovídajících běžnému použití snadno a bezpečně přístupné. Musí být zkonstruovány a namontovány tak, aby umožňovaly uživateli udržet si stálou kontrolu nad kolem. Cyklista by měl být především schopen brzdit a měnit převody tak, aby alespoň jedna ruka zůstala stále na řídítkách.

4. Chemické vlastnosti

Žádné prvky, které přijdou do kontaktu s cyklistou nesmí pro zamýšleného uživatele představovat nebezpečí toxicity, především u dětských kol.

5. Zkušební metody

Norma musí popsat zkoušky stability, zkoušky maximálního zatížení, účinnosti pohonu, brzd, řízení, odolnosti částí rámu a zkoušky únavy materiálu.

6. Informace o bezpečnosti výrobku

Informace o bezpečnosti výrobku musí být napsány v jazyce (jazycích) země, ve které je výrobek prodáván.

Informace o bezpečnosti výrobku musí být dodány u všech typů kol. Tyto informace musí být čitelné, srozumitelné, co nejjasnější a zároveň stručné.

Vizuální nástroje jako např. piktogramy a ilustrace musí být v informacích o bezpečnosti výrobku uvedeny výrazně.

Informace o bezpečnosti výrobku musí zahrnovat údaje o koupi, návod na použití, čištění, kontrolu a údržbu, označení a upozornění a musí upozorňovat na možná rizika a na způsoby prevence nehod.

Informace o bezpečnosti výrobku musí zahrnovat instrukce k nastavení odrazek a svítilen tak, aby byla zajištěna maximální viditelnost, v souladu s ustanoveními platnými v zemi, ve které je výrobek uváděn na trh.

Nesmí dojít k nesouladu mezi informacemi o bezpečnosti dodávanými spolu s výrobkem a jeho běžným používáním.

Rám musí na snadno viditelném místě nést zřetelné a trvalé označení pořadového čísla rámu včetně názvu a adresy provozovatele, který kolo smontoval (nebo jeho zástupce).

ODDÍL 2

Doplňkové požadavky na bezpečnost u konkrétních typů kol

Vedle požadavků na bezpečnost uvedených v oddíle 1 se pro kola uvedená v tomto oddíle uplatňují další níže uvedené požadavky.

1. Kola pro mladší děti

Limity pro maximální výšku sedla a průměrnou váhu vycházejí z antropometrických údajů (průměrné váhy a délky nohou vzhledem k věku). Na tato kola se vztahují tyto požadavky:

- Zákaz používání jakýchkoliv prvků s možností rychlého uvolnění.
- Zákaz používání řemínků a klipsen na pedálech.
- Účinek předních brzd musí být omezen, aby se předešlo ztrátě kontroly nad kolem následkem zablokování kol.
- Balanční kolečka musí být namontovatelná i odmontovatelná bez toho, aby bylo třeba uvolnit zadní nápravu.
- Kola pro mladší děti nesmí vykazovat nebezpečí zachycení při žádném možném nastavení sedla.
- Kola pro mladší děti musí být vybavena nejméně dvěma nezávislými brzdnými systémy, jedním vpředu a jedním vzadu.

2. Horská kola

Všechny bezpečnostní komponenty horských kol musí být navrženy tak, aby při běžném používání odolaly celkově většímu zatížení než ostatní typy kol (např. vibracím a nárazům způsobeným nerovnostmi na cestách a vyššímu zatížení komponentů pohonu, řízení a brzd) a aby odolaly efektu ztráty brzdě síly.

3. Závodní kola

Všechny komponenty závodních kol musí být navrženy tak, aby při běžném používání odolaly celkově většímu zatížení než ostatní typy kol (např. vyšší rychlosti a vyššímu zatížení komponentů pohonu, řízení a brzd).

ČÁST II

Zvláštní požadavky na bezpečnost pro zavazadlové nosiče pro kola

1. Obecné požadavky

Zvláštní požadavky na bezpečnost a zkušební metody pro zavazadlové nosiče pro kola musí zajistit bezpečnost cyklisty i dítěte, je-li na kole převáženo. Výrobek musí projít zkouškami, které potvrdí jeho stabilitu, pevnost a odolnost vůči únavě materiálu a teplotě.

2. Zařazení

Zavazadlové nosiče se dělí do tříd podle nákladové kapacity, zamýšleného použití a umístění na kole.

3. Velikost

Velikost zavazadlových nosičů určených pro dětské sedačky musí odpovídat tomuto druhu použití.

4. Stabilita

Všechny části zavazadlového nosiče musí být uzpůsobeny tak, aby výrobek při běžném použití zajišťoval zamýšleným uživatelům dostatečnou stabilitu.

Komponenty zavazadlového nosiče musí být pevně sestavené a připevněné dle instrukcí výrobce a pomocí upevňovacích zařízení dodaných spolu s nosičem nebo doporučených výrobcem.

Všechny upevňovací mechanismy musí mít odpovídající velikost.

Vliv povětrnostních podmínek na bezpečnost zavazadlového nosiče musí být minimální.

5. Ostré hrany

Odkryté hrany, které se mohou dostat do kontaktu s tělem cyklisty nebo převáženého dítěte při běžné jízdě, běžném používání či údržbě nemají představovat nebezpečí úrazu. Zakončení pružin musí být zaoblená nebo vybavená ochrannými krytkami.

6. Výstupky

Výstupkům je třeba se vyhnout nebo je navrhnout tak, aby pro cyklistu nebo převážené dítě představovaly nulové nebo jen minimální riziko.

7. Viditelnost

Výrobek musí být navržen tak, aby zachoval viditelnost kola za tmy nebo snížené viditelnosti.

8. Informace o bezpečnosti výrobku

Bez ohledu na to, zda je zavazadlový nosič prodáván jako samostatný doplněk nebo je na kole již namontován, musí výrobek poskytovat spotřebiteli alespoň tyto následující údaje:

- a) jak a kde má být zavazadlový nosič na kole upevněn;
- b) maximální kapacita zavazadlového nosiče a upozornění, že tento limit nesmí být překročen, musí být trvale vyznačené na výrobku;
- c) zda je nosič vhodný pro připevnění dětské sedačky;
- d) upozornění, že zavazadlo lze bezpečně převážet pouze na nosiči;
- e) upozornění na zákaz úprav nosiče;
- f) upozornění na to, že upevňovací mechanismy je nutné zajistit a pravidelně kontrolovat;
- g) upozornění, že s nákladem na nosiči může dojít ke změně chování kola (především při řízení a brzdění);
- h) upozornění na to, že je nutné se přesvědčit, že náklad nebo dětská sedačka jsou bezpečně uchyceny na nosiči v souladu s pokyny výrobce a že se žádné volné popruhy nemohou zachytit do žádného z kol;
- i) instrukce o nastavení odrazek a svítilen tak, aby byla zajištěna viditelnost v jakémkoliv okamžiku, především v případě, kdy je například nosič naložen;
- j) údaje obsahující název a adresu výrobce, dovozce nebo zástupce, obchodní značku, model a číslo výrobní šarže či reference musí být na výrobku umístěny viditelně, čitelně a trvale;
- k) údaje o typu (typech) kol, pro které jsou nosiče určeny, pokud výrobek není prodáván jako součást kola a není na něm již namontován.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 29. listopadu 2011,

kterým se členské státy opravňují k přijetí dočasných mimořádných opatření proti šíření *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. vůči Egyptu

(oznámeno pod číslem K(2011) 8618)

(2011/787/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

Egyptem. Kromě toho nebyl během dovozního období 2010/11 v Unii zaznamenán žádný případ výskytu *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2000/29/ES ze dne 8. května 2000 o ochranných opatřeních proti zavlékání organismů škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům do Společenství a proti jejich rozšiřování na území Společenství⁽¹⁾, a zejména na čl. 16 odst. 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. (známá též jako *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith) je organismus škodlivý hlízám *Solanum tuberosum* L. a jako takový je předmětem opatření stanovených směrnicí 2000/29/ES a směrnicí Rady 98/57/ES ze dne 20. července 1998 o ochraně proti *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al.⁽²⁾.

(2) Po zjištění výskytu *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. v Unii u hlíz *Solanum tuberosum* L. pocházejících z Egypta přijala Komise rozhodnutí 2004/4/ES ze dne 22. prosince 2003, kterým se členské státy opravňují k přijetí dočasných mimořádných opatření proti šíření *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith vůči Egyptu⁽³⁾. Uvedené rozhodnutí zakazovalo dovoz hlíz *Solanum tuberosum* L. pocházejících z Egypta do Unie, pokud nebudou splněny určité požadavky.

(3) V posledních letech byly zaznamenány další případy výskytu *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. u hlíz *Solanum tuberosum* L. pocházejících z Egypta. Proto je třeba i nadále zachovat mimořádná opatření proti šíření dotčeného škodlivého organismu s ohledem na dovoz hlíz *Solanum tuberosum* L. pocházejících z Egypta do Unie.

(4) Uvedená mimořádná opatření je však třeba přizpůsobit situaci, která se zlepšila v důsledku opatření přijatých Egyptem, zejména nového režimu kontrol produkce a vývozu hlíz *Solanum tuberosum* L. do Unie předloženého

(5) Proto by měl být dovoz hlíz *Solanum tuberosum* L. pocházejících z Egypta do Unie povolen, pokud byly hlízy vypěstovány v určitých oblastech vymezených Egyptem v souladu s příslušnými mezinárodními standardy. Komise by měla předat seznam uvedených oblastí předložený Egyptem členským státům, aby jim umožnila provádění dovozních kontrol a sledování zásilek. Měla by být stanovena možnost aktualizace uvedeného seznamu v případě výskytu *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. Kromě toho by měly být požadavky Unie na kontrolu dovozu hlíz *Solanum tuberosum* L. pocházejících z Egypta omezeny na intenzivní režim kontrol při vstupu uvedených hlíz do Unie.

(6) Členské státy by měly Komisi a ostatním členským státům po skončení každého dovozního období poskytnout podrobné informace o provedených dovozech s cílem posoudit uplatňování tohoto rozhodnutí.

(7) V zájmu srozumitelnosti a přehlednosti by proto rozhodnutí 2004/4/ES mělo být zrušeno a nahrazeno tímto rozhodnutím.

(8) Je třeba stanovit možnost přezkoumání tohoto rozhodnutí.

(9) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého rostlinolékařského výboru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Oblasti prosté škodlivého organismu

1. Dovoz hlíz *Solanum tuberosum* L. pocházejících z Egypta na území Unie je povolen, pokud byly vypěstovány v oblastech uvedených na seznamu oblastí prostých škodlivého organismu podle odstavce 2 a pokud byly splněny požadavky stanovené v příloze.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 235, 21.8.1998, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 2, 6.1.2004, s. 50.

2. Komise předá před zahájením každého dovozního období členským státům seznam oblastí prostých škodlivého organismu předložený Egyptem, který uvádí oblasti prosté škodlivého organismu vymezené podle mezinárodního standardu FAO pro fyto-sanitární opatření č. 4: Dozor nad škodlivými organismy – Požadavky na vymezení území prostých škodlivých organismů.

3. Pokud bude Komisi a Egyptu oznámen případ výskytu *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al., vyloučí se oblast, z níž hlízy *Solanum tuberosum* L., u nichž byl zjištěn výskyt uvedeného škodlivého organismu, pocházejí, ze seznamu oblastí prostých škodlivého organismu podle odstavce 2, dokud nebude znám výsledek šetření provedených Egyptem. Komise sdělí členským státům výsledky uvedených šetření a případně jim poskytne aktualizovaný seznam oblastí prostých škodlivého organismu, který jí Egypt předloží.

Článek 2

Předkládání informací a oznámení

1. Dovážející členské státy předloží Komisi a ostatním členským státům každoročně před 31. srpnem informace o množstvích dovezených na základě tohoto rozhodnutí během předcházejícího dovozního období, podrobnou technickou zprávu o kontrolách podle bodu 4 přílohy a testování na latentní infekci podle bodu 5 přílohy a kopie všech úředních rostlinolékařských osvědčení.

2. Pokud členské státy oznámí Komisi podezření z výskytu *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. nebo jeho

potvrzení v souladu s bodem 6 přílohy, přiloží se k uvedenému oznámení kopie příslušných úředních rostlinolékařských osvědčení a k nim připojených dokumentů.

3. Oznámení uvedené v odstavci 2 se vztahuje pouze na zásilky skládající se z partií, které mají všechny stejný původ.

Článek 3

Zrušení

Rozhodnutí 2004/4/ES se zrušuje.

Článek 4

Přezkum

Komise přezkoumá toto rozhodnutí do 30. září 2012.

Článek 5

Určení

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 29. listopadu 2011.

Za Komisi

John DALLI

člen Komise

PŘÍLOHA

Požadavky, které mají být dodrženy v souladu s článkem 1 vedle požadavků týkajících se hlíz *Solanum tuberosum* L. uvedených v přílohách I, II a IV částech A a B směrnice 2000/29/ES:

1. Požadavky týkající se oblastí prostých škodlivého organismu

Oblastmi prostými škodlivého organismu uvedenými v článku 1 se rozumí buď „sektor“ (již vymezená správní jednotka, která zahrnuje několik „pánví“) nebo „pánev“ (zavlažovací jednotka) a každá taková oblast má svůj individuální úřední číselný kód.

2. Požadavky týkající se hlíz *Solanum tuberosum* L. určených k dovozu

2.1 Hlízy *Solanum tuberosum* L. určené k dovozu do Unie prošly v Egyptě režimem intenzivní kontroly zajišťujícím nepřítomnost *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. Režim intenzivní kontroly se vztahuje na podmínky přestování, inspekce v terénu, dopravu, balení, předvývozní inspekce a testování.

2.2 Hlízy *Solanum tuberosum* L. určené k dovozu do Unie byly:

- a) připraveny do partií, z nichž každá se skládá výlučně z hlíz *Solanum tuberosum* L. sklizených v jedné jediné oblasti ve smyslu bodu 1;
- b) zřetelně označeny na každém pytli zapečetěném pod dohledem příslušných egyptských orgánů návěškou, na které je nesmazatelným písmem vyznačen příslušný individuální úřední číselný kód uvedený na seznamu oblastí prostých škodlivého organismu podle článku 1 a příslušné číslo partie;
- c) opatřeny úředním rostlinolékařským osvědčením požadovaným podle čl. 13 odst. 1 bodu ii) směrnice 2000/29/ES, ve kterém je uvedeno v kolonce „Rozlišovací znaky“ číslo (čísla) partie a v kolonce „Dodatkové prohlášení“ individuální úřední číselný(é) kód(y) podle bodu 2.2 písm. b);
- d) vyvezeny úředně registrovaným vývozcem, jehož jméno nebo obchodní značka jsou uvedeny na každé zásilce.

3. Požadavky týkající se vstupních míst

- 3.1 Členské státy oznámí Komisi vstupní místa schválená pro dovoz hlíz *Solanum tuberosum* L. pocházejících z Egypta včetně názvu a adresy odpovědného úředního subjektu pro každé vstupní místo. Komise o tom informuje ostatní členské státy a Egypt.
- 3.2 Odpovědný úřední subjekt ve vstupním místě musí být předem informován o pravděpodobném čase příjezdu zásilek hlíz *Solanum tuberosum* L. pocházejících z Egypta a o jejich množství.

4. Požadavky týkající se kontrol

- 4.1 Ve vstupním místě musí být hlízy *Solanum tuberosum* L. podrobeny kontrolám požadovaným podle čl. 13a odst. 1 směrnice 2000/29/ES; tyto kontroly se provádějí na nařízených hlízách ze vzorků, z nichž každý obsahuje nejméně 200 hlíz, a vzorky se odebírají z každé partie v zásilce, nebo pokud hmotnost partie přesahuje 25 tun, z každých 25 tun nebo z jejich části v takové partii.
- 4.2 Každá partie zásilky zůstane pod úředním dohledem a nesmí být uvedena na trh ani použita, dokud není potvrzeno, že při uvedených kontrolách nebyl zjištěn výskyt ani podezření z výskytu *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. Kromě toho se v případě zjištění typických nebo podezřelých příznaků *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. u jedné partie všechny zbývající partie dotyčné zásilky i partie ostatních zásilek pocházejících z téže oblasti umístí pod úřední dohled, dokud není výskyt *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. v předmětné partii potvrzen nebo vyvrácen.
- 4.3 Jestliže se při uvedených kontrolách zjistí typické nebo podezřelé příznaky *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al., provede se potvrzení nebo vyvrácení přítomnosti *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. testováním podle schématu testu stanoveného ve směrnici 98/57/ES. Je-li výskyt *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. potvrzen, je partii, ze které byl vzorek odebrán, buď odmítnut vstup, nebo je povoleno odeslat produkty na místo určení mimo Unii, nebo je zničena a všechny zbývající partie v zásilce pocházející z téže oblasti musí být podrobeny testování podle bodu 5.

5. Požadavky týkající se testování na latentní infekci

- 5.1 Kromě kontrol uvedených v bodu 4 se vzorky z každé oblasti ve smyslu bodu 1 podrobí testování na latentní infekci podle schématu testu stanoveného ve směrnici 98/57/ES. V průběhu dovozního období se z každého sektoru nebo pánve z každé oblasti uvedené v bodě 1 odebere nejméně jeden vzorek o velikosti 200 hlíz z jediné partie. Vzorek vybraný pro testování na latentní infekci se také podrobí kontrole naříznutých hlíz. Z každého testovaného vzorku s pozitivním výsledkem je třeba uchovat a vhodně konzervovat jakýkoliv zbývající bramborový extrakt.
- 5.2 Každá partie, ze které byly odebrány vzorky, zůstane pod úředním dohledem a nesmí být uvedena na trh ani použita, dokud není potvrzeno, že při tomto testování nebyl potvrzen výskyt *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. Je-li výskyt *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. potvrzen, je partii, ze které byl vzorek odebrán, buď odmítnut vstup, nebo je povoleno odeslat produkty na místo určení mimo Unii, nebo je zničena.

6. Požadavky týkající se oznámení

V případě zjištění podezření z výskytu *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. a potvrzení tohoto výskytu oznámí členské státy tuto skutečnost neprodleně Komisi a Egyptu. Podezření z výskytu se oznamuje na základě pozitivního výsledku rychlého screeningového testu (testů) uvedeného v příloze II oddílu I bodu 1 a v oddílu II směrnice 98/57/ES nebo screeningového testu (testů) uvedeného v příloze II oddílu I bodu 2 a oddílu III uvedené směrnice.

7. Požadavky na označování

Členské státy stanoví vhodné požadavky na označování hlíz *Solanum tuberosum* L., včetně požadavku označit jako zemi původu Egypt, aby zabránily výsadbě hlíz *Solanum tuberosum* L. Přijmou rovněž patřičná opatření pro likvidaci odpadu z balení nebo zpracování hlíz *Solanum tuberosum* L., aby zabránily jakémukoli šíření *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. v důsledku případné latentní infekce.

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY**ze dne 3. listopadu 2011,****kterým se mění rozhodnutí ECB/2010/23 o přerozdělování měnových příjmů národních centrálních bank členských států, jejichž měnou je euro****(ECB/2011/18)**

(2011/788/EU)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1**Změna**

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na článek 32 tohoto statutu,

V článku 3 rozhodnutí ECB/2010/23 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

vzhledem k těmto důvodům:

„1. Výše měnových příjmů každé národní centrální banky se určuje na základě skutečných příjmů, které vyplývají z odděleně vedených aktiv zapsaných v jejich účetních knihách. Výjimku představují zlato, u kterého se předpokládá, že nevytváří žádný příjem, a cenné papíry držené pro účely měnové politiky podle rozhodnutí ECB/2009/16 ze dne 2. července 2009 o provádění programu nákupu krytých dluhopisů (*) a podle rozhodnutí ECB/2011/17 ze dne 3. listopadu 2011 o provádění druhého programu nákupu krytých dluhopisů (**), u kterých se předpokládá, že vytvářejí měnový příjem ve výši referenční sazby.

(1) Rozhodnutí ECB/2010/23 ze dne 25. listopadu 2010 o přerozdělování měnových příjmů národních centrálních bank členských států, jejichž měnou je euro ⁽¹⁾, zakládá mechanismus pro slučování a přerozdělování měnových příjmů z operací měnové politiky.

(*) Úř. věst. L 175, 4.7.2009, s. 18.

(**) Úř. věst. L 297, 16.11.2011, s. 70“

(2) Rozhodnutí ECB/2011/17 ze dne 3. listopadu 2011 o provádění druhého programu nákupu krytých dluhopisů ⁽²⁾ upravuje zavedení druhého programu nákupu krytých dluhopisů pro účely měnové politiky.

(3) Rada guvernérů má za to, že stejně jako v případě nákupů podle rozhodnutí ECB/2009/16 ze dne 2. července 2009 o provádění programu nákupu krytých dluhopisů ⁽³⁾, by se u krytých dluhopisů nakoupených podle rozhodnutí ECB/2011/17 mělo předpokládat, že vytvářejí příjem ve výši referenční sazby, jak je definována v rozhodnutí ECB/2010/23.

Článek 2**Závěrečné ustanovení**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 31. prosince 2011.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 3. listopadu 2011.

(4) Rozhodnutí ECB/2010/23 je třeba odpovídajícím způsobem změnit,

Prezident ECB

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Úř. věst. L 35, 9.2.2011, s. 17.

⁽²⁾ Úř. věst. L 297, 16.11.2011, s. 70.

⁽³⁾ Úř. věst. L 175, 4.7.2009, s. 18.

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 16. listopadu 2011,

kterým se stanoví podrobná pravidla a postupy pro uplatňování kritérií pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů ke službám TARGET2-Securities

(ECB/2011/20)

(2011/789/EU)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na články 3.1 a 12.1 a články 17, 18 a 22 tohoto statutu,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/26/ES ze dne 19. května 1998 o neodvolatelnosti zúčtování v platebních systémech a v systémech vypořádání obchodů s cennými papíry⁽¹⁾, a zejména na článek 10 uvedené směrnice,

s ohledem na obecné zásady ECB/2010/2 ze dne 21. dubna 2010 o TARGET2-Securities⁽²⁾, a zejména na čl. 4 odst. 2 písm. d) a článek 15 uvedených obecných zásad,

s ohledem na rozhodnutí ECB/2009/6 ze dne 19. března 2009 o zřízení Programové rady TARGET2-Securities⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 15 obecných zásad ECB/2010/2 stanoví kritéria pro přístup centrálního depozitáře cenných papírů ke službám TARGET2-Securities (T2S).
- (2) Je nezbytné upravit postup při podávání žádostí centrálních depozitářů cenných papírů o přístup ke službám T2S a dále postup, na základě kterého může centrální depozitář cenných papírů požádat o výjimku ve vztahu ke kritériu č. 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se rozumí:

- 1) „hodnotící zprávou“ písemná dokumentace, která obsahuje:
 - a) zprávu vypracovanou příslušnými orgány, v níž se hodnotí, zda centrální depozitář cenných papírů splňuje kritérium č. 2 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů, a b) vlastní hodnocení centrálního depozitáře cenných papírů, zda splňuje kritéria č. 1, 3, 4 a 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů,

- 2) „centrální bankou (CB)“ Evropská centrální banka, národní centrální banky členských států, jejichž měnou je euro, národní centrální banky členských států, jejichž měnou není euro (dále jen „národní centrální banky mimo euro-zónu“), jakákoli centrální banka nebo jiný příslušný orgán země Evropského hospodářského prostoru (EHP) (dále jen „centrální banka EHP“) a jakákoli centrální banka nebo jiný příslušný orgán země mimo EHP (dále jen „jiná centrální banka“), považuje-li se měna země národní centrální banky mimo eurozónu, centrální banky EHP či jiné centrální banky za způsobilou v souladu s článkem 18 obecných zásad ECB/2010/2,

- 3) „kritériem č. 1 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů“ kritérium stanovené v čl. 15 odst. 1 písm. a) obecných zásad ECB/2010/2, tj. že centrální depozitáři cenných papírů mají přístup ke službám T2S za podmínky, že o nich byl informován Evropský orgán pro cenné papíry a trhy podle článku 10 směrnice 98/26/ES anebo, v případě centrálních depozitářů cenných papírů ze zemí mimo EHP, vykonávají svou činnost na základě právního a regulačního rámce, který je rovnocenný rámci platnému v Unii,

- 4) „kritériem č. 2 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů“ kritérium stanovené v čl. 15 odst. 1 písm. b) obecných zásad ECB/2010/2, tj. že centrální depozitáři cenných papírů mají přístup ke službám T2S, jsou-li kladně hodnoceni příslušnými orgány z hlediska naplňování doporučení Evropského systému centrálních bank / Evropského výboru regulátorů trhů s cennými papíry pro systémy vypořádání obchodů s cennými papíry (dále jen „doporučení ESCB/CESR“) (4),

- 5) „kritériem č. 3 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů“ kritérium stanovené v čl. 15 odst. 1 písm. c) obecných zásad ECB/2010/2, tj. že centrální depozitáři cenných papírů mají přístup ke službám T2S, pokud na žádost zpřístupní ostatním centrálním depozitářům cenných papírů v T2S každý cenný papír / mezinárodní identifikační číslo cenného papíru, jehož jsou emitenty nebo technickými emitenty,

- 6) „kritériem č. 4 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů“ kritérium stanovené v čl. 15 odst. 1 písm. d) obecných zásad ECB/2010/2, tj. že centrální depozitáři cenných papírů mají přístup ke službám T2S, pokud se zaváží nabídnout ostatním centrálním depozitářům cenných papírů v T2S základní služby úschovy a správy při dodržení zásady rovného zacházení,

(1) 1 Úř. věst. L 166, 11.6.1998, s. 45.

(2) 2 Úř. věst. L 118, 12.5.2010, s. 65.

(3) 3 Úř. věst. L 102, 22.4.2009, s. 12.

(4) 4 K dispozici na internetových stránkách Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy www.esma.europa.eu.

- 7) „kritériem č. 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů“ kritérium stanovené v čl. 15 odst. 1 písm. e) obecných zásad ECB/2010/2, tj. že centrální depozitáři cenných papírů mají přístup ke službám T2S, pokud se vůči ostatním centrálním depozitářům cenných papírů v T2S zaváží provádět vypořádání v penězích centrální banky v T2S, jestliže je daná měna v T2S použitelná,
- 8) „příslušnými orgány“ centrální banky a regulační orgány, které vykonávají dozor či dohled nad konkrétním centrálním depozitářem cenných papírů a odpovídají za hodnocení centrálních depozitářů cenných papírů z hlediska použitelných uznávaných standardů,
- 9) „přímo připojenou stranou“ strana T2S, která má technické zařízení, jež jí umožňuje přístup do T2S a využívání služeb vypořádání obchodů s cennými papíry v T2S, aniž by tak musela činit prostřednictvím technického rozhraní centrálního depozitáře cenných papírů,
- 10) „stranou T2S“ právnická osoba – anebo na některých trzích fyzická osoba –, která uzavřela s centrálním depozitářem cenných papírů v T2S smlouvu o provádění činností spojených s vypořádáním v T2S a která není nutně majitelem účtu cenných papírů u tohoto centrálního depozitáře cenných papírů,
- 11) „Programovou radou T2S“ řídicí orgán Eurosystemu zřízený na základě rozhodnutí ECB/2009/6, jak je vymezen v článku 2 obecných zásad ECB/2010/2, nebo jeho nástupce,
- 12) „Poradní skupinou T2S“ fórum vymezené v článku 7 obecných zásad ECB/2010/2,
- 13) „dohodou o účasti měny“ dohoda, kterou uzavírá Eurosystem s národní centrální bankou mimo eurozónu nebo s orgánem odpovědným za jinou měnu než euro za účelem vypořádání obchodu s cennými papíry v penězích centrální banky v jiných měnách než euro.

Článek 2

Předmět a oblast působnosti

1. Pět kritérií, podle kterých se určuje způsobilost centrálních depozitářů cenných papírů získat přístup ke službám T2S, jež jsou stanovena v článku 15 obecných zásad ECB/2010/2 (dále jen „pět kritérií pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů“), se uplatňuje v souladu s postupy stanovenými v člancích 3 až 5 tohoto rozhodnutí a s pravidly, která jsou uvedena v příloze.
2. Toto rozhodnutí se nevztahuje na přímo připojené strany, které mají právní vztah s centrálními depozitáři cenných papírů.

Článek 3

Postup při podávání žádostí

1. Při podávání žádosti o přístup ke službám T2S centrální depozitář cenných papírů předloží: a) žádost Radě guvernérů a b) v době svého přechodu na T2S hodnotící zprávu.

2. Hodnotící zpráva dokládá, že centrální depozitář cenných papírů v době svého přechodu na T2S splňuje pět kritérií pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů, a konstatuje, v jakém rozsahu bylo každé kritérium pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů naplněno v souladu s následujícími kategoriemi: splňuje, částečně splňuje a neuplatňuje se, a uvádí důvody a vysvětlení centrálního depozitáře cenných papírů i příslušné důkazy.

3. Programová rada T2S předloží Radě guvernérů ohledně žádosti centrálního depozitáře cenných papírů o přístup ke službám T2S svůj návrh, který se opírá o shora uvedenou dokumentaci. Při přípravě takového návrhu může Programová rada T2S od centrálního depozitáře cenných papírů, který je žadatelem, požadovat vysvětlení anebo mu předkládat dotazy.

4. V návaznosti na předložení návrhu Programové rady T2S Rada guvernérů přijme rozhodnutí o žádosti centrálního depozitáře cenných papírů a sdělí je tomuto centrálnímu depozitáři cenných papírů písemně ve lhůtě dvou měsíců: a) ode dne přijetí žádosti anebo b) ode dne přijetí odpovědi na žádost Programové rady T2S o poskytnutí vysvětlení či odpovědi na jí položené dotazy ve smyslu odstavce 3. Zamítne-li Rada guvernérů žádost, uvede v rozhodnutí důvody zamítnutí.

Článek 4

Postup při žádosti o výjimku ve vztahu ke kritériu č. 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů

1. Centrální depozitář cenných papírů může požádat o výjimku ve vztahu k plnění kritéria č. 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů na základě své specifické provozní či technické situace.

2. Aby mohla být žádost o výjimku posouzena, předloží ji centrální depozitář cenných papírů Programové radě T2S a doloží, že:

- a) se výjimka týká velmi omezené částky objemu vypořádání v poměru k průměrné denní sumě z příkazů k dodání proti zaplacení, které obdržel za jeden měsíc, a že náklad na vypořádání těchto operací v T2S by pro něj byl příliš vysoký;
- b) přijal technická a provozní opatření, která zaručují, že tato výjimka se bude týkat maximálně částky uvedené pod písmenem a);
- c) centrální depozitář cenných papírů udělal vše proto, aby kritérium č. 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů splnil.

3. V návaznosti na přijetí takové žádosti o výjimku:

- a) předloží Programová rada T2S žádost centrálního depozitáře cenných papírů a své předběžné hodnocení Poradní skupině T2S;

- b) Poradní skupina T2S poskytne Programové radě T2S stanovisko k této žádosti bez zbytečného odkladu a s dostatečným předstihem tak, aby jej mohla Programová rada T2S zohlednit;
- c) v návaznosti na obdržení stanoviska Poradní skupiny T2S Programová rada T2S vypracuje závěrečné hodnocení a předloží jej spolu s veškerou dokumentací Radě guvernérů;
- d) Rada guvernérů vydá ohledně žádosti o výjimku odůvodněné rozhodnutí;
- e) Programová rada T2S o rozhodnutí Rady guvernérů včetně jeho odůvodnění písemně informuje centrálního depozitáře cenných papírů a Poradní skupinu T2S.

4. Centrální depozitář cenných papírů, kterého určila centrální banka, jež podepsala dohodu o účasti měny a jež se rozhodla vypořádávat své obchody měnové politiky v penězích centrální banky mimo T2S, předloží žádost o výjimku, aby mohl takové obchody měnové politiky vypořádávat v penězích centrální banky mimo T2S. V takovém případě se výjimka udělí za podmínky, že: a) Eurosystem obdržel veškeré relevantní informace o tom, jak bude takové vypořádání technicky prováděno, a b) takové vypořádání nevyžaduje změny ve funkčnosti T2S ani na ni nemá negativní vliv. Centrální banka, která určila centrálního depozitáře cenných papírů, by měla být přizvána, aby k žádosti o výjimku poskytla své stanovisko.

5. Centrální depozitář cenných papírů předkládá Programové radě T2S měsíční zprávy, které dokládají, že i nadále splňuje podmínky pro udělení výjimky včetně dohodnuté maximální částky podle odst. 2 písm. a). Centrální depozitář cenných papírů, kterému byla udělena výjimka podle odstavce 4, předkládá Programové radě T2S měsíční zprávy o situaci.

6. Pokud centrální depozitář cenných papírů, kterému byla udělena výjimka, soustavně překračuje dohodnutou maximální částku podle odst. 2 písm. a) v rámci období šesti měsíců, Rada guvernérů výjimku z důvodu neplnění kritéria č. 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů zruší a Programová rada T2S o tom centrálního depozitáře cenných papírů uvědomí.

7. V případě zrušení výjimky může centrální depozitář cenných papírů předložit novou žádost o výjimku v souladu s postupem upraveným v tomto článku.

8. Nastane-li krizová situace, která může mít vliv na finanční stabilitu určité země nebo na úkol příslušné centrální banky zajistit integritu její měny a která centrální banku dotčené země přiměla, aby přistoupila k pohotovostnímu typu vypořádání v rámci plánu krizového řízení, centrální depozitář cenných papírů určený touto centrální bankou předloží Programové radě T2S žádost o dočasnou výjimku z kritéria č. 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů a může dočasně provádět vypořádání jiným způsobem. Rada guvernérů vydá

odůvodněné rozhodnutí o takové žádosti, přičemž vezme v úvahu stanovisko příslušné centrální banky k situaci, která vyžaduje udělení dočasné výjimky z kritéria č. 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů. Příslušná centrální banka předloží Programové radě T2S nejméně jedenkrát měsíčně zprávu, v níž situaci zhodnotí.

Článek 5

Trvalé plnění pěti kritérií pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů

1. Centrální depozitář cenných papírů, který má přístup ke službám T2S, je povinen po svém přechodu na T2S trvale splňovat pět kritérií pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů a:

- a) zajistit, zejména prostřednictvím vlastního spolehlivého hodnocení, které provede každoročně a které podepře dokumentací, že nadále splňuje kritéria č. 1, 3, 4 a 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů. K vlastnímu hodnocení se přikládá nejnovější hodnocení příslušných orgánů ohledně plnění kritéria č. 2 tímto centrálním depozitářem cenných papírů;
- b) urychleně poskytnout Programové radě T2S nejnovější pravidelné nebo *ad hoc* hodnocení příslušných orgánů ohledně plnění kritéria č. 2 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů;
- c) dojde-li k zásadním změnám v systému tohoto centrálního depozitáře cenných papírů, požádat příslušné orgány o nové hodnocení ohledně plnění kritéria č. 2 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů;
- d) je-li v rámci hodnocení příslušného orgánu nebo vlastního hodnocení zjištěno, že nespĺňuje kterékoli z pěti kritérií pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů, uvědomit o tom Programovou radu T2S;
- e) v návaznosti na žádost Programové rady T2S poskytnout hodnotící zprávu, která prokazuje, že tento centrální depozitář cenných papírů nadále splňuje pět kritérií pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů.

2. S výjimkou kritéria č. 2 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů může Programová rada T2S provádět vlastní hodnocení a sledovat, zda centrální depozitář cenných papírů splňuje pět kritérií pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů, anebo od centrálního depozitáře cenných papírů požadovat informace. Rozhodne-li Programová rada T2S, že centrální depozitář cenných papírů nespĺňuje některé z pěti kritérií pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů, dá podnět k zahájení postupu, který je upraven ve smlouvách s centrálními depozitáři cenných papírů podle článku 16 obecných zásad ECB/2010/2.

Článek 6

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 16. listopadu 2011.

Prezident ECB

Mario DRAGHI

PŘÍLOHA

PODROBNÁ PRAVIDLA PRO UPLATŇOVÁNÍ PĚTI KRITÉRIÍ PRO PŘÍSTUP CENTRÁLNÍCH DEPOZITÁŘŮ CENNÝCH PAPÍRŮ

Pro účely této přílohy se rozumí:

- „základními službami úschovy a správy“ držba a správa cenných papírů a jiných finančních nástrojů ve vlastnictví třetí strany osobou, které byly tyto úkoly svěřeny. Tyto služby zahrnují úschovu cenných papírů, rozdělování úroků a dividend plynoucích z uschovaných cenných papírů a správu událostí souvisejících s právy a závazky z takových cenných papírů,
- „centrálním depozitářem cenných papírů - investorem“ v kontextu vzájemných vazeb mezi centrálními depozitáři cenných papírů, takový centrální depozitář cenných papírů, který si otevře účet u jiného centrálního depozitáře cenných papírů (centrálního depozitáře cenných papírů - emitenta) s cílem umožnit vypořádání obchodů s cennými papíry mezi centrálními depozitáři cenných papírů navzájem,
- „centrálním depozitářem cenných papírů – emitentem“ takový centrální depozitář cenných papírů, v němž byly cenné papíry emitovány a distribuovány jménem emitenta. Centrální depozitář cenných papírů – emitent odpovídá jménem emitenta za správu událostí souvisejících s právy a závazky z cenných papírů. Pro převod cenných papírů centrálním depozitářům cenných papírů – investorům vede centrální depozitář cenných papírů – emitent ve svém účetnictví účty na jméno centrálních depozitářů cenných papírů – investorů,
- „centrálním depozitářem cenných papírů – technickým emitentem“ centrální depozitář cenných papírů – investor, který je držitelem cenných papírů vedených u centrálního depozitáře cenných papírů – emitenta, jenž se neúčastní T2S, a který se pro účely fungování T2S ve vztahu k takovým cenným papírům považuje za centrálního depozitáře cenných papírů – emitenta,
- „akciemi investičního fondu“ vlastnické podíly na čistém jmění investičního fondu, které investoři obdrží za své kapitálové investice.

I. Podrobnosti pro uplatňování kritéria č. 1 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů

Aby centrální depozitář cenných papírů mohl získat kladné hodnocení, pokud jde o plnění tohoto kritéria:

- a) musí být centrální depozitář cenných papírů, který se nachází v zemi Evropského hospodářského prostoru (EHP), zahrnut na seznam určených systémů v souladu s článkem 10 směrnice 98/26/ES; a
- b) musí být v případě centrálního depozitáře cenných papírů, který se nachází v zemi mimo EHP, předloženo právní stanovisko firmy schválené Programovou radou T2S, které se příležitostně aktualizuje, nastanou-li závažné změny, jež by mohly mít vliv na toto právní stanovisko, anebo když o to požádá Programová rada T2S, přičemž toto právní stanovisko musí potvrdovat, že daný centrální depozitář cenných papírů vykonává svou činnost na základě právního a regulačního rámce, který je rovnocenný rámci platnému v Unii.

II. Podrobnosti pro uplatňování kritéria č. 2 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů

Nesplňuje-li centrální depozitář cenných papírů v plném rozsahu veškerá doporučení ESCB/CESR, informuje Programovou radu T2S o relevantních podrobnostech a poskytne jí vysvětlení a důkazy týkající se těch doporučení ESCB/CESR, která nesplňuje. Tento centrální depozitář cenných papírů Programové radě T2S v hodnotící zprávě rovněž poskytne závěry příslušných orgánů. Závěry hodnocení se zpracovávají v souladu s příslušnými postupy při podávání žádostí o přístup ke službám T2S a s požadavky na trvalé plnění pěti kritérií pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů. Přestal-li centrální depozitář cenných papírů, který má přístup ke službám T2S, splňovat některé z pěti kritérií pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů, zahájí Programová rada T2S postup upravený ve smlouvách s centrálními depozitáři cenných papírů.

Centrální depozitář cenných papírů toto kritérium splňuje, pokud:

- a) mu příslušné orgány vydaly kladné hodnocení podle doporučení ESCB/CESR, jde-li o centrálního depozitáře cenných papírů, který se nachází v zemi EHP; a

b) mu příslušné orgány vydaly kladné hodnocení podle doporučení ESCB/CESR nebo jiných rovnocenných standardů, jako jsou např. vlastní standardy příslušného orgánu či doporučení CPSS/IOSCO⁽¹⁾, jde-li o centrální depozitáře cenných papírů, který se nachází v zemi mimo EHP. V posledně jmenovaném případě musí být Programové radě T2S anebo Radě guvernérů doloženo, že daný centrální depozitář cenných papírů byl hodnocen na základě standardů obdobné úrovně a povahy.

Obsahuje-li hodnocení příslušných orgánů důvěrné informace, centrální depozitář cenných papírů předloží obecné shrnutí či závěry hodnocení, které prokazují, do jaké míry standardy splňuje.

III. Podrobnosti pro uplatňování kritéria č. 3 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů

Centrální depozitář cenných papírů, který má přístup ke službám T2S, nemusí vést všechny své účty a zůstatky v T2S pro všechny cenné papíry / ISIN, které emituje nebo u kterých vystupuje jako centrální depozitář cenných papírů - technický emitent. Je však povinen cenný papír / ISIN zpřístupnit na žádost uživatelů depozitáře cenných papírů - investora v T2S bez dalších poplatků, bezodkladně a na základě smlouvy, která neklade nepřiměřené podmínky. Z důvodu právních omezení přeshraniční distribuce, která se vztahuje na emitenty akcií investičních fondů, je možné, že některé akcie investičních fondů nebudou automaticky přístupné centrálnímu depozitáři cenných papírů - investorovi, který si otevírá účet u centrálního depozitáře cenných papírů - emitenta.

Centrální depozitář cenných papírů - emitent musí splňovat vnitrostátní regulační rámec, nesmí však přenášet náklady plynoucí z uplatňování takového rámce na ostatní centrální depozitáře cenných papírů v T2S. Tímto požadavkem se zajišťuje, aby se náklady spojené s plněním požadavků vnitrostátního regulačního rámce uplatňovaly jen na vnitrostátní úrovni a aby mezi centrálními depozitáři cenných papírů v T2S existoval vztah vzájemnosti. Kromě toho tento požadavek podporuje harmonizovaný proces vypořádání v T2S v nejvyšším možném rozsahu.

Centrální depozitář cenných papírů - emitent musí splňovat vnitrostátní regulační rámec, je však povinen podpořit centrálního depozitáře cenných papírů - investora, který žádá o přístup, a nesmí uplatňovat dodatečné poplatky za vypořádání. Jakékoli prodlení z důvodu plnění požadavků vnitrostátního regulačního rámce se musí uplatňovat shodně na všechny strany.

Centrální depozitář cenných papírů - investor je oprávněn požadovat cenný papír / ISIN, který dosud není přístupný v T2S od příslušného centrálního depozitáře cenných papírů - emitenta nebo centrálního depozitáře cenných papírů - technického emitenta. Na základě takové žádosti centrální depozitář cenných papírů - emitent nebo centrální depozitář cenných papírů - technický emitent vloží do T2S veškeré referenční údaje o tomto cenném papíru a zpřístupní je ve lhůtě vymezené v příručce provozních postupů (*Manual of Operational Procedures*), kterou centrálním depozitářům cenných papírů a centrálním bankám poskytne Eurosystem.

Jestliže centrální depozitář cenných papírů - investor podepsal požadované smluvní podmínky, centrální depozitář cenných papírů - emitent pro něj bezodkladně otevře alespoň jeden účet cenných papírů pro konkrétní cenný papír / ISIN. Odmítne-li centrální depozitář cenných papírů - emitent otevřít účet cenných papírů a poskytnout centrálnímu depozitáři cenných papírů - investorovi přístup k cenným papírům centrálního depozitáře cenných papírů - emitenta, přestává splňovat kritérium č. 3 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů.

Centrální depozitář cenných papírů - investor oznámí Programové radě T2S každý případ neplnění kritéria č. 3 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů ze strany centrálního depozitáře cenných papírů - emitenta. V závislosti na povaze a četnosti výskytu případu neplnění Programová rada T2S rozhodne, zda u daného centrálního depozitáře cenných papírů - emitenta dochází k neplnění pravidelně, a pokud ano, uplatní se postup upravený ve smlouvách s centrálním depozitáři cenných papírů podle článku 16 obecných zásad ECB/2010/2.

IV. Podrobnosti pro uplatňování kritéria č. 4 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů

Toto kritérium pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů je v souladu se zásadami pro přístup a interoperabilitu⁽²⁾, jež stanoví, že centrální depozitář cenných papírů - investor má přístup ke službám centrálního depozitáře cenných papírů - emitenta na základě stejných podmínek, za jakých se poskytují běžnému účastníkovi centrálního depozitáře cenných papírů - emitenta.

Aby mohl centrální depozitář cenných papírů - investor poskytovat služby vypořádání u cenných papírů emitovaných centrálním depozitářem cenných papírů - emitentem, centrální depozitář cenných papírů - investor je povinen poskytovat svým účastníkům rovněž základní služby úschovy a správy ve vztahu k takovým cenným papírům. Tam, kde se základní služby úschovy a správy poskytují mimo T2S, nabízí T2S základní vypořádání hotovosti a cenných papírů v penězích centrální banky.

(1) Doporučení Výboru pro platební styk a zúčtování (CPSS) / Technického výboru Mezinárodní organizace komisí pro cenné papíry (IOSCO) pro systémy vypořádání cenných papírů, k dispozici na internetových stránkách Banky pro mezinárodní platby www.bis.org.

(2) *The Access and Interoperability Guideline* ze dne 28. června 2007 - tento dokument vymezuje zásady a podmínky pro přístup a interoperabilitu v souladu s kodexem chování (Code of Conduct), k dispozici na internetových stránkách Evropské komise <http://ec.europa.eu>.

Centrální depozitář cenných papírů – emitent musí splňovat standardy podskupiny pro správu událostí souvisejících s právy a závazky z cenných papírů v T2S (T2S Corporate Actions Subgroup) ⁽¹⁾ a veškeré příslušné standardy a tržní postupy, které se uplatňují v T2S.

K centrálnímu depozitáři cenných papírů – investorovi se musí přistupovat stejně jako k jakémukoli jinému klientovi centrálního depozitáře cenných papírů – emitenta. Pokud jde o přístup k základním službám úschovy a správy, centrální depozitář cenných papírů – emitent nesmí vytvářet technické překážky pro centrálního depozitáře cenných papírů – investora ani mu nabízet výhodnější podmínky.

V. Podrobnosti pro uplatňování kritéria č. 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů

Při uplatňování kritéria č. 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů je nutné zachovat rovné podmínky pro trhy s přímou i nepřímou držbou. Centrální depozitář cenných papírů působící na trhu s přímou držbou může v zásadě přejít na T2S buď integrací všech svých účtů cenných papírů do T2S anebo s použitím víceúrovňového modelu, kde jsou účty technického účastníka v T2S, zatímco účty konečného investora zůstávají na platformě místního centrálního depozitáře cenných papírů. Kritérium č. 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů je v plném rozsahu splněno, pokud se trh s přímou držbou rozhodne pro plnou integraci a vedení všech účtů cenných papírů v T2S. V případech, kdy se trh s přímou držbou rozhodne přejít na T2S na základě víceúrovňového modelu, však musí Programová rada T2S ve svém hodnocení s tím spojených procesů uvnitř i vně T2S při zohlednění podstaty kritéria č. 5 pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů uvést, zda je takový trh povinen požádat o výjimku z kritéria č. 5 pro přístup centrálních depozitářů.

⁽¹⁾ K dispozici na internetových stránkách Evropské centrální banky www.ecb.europa.eu.

OPRAVY**Oprava rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 661/2010/EU ze dne 7. července 2010 o hlavních směrech Unie pro rozvoj transevropské dopravní sítě**

(Úřední věstník Evropské unie L 204 ze dne 5. srpna 2010)

Strana 5, čl. 9 odst. 1 písm. b)

místo: „b) jsou obchvaty hlavních městských center na trasách stanovených sítě“;

má být: „b) míjejí hlavní sídelní útvary na trasách stanovených sítě“;

2011/785/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 28. listopadu 2011, kterým se mění rozhodnutí 2008/911/ES, kterým se stanoví seznam rostlinných látek, rostlinných přípravků a jejich kombinací pro použití v tradičních rostlinných léčivých přípravcích (oznámeno pod číslem K(2011) 7382) ⁽¹⁾.**..... 102

2011/786/EU:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 29. listopadu 2011 o požadavcích na bezpečnost, které mají splňovat evropské normy pro kola, kola pro mladší děti a zavazadlové nosiče pro kola podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES ⁽¹⁾** 106

2011/787/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 29. listopadu 2011, kterým se členské státy opravňují k přijetí dočasných mimořádných opatření proti šíření *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. vůči Egyptu (oznámeno pod číslem K(2011) 8618).**..... 112

2011/788/EU:

- ★ **Rozhodnutí Evropské centrální banky ze dne 3. listopadu 2011, kterým se mění rozhodnutí ECB/2010/23 o přerozdělování měnových příjmů národních centrálních bank členských států, jejichž měnou je euro (ECB/2011/18)** 116

2011/789/EU:

- ★ **Rozhodnutí Evropské centrální banky ze dne 16. listopadu 2011, kterým se stanoví podrobná pravidla a postupy pro uplatňování kritérií pro přístup centrálních depozitářů cenných papírů ke službám TARGET2-Securities (ECB/2011/20)** 117

Opravy

- ★ **Oprava rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 661/2010/EU ze dne 7. července 2010 o hlavních směrech Unie pro rozvoj transevropské dopravní sítě (Úř. věst. L 204 ze dne 5.8.2010)** 124



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v *Úředním věstníku* L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je *Úřední věstník* vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k *Úřednímu věstníku* (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh *Úředního věstníku*. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

